Пролетарь дин тоате цэриле, уницi-вэ!

Литература ши Арта

ОРГАН АЛ УНИУНИЙ СКРИИТОРИЛОР ДИН МОЛДОВА ШИ МИНИСТЕРУЛУЙ КУЛТУРИЙ АЛ РСС МОЛДОВЕНЕШТЬ

Жой, 6 юлие 1989
№ 28 (2292)
Апаре дин анул 1954
Прецул 10 коп.

Штефан чел Маре

485

„...С'арэтэм прин фапта ноастрэ
Тутурор неконтенит
Кэ прин нямул сэу ын луме
Штефан Водэ н'а мурит"

(уркэ пе трон ла 12 априлие 1457 ши моаре ла 2 юлие 1504)

Чя май ыналтэ екпресие а жениулуй политик национал ын епока феудалэ, ымбинынд ын фиря са калитэциле молдовенилор татэлуй сэу, Богдан, ши але мунтенилор мамей сале, Олтя, Штефан, нумит «чел Маре» ынкэ де контемпорань, а фэкут дин Молдова лягэнул конштиинцей де сине а ынтрежий нациунь ромыне де май тырзиу. Ел а ынскрис чел динтый, нумеле ноструын картя де аур а уманитэций, аколо унде се пэстрязэ аминтиря марилор луптe ши стрэданий пентру либертатя, демнитатя ши фрумусеця фиинцей умане. Лунга са домние де 47 де ань а фэкут климатул примелор афирмэрь хотэрытоаре але жениулуй литерар ши артистик национал, кресынд чертитудиниле викторулуй интелектуал ал нациуний. Алэтурь де минунателе ктиторий (Путна, Воронец, Нямц, Хумор, Добровэц етч. — н. ред.), де пиктура, миниатура, арта легэтурий де карте ши а бродерией, а фост скрисэ, акум, прима оперэ а литературий ноастре стрэбэтутэ де спиритул ачестор мелягурь ши пулсынд де симцэминтеле, аспирацииле ши стилул морал ал попорулуй ностру: Летописецул де кынд ку воя луй Думнезеу с'а ынчепут Цара Молдовей.

Домния луй Штефан чел Маре а репрезентат о периоадэ де ынсемнате трансформэрь сочиал-економиче ши политиче, де луптэ ынвершунатэ пентру апэраря индепенденцей, де богатэ креацие културалэ. Ануме де ачя провине интересул историк деосебит ал ачестей периоаде. Еа рэмыне легатэ де нумеле марелуй домн, ын мэсура ын каре ачеста а ынцелес дирекция прогресулуй историк ши й-а ажутат десфэшураря, принтр'о акциуне вигуроасэ ши презентэ ын тоате домениле виеций публиче. Девенит ын история нямулуй ностру нумеле луй Штефан чел Маре а кэпэтат о валоаре де симбол, ел ынтрукипынд пентру ной ынтрегул ефорт креатор ал ромынилор де претутинденъ.

паж. 4-5 →

Студиу фотографик: Борис БАЛАН

ДЕКРЕТУЛ

ПРЕЗИДИУЛУЙ СОВЕТУЛУЙ СУПРЕМ АЛ РСС МОЛДОВЕНЕШТЬ

Ку привире ла конферирея титлулуй онорифик де «Артист ал попорулуй дин РСС Молдовеняскэ» тов. УНГУРЯНУ И. С.

Пентру ыналта мэестрие артистикэ ши професионалэ, контрибуция деосебитэ ла пропагаря драматуржией национале молдовенешть, ла едукация скимбулуй де креацие а конфери титлул онорифик де «Артист ал попорулуй дин РСС Молдовеняскэ» тов. Унгуряну Иван Спиридонович, режизор ла Театрул Арматей Советиче дин Москова.

Прешединтеле Президиулуй Советулуй Супрем ал РСС Молдовенешть
А. МОКАНУ

Секретарул Президиулуй Советулуй Супрем ал РСС Молдовенешть
Н. КИРИЯК

ор. Кишинэу, 15 юние 1989

ВЯЦА УНИУНИЙ ЧИНЕАШТИЛОР

«СЕ КАУТЭ УН ПАЗНИК»

Ын легэтурэ ку анниверсаря луй Ион Крянгэ ла чинематографеле дин капиталэ а фост демонстрат ын релуаре филмул артистик «Се каутэ ун пазник».

Апариция ачестуй филм ла 1967 а фост ун евенимент прегэтит де кондицииле сочиал-културале дин царэ ши дин републикэ. Ын ачей ань де ревиримент, ын тоате домениле културий с'а пус ла модул чел май сериос проблема ревенирий ла валориле ноастре национале. Ау фост креате ной колективе театрале ши музикале. Ла студиоу се ынторсесе де ла Москова прима плеядэ де кадре молдовенешть, де активитатя кэрея е легатэ нощиуня де чинематографие националэ. Де фапт, кам тот чея че авем астэзь май бун ын чинематографие с'а креат ануме ын ачей ань. Ши ын ачя галерие де филме ун лок апарте ыл окупэ пеликула «Се каутэ ун пазник».

Еа а скос ын луме о сямэ де чинеашть. А фост филмул де дебут ын чинематография артистикэ а луй Влад Иовицэ ка сченарист ши а луй Георге Водэ ка режизор (пынэ атунч ши унул, ши алтул ау авут филме документаре), а операторулуй Павел Балан, а пикторулуй Василе Ковриг, а композиторулуй Еуджениу Дога. Ын ачест филм, ши аста есте о дескоперире че и се атрибуе ын ынтрежиме режизорулуй Г. Водэ, дебутязэ ын чинематографие Михай Волонтир. Тот аич се лансязэ ка акторь де чинема Михаил Курагэу, Илие Тодоров ши алций, се афирмэ пленар Сандри Ион Шкуря, Ион Унгуряну, Нина Водэ-Мокряк.

Порнинд де ла ачесте премизе, сынт конвинсэ кэ, дакэ лукруриле ла «Молдова-филм» с'ар фи десфэшурат фиреск, ам фи авут ла ора актуалэ о чинематографие адынк анкоратэ ын история ши контемпоранеитатя ноастрэ. Дупэ май мулць ань де апатие ши дистружере ын тоате сфереле виеций, ревеним ла чея че авем май фрумос, май трайник, май курат, дескоперинд чея че с'а креат май дурабил ын ачей, плинь де сперанцэ, ань 60.

ДОУЭ ДЕБУТУРЬ, ДОУЭ СПЕРАНЦЕ

Асочиация експерименталэ пентру тинерет «Феникс М» а май лансат ун филм, «Адио, вяцэ де холтей», премиера кэруя а авут лок речент ла Каса чинеаштилор дин капиталэ. Сченариул а фост скрис дупэ повестиря луй Николае Есиненку «Роман де драгосте». Ка режизор дебутязэ акторул Михай Михэеску (Трибой), яр имажиня о семнязэ Николай Степанов. Ын ролурь: Георге Грыу, Вероника Григораш, Михаил Курагэу, Андрей Сокиркэ, Силвия Чобану, Лучия Погор ш. а.

Кытева компоненте детерминэ реушита ачестуй скуртметраж. Субьектул паркэ е компус специал пентру а фи филмат: ун бэят кипеш вря сэ се'нсоаре, дар ну-шь поате гэси ын сат фатэ пе плак. Де-акум ажунсесе де повесте ку ынсурэтоаря луй, кынд, ынтр'о бунэ зи, паший л-ау дус ла поарта уней касе, унде ыл аштяптэ прима луй драгосте ши... ун копил. Адио, деч, вяцэ де холтей.

Импортантэ а фост ши гэсиря интерпретулуй ролулуй принчипал, ал луй Оня. Ши ел а ревенит луй Георге Грыу, тынэр актор ку о анумитэ «биографие чинематографикэ». Ын маре парте анume грацие интерпретэрий луй филмул а атинс ачел нивел артистик каре не пермите сэ афирмэм кэ е ун дебут реушит. Де асеменя, меритэ апречиере сченеле де масэ бине режизате, жокул плин де натуралеце ал челорлалць интерпрець—професионишть ши непрофесионишть, — мунка операторулуй, монтажул ши, десигур, музика.

Ал дойля дебут с'а нэскут ла асочиация де филме документаре «Вяца» ши се нумеште «Мугурь де'нвиере». Ауторул луй, Алеку Делеу, историк де професие, есте ун нуме ноу ын чинематография ноастрэ документарэ. Дупэ че а лукрат ун тимп ын калитате де асистент де режизор, с'а лансат ку ун филм каре аре дрепт обьект евениментеле дин примэвара ачестуй ан, трезиря конштиинцей национале а молдовенилор, манифестатэ прин нумероасе митингурь, демонстраций, алте акциунь.

Ачесте кадре документаре сынт, деокамдатэ, примеле инклусе ынтр'ун филм, каре, де алтфел, ну аре ка темэ митингуриле ши демонстрацииле дин Кишинэу, чи ануме дештептаря ла вяцэ политикэ а оаменилор, регэсиря сентиментулуй де демнитате а попорулуй ын анний реструктурэрий. Операторул Иван Поздняков а ефектуат филмэриле специал пентру ачастэ пеликулэ, яр Алеку Делеу урмэря, аш зиче, пас ку пас, десфэшураря евениментелор. Парте компонентэ а филмулуй, каре констиуе ши колоана луй сонорэ, есте ансамблул етно-фолклорик «Штефан Водэ».

Аш вря сэ кред кэ ши прин ачесте дебутурь, ши прин алтеле, каре ау фост ши май вин, се пун базеле унуй ноу ынчепут ын чинематография молдовеняскэ.

Лариса УНГУРЯНУ

ТРИБУНА ЧИТИТОРУЛУИ

Ынтре тимп ла редакцие ау май сосит скрисорь ын каре чититорий ышь експримэ импресииле деспре примул нумэр ал сэптэмыналулуй апэрут ку карактере латине. Дин рэваше дeсприндем диферите пропунерь ши сужестий реферитоаре ла ачест евенимент легат де графия молдовеняскэ. Мажоритатя ауторилор, дупэ кум с'а вэзут ши дин спикуириле публикате ын ултимеле доуэ нумере, пропун сэ се тряктэ ла типэриря ынтрегулуй тираж ын графие латинэ. Репродучем ши де дата ачаста спикурь дин унеле кореспонденце але чититорилор.

* * *

Вэ мулцумеск фрумос пентру нумэрул типэрит ын графие латинэ. Ну ынцелег каре-й ростул експериментулуй, ын тимп че, пентру а деприндe сэ читешть ун текст ку литере латине, е де ажунс о сингурэ зи. Пропун ка експериментул сэ фие анулат ши сэ фие типэрит тот тиражул ын графие латинэ.

Николае МАЛЕНКИ,
ор. Шолдэнешть

Ла 15 юние, кынд а венит нумэрул «ЛА» скрис

(континуаре ын паж. 2)

Журэмынт де крединцэ

Диверсе сынт семнеле ынвиерий прин каре Молдова ышь експримэ астэзь воинца де а фи, дар ну штиу дакэ алтэдатэ се путя креде кэ пынэ ши ун кынтек поате сэ девинэ оперэ де регэсире де сине — литерэ ку литерэ, кувынт ку кувынт, строфэ ку строфэ. Апариция кынтекулуй «Ла моартя луй Штефан Водэ» ын примул нумэр «ЛА» ал ачестуй ан ынчепут суб семнул марилор сперанце поате фи асемэнатэ ку дескидеря унейтэйнуите ушиць спре ун депозитар мултэ време зэгэзуит, каре, пэтрунс де луминэ, ышь оферэ акум comoриле пентру а фи адмирате де тоатэ лумя. Ку ферма конвинжере кэ ануме версиуня лор е чя аутентикэ, чя ынкэркатэ де сенсурь, чя каре експримэ адевэрул, кореспонденць дин патру пункте кардинале унде «ЛА» е чититэ ши аштептатэ ау цинут сэ не тримитэ комплектэрь, ректификэрь, пречизэрь, апой пречизэрь ла пречизэрь ла текстул публикат, фолклористика денуминд феноменул «чиркулация вариантелор». Ной ыл вом нуми алтфел: чиркулация сынжелуй прин венеле мемориeй че-шь реконституе, ыннодынд фибреле рупте, буна функционаре а спиритулуй.

Пынэ ла урмэ, ну се штие унде есте Шт. О. Йосиф, консидерат аутор ал версурилор, ши унде есте кувынтул анонимулуй, прин каре а ворбит сенсибилитатя унейколективитэць ла сфыршитул лумеск ал челуй май вредник бэрбат ал нямулуй. Ятэ прима строфэ а вариантей публикате: «Кынд а фост сэ моарэ Штефан / Мултэ жале-а афост ын царэ / Ши ла патул луй де кинурь / Тоць боерий с'адунарэ». Дар ну доар атыт, не скрие И. Потынгэ, ши атинже о коардэ май профундэ: «Кынд а фост сэ моарэ Штефан / Мултэ жале-а фост ын царэ / Чине ар путя сэ спунэ Кыте инимь сынжерарэ». Ши тот думнялуй рестабилеште ын дрептурь титлул адевэрат ал кынтекулуй — «Кынд а фост сэ моарэ Штефан», — репрошынду-не дискрет кэ «ну ера казул сэ-л реботезаць а доуа оарэ».

Кам че вырстэ о фи авынд акум домнул Илие Урыта дин Варница-Тигина, «дакэ кынтекул, не скрие думнялуй, л-ам ынвэцат ла шкалэ, пе каре ам терминат-о пынэ ла рэзбой»? Мемория ынсэ —«орь драгостя? — ый есте фоарте тынэрэ ши проаспэтэ, де време че думнялуй цине сэ факэ о асеменя пречизаре: «Прима строфэ дин варианта «С» се ынчепе астфел: «Ку ун дангэт плин де жале / Мий де клопоте дау веста...» ши ну «Дар ун дангэт плин де жале...» Маре-немэржинитэ требуе сэ фи фост ачастэ драгосте, дакэ пынэ ши ун мик акчент («ку» ши ну «дар») есте пэстрат, окротит ши пус ка пе о флоаре а инимий ла пьятра реквиемулуй популар ынкинат челуй Маре ши Сфынт! Кэч а фост суфичиент ка ун чититор сэ инсинуезе асупра унейкомплектэрь ын легэтурэ ку о строфэ липсэ ын текстул кынтекулуй, ка интервенция (Ион Чутак, «ЛА», № 4, а. к.) сэ фие имедиат речептатэ ши ректификатэ. «Есте адевэрат кэ ын № 1 ал сэптэмыналулуй, не скрие Ион Мардарович дин Кишинэу, липсеште строфа а трея дин варианта «С». Дар еа ынчепе астфел: «Есте Штефан, азь стрэбате / Чел дин урмэ друм прин царэ...» ши ну ка ын пречизаря луй Ион Чутак: «Есте Штефан ал Молдовей / Чел дин урмэ друм прин царэ...» Алтминтерь, ый континуэ гындул Домника Гондря дин Кухурештий-де-Жос, Каменка, ын куржеря фиряскэ а строфей интервине о синкопэ де сенс. Ятэ, ашадар, ачесте рындурь ынгрижите ши рекулесе де нумерошь чититорь пентру а ынтрежи ун орнамент ку лиииле ши ротунжимиле лимпезите: «Есте Штефан че стрэбате / Чел дин урмэ друм прин царэ / Ши пе унде тpeче-акума / Прин мэряца зи де варэ / Плынже дялул, плынже валя, / Плынг пэдуриле бэтрыне / Ши попору'н хохот плынже; / «Куй не лашь пе ной, стэпыне?»

Дин ачя «импулсиуне де енержие» дэйнуинд песте секоле каре есте пентру ной мэрия са Штефан чел Маре, а кэруй ивире ын история нямулуй ностру, скрия Михаил Садовяну, а фост хотэрытэ де воинца неклинтитэ а луй Думнезеу, дин ачя путере миракулоасэ шь-ау хрэнит духул женерацийши женераций де трэиторь ай ачестуй пэмынт. Композиторул Тудор Кирияк, че а транспус кынтекул пентру кор микст, оферинду-й ун собру ши женерос нуанцат едификэ армоник, л-а аузит кынтындул цэрань дин сатул Чутулешть, Флорешть; кандидатул ын штиинце медикале Ион Чутак ыл штие «дин фражедэ копилэрие, аузиндул де ла бэтрынь»; математичианул Ион Мардарович л-а ынвэцат «де ла мама, каре л-а кынтат ын корул де копий ал бисеричий дин сат»; ын сфыршит, Домника Гондря л-а кулес де ла Александра Велишку ын вырстэ де 72 де ань, яр Илие Урыта, ку школэ де пынэ ла рэзбой, л-а кынтат ын корул школар. Ятэ кэ Воеводул че-шь кэлэузя оастя ын лупта контра стрэинимий, дорникэ сэ се ынфрупте дин трупул плин де сукурь ал Молдовей, астэзь не апэрэ прин спиритул сэу интегритатя семинцией, алиментынду-не конштиинца ши дынду-не сперанца де а не ымплини мениря. Е чея че ачелашь Михаил Садовяну фикса прин кувынт инспират ын пажиниле «Дин вьяца луй Штефан чел Маре»: «С'ау префэкут хотареле; ау трекут рындуриле де оамень. Претутиндень ау рэмас лэкашуриле луй Думнезеу; ын тоате рэзэшииле стау уричеле сале, ын тоате котлоанеле пэмынтулуй Молдовей аминтиря рэзбоаелор пентру дрептате; чел дин урмэ урмаш ал плугарилор де атунч куноаште семнеле мэрией сале Штефан ынтр'ун вад де апе, ынтр'ун писк де стынкэ, ынтр'о руинэ де пе ун колнник». Ши май департе: «Ла сфынта Путнэ, унде мэрия са шь-а ашезат сингур мормынтул ши пьятра ку инскрипцие ынтре флорь де акантэ, ну с'а стинс нич о клипэ кандела апринсэ ын юлие 1504».

Дрепт мэртурие стау ши ачесте склипирь де мемориe адунате фир ку фир ши ынкегате спре а ындрептэци о екзистенцэ ши ун дестин:

С'арэтэм прин фапта ноастрэ
Тутурор неконтенит
Кэ прин нямул сэу ын луме
Штефан Водэ н'а мурит.

Е журэмынтул де крединцэ адус мэрией сале пе каре попорул л-а ростит ын кынтекул зэмислит ынтру вецуиря са вешникэ.

Родика ЮНКУ

P. S. Ку грижэ де пэринте че стэ де стражэ аверий фиилор рисипиторь, Ион Потынгэ дин Варница-Тигина май адаугэ о вариантэ (а кыта?) ла челе трей публикате ын «ЛА» № 1.

Кынд а фост сэ моарэ Штефан
Мултэ жале-а фост ын царэ,
Чине ар путя сэ спунэ
Кыте инимь сынжерарэ!

Ярнэ гря ка ничодатэ
Ши о фоамете кумплитэ
С'абэтурэ 'н анул чела
Песте цара луй юбитэ.

Ынсэ нич пе патул морций
Ну путя с'о дя уйтэрий
Чела че пе дрепт фусесе
Пореклит пэринте-ал цэрий.

Лынгэ патул сэу кемынду-й,
Мынгые пе тоць сэрманий,
Плынг ши ый сэрутэ мына
Вэдувеле ши орфаний,

Плынг ши-л бинекувынтязэ
Ши се 'нторк пе ла кэминурь,
Яр боерий зи ши ноапте
Стау ла патул сэу де кинурь.

КОНСЕЧИНЦЕЛЕ СЭРУТУЛУЙ МОЛОТОВ—РИБЕНТРОП

Ла дата де 28 юние а. к. популация Кишинэуулуй а ешит ку миile ын Пяца Викторией. Токмай уркам ку машина пе Гогол ын сус. Кынд сэ ес ла Пяца Викторией — луме де пе луме. Ши милиние — апроапе де лок.

М'ам оприт. Ам коборыт сэ вэд че се ынтымплэ. Ши мь-а фост дат сэ асист, поате, ла чел май ынэлцэтор спектакол дин вяца мя.

Постаментул статуий луй Штефан чел Маре (ну суперbул постамент пе каре ла ынчепут ера скрис: «Штефан чел Маре ши Сфынт, 1457—1504. Домн ши Мунте пэнэ ын Нистру; ктитор де мэнэстирь; фэкэтор де дрептате; кипул сэу ын моштениря са; бируитор де попоаре ла Липник, ла Бая, ла Васлуй, ла Валя Албэ, ла Катлабуга, ла Скея, ла Думбрава Рошие. Пентру Царэ. Ням ши Круче. Апэрэторул Басарабией: Ниструл, Килия, Четатя-Албэ. Скулптор А. Плэмэдялэ. Архитект Е. Бернардацци».) ера акоперит ку ун драпел маре триколор, авынд пе ел ши о пангликэ нягрэ. Кытева рындурь де лумынэрь апринсе ши ынфипте директ ын бетон куржяу ка ун рыу де фок спре Пяцэ.

Пе де амбеле пэрць але рыулуй де фок стэтяу кытева зечь де стягурь триколоре ын бернэ, цинуте ку рындуя де тот атыця бэрбаць де фелурите вырсте.

Ын Пяцэ, пе анумите панкарте, се путя чити: **«Празднование 28 июня — позорный акт для молдавского народа», «Черем лимбэ де стат, алфабет латин!», «Оприць миграция!», «Горбачов!»** етч., етч. Пе уна динтре еле ерау презентаць Хитлер ши Сталин: примул мире, ал дойля мирясэ, ымбрэциынду-се ши авынд ын мынэ, ын лок де флорь, кипул Басарабией. Май сус, де-асупра капетелор челор дой ындрэгостиць, скрия «Пактул советоназист», яр суб тэлпиле лор — «Елибераря!».

Ынтре тимп, оамень ку панглиchь негре пе фрунте, ла мына стынгэ сау ла пьепт, куржяу валурь ын Пяца че девеня тот май пуцин ынкэпэтоаре.

Де ремаркат кэ песте тот домня ординя ши дисчиплина. Транспортул континуа сэ чиркуле нестингерит.

Мареле часорник де пе Аркул де триумф арэта оределе 22.00. Зиуа, ынсэ, пе ла ореле 17.00, с'а петрекут алт евенимент. Мулцимя а умплут страда 28 юние пентру а блока аша нумита «Сэрбэтоаре а стрэзий». Де фапт, о комеморарe фастуоасэ, офичиалэ, а зилей де 28 юние, кынд армателе регале ау фост сомате сэ се ретрагэ ын тимп де 24 де оре. Ка сэ не путем имажина че с'а ынтымплат ын ачя зи, каре а ымпэрцит Молдова луй Штефан ын доуэ, е дестул сэ не аминтим де евениментеле мулт май реченте. Ши ануме кэ Арматей Советиче пентру ачеяшь акциуне (еширя дин Афганистан) й-а требуит о жумэтате де ан.

Ашадар, танкуриле луй Сталин ау трекут фулжерэтор Ниструл, ун адевэрат «блиц-криг» русеск, ши Басарабия с'а поменит елибератэ.

Кувынтул елиберат ну требуе луат ынтре гилимеле. Ынтр'адевэр Сталин не-а елиберат де май мулте пэмынтурь апэрате ку сынже де Штефан: Буковина ку Думбрава Рошие ши Хотинул, ла норд, яр ла суд — Килия, Четатя-Албэ, адикэ еширя ноастрэ ла Маря Нягрэ. Не-а елиберат де лимба матернэ ын чя май бунэ традицие царистэ, де алфабетул латин, де трекутул ностру историк, де датиниле ши обичеюриле пэмынтулуй, де класичий литературий ноастре, де марий философь, саванць, композиторь, артишть, де интелектуалитате, де харничий ноштри господарь, де фраць, де сурорь, де приетений дражь, ынтр'ун кувынт, де тоатэ флоаря нациуний, каре, парте а фост ымпушкатэ пе лок ын бечуриле Кишинэулуй, парте, тиксиць ын вагоане, де вите, ау фост душь ын фундул Сиберией ка сэ пьярэ аколо де фоаме ши фриг.

Ачастэ орибилэ елибераре, штие о луме ынтрягэ, а фост пречедатэ де одиосул **Пакт Молотов-Рибентроп** дин анул 1939, кынд Европа с'а трезит ынтр'о бунэ диминяцэ ымпэрцитэ ынтре дой марь диктаторь, флэмынзь де територий стрэине. Асеменя унор монштри ынгицяу попоаре ынтрежь: каре Чехословачия ши Полония, каре Естония, Летония, Литуания ши Басарабия.

Аргументеле че требуяу сэ-й жустифиче ын фаца историей ерау, де асеменя, монструоасе: Молотов, де екземплу, афирма кэ ын Басарабия трэеск, ын мажоритате, украинень. Ын реалитате ынсэ «ромыний дин Басарабия», кум ле нумя Ленин, ерау пе атунч ын пропорцие де песте 70 ла сутэ, яр украиний — чирка 7 ла сутэ. Дар симт о адевэратэ женэ кынд умблу акасэ ла мине ку проченте. Ши ну-й ынжосире май маре декыт атунч кынд черем лимбэ де стат. Де ла чине черем чея че требуе сэ не апарцинэ нумай ноуэ? Ной в'ам елиберат, ни се спуне. Дар оаре чине поате шти май бине ка мине дакэ сунт орь ну либер? Чине поате шти май бине ка ынсушь попорул каре е драпелул луй национал? Попорул есе ла митингурь ку зечиле де мий атыт ла Кишинэу, кыт ши ын алте локалитэць дин републикэ ка сэ чарэ дрептате, яр, ла сужестия унор персоане суспусе, аженция де пресэ а републичий денатурязэ евениментеле, нумеште попорул «толпа», адикэ «глоатэ», ши май претинд апой ка ачастэ «глоатэ» сау «адунэтурэ» сэ-й ши май респекте.

Ну! Попорул с'а трезит! Ши ла 28 юние ну а дансат, ну а кынтат ши нич алтора н'а пермис ун астфел де сакрилежиу пе страда 28 Юние. Пе ЦЪ-ретеле ынкэркате ку мынкэрурь ши бэутурэ, скоасе спечиал дин депозите, пентру а-й сэтура пе чей каре се прегэтяу сэ се веселяскэ, пе панкарте, пе копачь с'а скрис ку литере латинешть: «Стр. Ион Крянгэ». Есте ун адевэрат плебисчит популар ачест жест ши единий орашулуй ар требуи сэ цинэ конт де ел. Анч с'ау пэстрат май мулте минуте де рекулежере ын мемория тутурор орорилор легате де дата де 28 юние, дин анул 1940.

А фост зэдэрничитэ, тот ын ачеяшь зи, кытева оре май тырзиу, ши о алтэ фестивитате — тот органаменталэ, — каре требуя сэ ынчапэ ла ореле 19.00 ла Палатул «Октомбрие» ши каре урма сэ фие трансмисэ ын директ ла телевизиуне.

Мий де оамень, ынсэ, ау аседият пур ши симплу Палатул «Октомбрие», ау блокат тоате интрэриле ши ау скандат: «Ну дорим кончерт!». Артиштий с'ау солидаризат ку попорул. Пе скэриле де гранит негру дин фаца Палатулуй а авут лок ун мик, дар фоарте емоционант момент музикал де долиу. Куноскутул кынтэрец Юрие Садовник а кынтат кытева баладе, аскултат ын тэчере ши ку лакримь ын окь. Яр атунч кынд корул «Молдова» а интерпретат ун кынтек бисерическ де Чиприан Порумбеску, мулцимя а ынженункят директ пе асфалт.

Чева май тырзиу, пе ла ореле 21.00, луми ку фэклий апринсе, ку стягурь ши икоане, ка о Дунэре с'а ревэрсат ын маря дин Пяца Викторией, кынтынд ку тоций ымпреунэ: «Кынд ера сэ моарэ Штефан».

Динтр'о камионетэ ынкисэ, чинева, ынтр'о ромынэ фоарте апроксимативэ, пе ындемна прин мегафон: «Оамень бунь, ну вэ жукаць ку фокул! Мыне е зи де лукру! Ну уйтаць аста!»

Ка рэспунс, о аваланшэ де флуерэтурь ынунда Пяца.

«Ла лукру! Аста штиць сэ не спунець!», «Нымынаць ла лукру ка пе вите!» — стрига попорул кэтре чел ынкис ын камионетэ.

Ун фапт ымбукурэтор е дисчиплина де каре ау дат довадэ тоць чей каре ау венит сэ партичипе ла ачастэ зи де долиу национал: ну а ынкэлкат нимень линия трасэ ку алб нич мэкар ку вырфул пантофулуй. Милиция, ку мыниле ла спате, не ынлуа окий де ла пичоареле оаменилор, дар н'а авут де че се лега.

Пе апроапе де мьезул нопций, мулцимя с'а ынпрэштият ын линиште.

Се кувине, тотушь, сэ спунем о ворбэ бунэ деспре чей кемаць сэ апере ординя публикэ. Пе тот паркурсул зилей с'ау компортат ын мод чивилизат.

Андрей СТРЫМБЯНУ

Аргументе игнорате ши аргументе игноранте

Ын презент се десфэшоарэ о полемикэ апринсэ ынтре репрезентанций диферителор националитэць ши диферителор професий, каре, ын фонд, се редуче ла урмэтоареле: е бине сау е рэу сэ куноштв лимба молдовеняскэ. Ситуация е конфузэ ши пентру а ажунже ла лиман вор требуи фэкуте ефортурь колосале. Адикэ е невое сэ ынлэтурэм барикаделе дин кале пентру а ажунже ла кумпэтаре ши адевэр.

Кынд кэ Шекспир н'а авут дрептате кынд а спус кэ ну екзистэ ын луме май плинэ де жале повесте декыт чя деспре Ромео ши Жулиета, дар ши май тристэ есте ши повестя деспре фелул кум пе паркурсул май мултор дечений а фост денатуратэ ши фрумусеця лимбий молдовенешть.

Ын презент, «дин мотиве техниче», лимба популацией де базэ есте игноратэ, ынчепынд ку парламентул републичий ши терминынд ку чя май ординарэ чизмэрие. Лимба ноастрэ а фост екзилатэ ла букэтэрие ну дин кауза кэ н'ар авя куноште фрумосе сунэтоаре, чи дин недоринца де а о куноаште. Ши нимэ акум, лукру есенциал, нимень ну се интересеазэ де дестинул лимбий молдовенешть, деоарече пе скарэ ларгэ ера пропагатэ идея деспре нечеситатя унуй сингуре лимбь. Ку алте кувинте, ера ынкэлкатэ ын чел май нерушинат мод етика ленинистэ де ынтребуинцаре а уней лимбь. «Че ынсямнэ о лимбэ де стат? Практик ачаста ынсямнэ кэ лимба великорушилор, каре алкэтуеск мажоритатя популацией дин Русия, есте импусэ рестулуй популацией дин Русия» (В. И. Ленин. Опере комплекте, вол. 24, паж. 338).

Сэ фачем пуцинэ луминэ. Ын Советул Супрем ал РСС Молдовенешть активязэ 380 де депутаць, 64 де проченте динтре ей сынт молдовень, 15 проченте руший, 14 украинень, 3,1 гэгэузь, 3 булгарь ши 0,9 проченте репрезентанць ай алтор националитэць. Ынсэ лимба офичиалэ (ка сэ ведець!) есте руса, дар ну молдовеняска. О ложикэ, аложикэ! Май фачем о тримитере ла опера луй Ленин: «Дакэ ын Елвеция италиений ворбеск адесяы ын парламентул комун лимба францезэ, ей фак ачест лукру ну суб аменинцаря вре-уней лежь полицииенешть... чи, пур ши симплу, пентру кэ четэциений чивилизаць ай унуй стат демократ преферэ сингурь сэ ворбяскэ о лимбэ, каре есте ынцеласэ де мажоритате. Лимба францезэ ну инспирэ италиенилор урэ, деоарече, ачаста есте лимба уней нэрь либере ши чивилизате, о лимбэ, каре ну есте импусэ прин мэсурь .... одиоасе» (В. И. Ленин. Опере комплекте, вол. 24, паж. 135). Ын кондицииле ноастре ачастэ лимбэ, десигур, ар требуи сэ фие лимба молдовеняскэ.

Сэ ведем кум есте реализат ачест принчипиу ленинист ын вяцэ. Ын каре скоп вой фаче о тримитере ла кувынтаря роститэ де В. Г. Апостол ын кадрул Пленарей КЧ ал ПК ал Молдовей дин 11 май 1989: «Еу аш фи врут астэзь сэ ворбеск молдовенеште, дар деоарече о жумэтате дин чей презенць ын салэ ну куноск лимба молдовеняскэ, яр еу вряу сэ фиу ынцелес де тоць, сынт невоит сэ ренунц а ворби ын лимба матернэ. Ши лукрул ачеста се репетэ пе паркурсул а песте доуэ дечений але активитэций меле де креацие»... Яр «Кишинэу. Газетэ де сярэ» ын артиколул «Че есте лимба де стат?», публикат ла 18 априлие а. к., не релата: «Луынд ын консидераре фаптул кэ ын републичь, инклусив ын органеле лор де кондучере ши ын институций, претутиндень есте фолоситэ пе ларг, конкомитент ку лимба националэ (субл. не апарцине — А. Г.), ши лимба русэ ка лимбэ комунэ де комуникаре ши колабораре динтре нациунь... е опортун ка ын републичь статутул де лимбэ де стат (офичиалэ) сэ-й фие акордат ши лимбий русе». Дакэ не-ам експрима ын маниера афоризмелор формулате де К. Прутков ар требуи сэ континуйм ын ачелашь стил ши сэ афирм: оаре ну е клар кэ нимик ну е клар? Ка нука де перете се липеште ши опиния АТЕМ-улуй фацэ де спусееле луй В. Апостол ла пленарэ. Ын казул дат мэ рефер ла кондицииле републичий ноастре.

Сэ апелэм ла кытева дате статистиче. Молдовений окупэ локул 10 (нумэрул популацией) ын Униуня РСС ши локул 5 пе царэ ла куноаштеря лимбий русе (чирка 47 проченте). Ла ачест капитол ной ый ынтречем, принтре алтеле, кяр ши пе украинень. Ла ора актуалэ фиекаре ом, кыт де кыт култ, ышь дэ сяма кэ е абсолут нечесар сэ куноаскэ базеле лимбий русе.

Ачелашь лукру ыл путем спуне ши атунч кынд е ворба де република ноастрэ. Адикэ, фиекаре ом, кыт де кыт култ, требуе сэ куноаскэ базеле лимбий молдовенешть. Ынсэ, де анч ынколо ынчеп тоате парадоксуриле. Мулць саванць, професорь, фэрэ сэ не май реферим ла оамений де рынд, ну пот нич сэ читяскэ, нич сэ скрие молдовенеште. Ей, дин игноранцэ, ыналцэ ын мод артифичиал ун зид кинезеск ынтре лимбь, гындинд, гынгуринд ын фелул урмэтор: «Оаре че ва кыштига култура молдовеняскэ, дакэ о мулцимеименсэ де диферите термень технич... вор фи фолосиць нумай ын варианта молдовеняскэ?» (В. Солонарь, «Советская Молдавия» дин 18 априлие 1989).

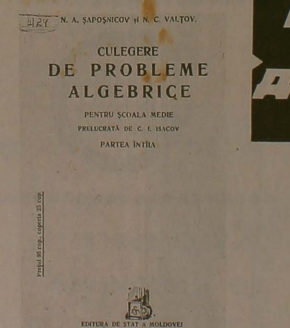
Ын женере, опиния историкулуй В. Солонарь дин ачест артикол, ынтитулат семнификатив «О рецетэ стране», е инсултэтоаре ши грешитэ дин пункт де ведере статистик. Ба не информязэ кэ 40 де проченте дин популация републичий ну куноаште лимба молдовеняскэ, ба не деклярэ кэ ын РСС Молдовеняскэ трэеск 85,1 проченте динтре пуртэторий лимбий молдовенешть, ба фаче ниште конклузий тенденциоасе: чикэ, групеле русешть дин институцииле де ынвэцэмынт екзистэ темпорар ши кэ пе микэ пе час се аштяптэ тречеря ынтрегулуй систем де ынвэцэмынт суперноr ла лимба молдовеняскэ, адикэ вор фи ликидате...

Че скопурь урмэреште думнялуй? Рэспундем ку ун читат дин материалул ла каре не референ: «спориря ын континуаре а ынкордэрий релациилор динтре нациунь». Ку тоате кэ думнялуй штие ла сигур кэ ын институцииле де ынвэцэмынт суперноr дин Молдова екзистэ доар групе молдовенешть ши ничдекум факултэць пур молдовенешть. Аусторул артиколулуй консидерэ кэ ачаста есте о ситуацие нормалэ ынтр'ун стат чивилизат? Май апой ел афирмэ кэ ун ынсемнат континжент де тинерь немолдовень ну вор май вря сэ престезе о мункэ сочиал активэ ши кэ вор пэрэси република, не територия кэреia ну вор май авя посибилитатя сэ кряскэ ын пост пе линие де сервичиу. Ый рэспунд историкулуй кишинэуян ку ун читат дин В. И. Ленин: «Ведець де че ложикэ перфектэ дэ довадэ «савантул» ностру... Дар дакэ ложика ласэ де дорит, де че сэ ну апелэм ла ажуторул статистичий?» (Опере комплекте, вол. 5, паж. 222).

Ынтр'адевэр. Ла ынчепутул анулуй де ынвэцэмынт 1987—1988 ын Кишинэу ерау 7 школь молдовенешть, 24 школь русо-молдовенешть ши 29 школь русе. Ла Тираспол кореспунзэтор: зеро — зеро — 12, ын районул Комрат: 4,1 ши 16; ын районул Чадыр-Лунга: 1,0 ши 18. Сэ не ынтребэм акум: дар каре сынт стимулентеле молдовенилор пентру а преста о мункэ сочиал-активэ, де-о пилдэ, ла Тираспол, Рыбница? Оаре де че историкул Солонарь н'а луат ын дезбатере ши ачастэ проблемэ?

Екзистэ вре-о рецетэ пентру а трата маладия ын каузэ? Екзистэ. Ын ачест скоп е нечесар сэ креэм тоате кондицииле пентру ка тинерий сэ айбэ доринца де а студия лимба популацией де базэ. Дар пентру ка о лимбэ сэ девинэ «рентабилэ», еа требуе май ынтый апэратэ ши дезволтатэ. Ачаста есте прерогатива статулуй ши статул требуе с'о ее суб окротире. Тоате ар фи буне, дакэ оамений ар авя тэрия де карактер сэ респекте нормеле ын каузэ, ынсэ парадоксуриле вeций, професорул А. Лисецкий е де алтэ пэрере. Ел афирма, де екземплу, ын газета капиталей дин 14 априлие кэ «ной, цара ноастрэ, аре невое де о лимбэ федералэ уникэ». Принтре алтеле л-ам путя феличита пе стиматул професор ку «дескопериря» формулатэ. Еа кореспунде ынтру тотул концепцией сталинисте реферитор ла проблема ын каузэ. Ятэ че афирма «пэринтеле тутурор попоарелор» ын лукраря са «Марксизмул ши проблемеле де лингвистикэ»: «Прин урмаре, екзистенца унор кувинте ши експресий специфиче... конфирмэ екзистенца уней лимбь униче а ынтрегулуй попор». Чея че Лисецкий нумеште «федералэ» Сталин ый зичя алтфел, дар тот аша: «а ынтрегулуй попор». Пе бэнуите сынт кэрэриле пе каре пэшеште историкул университар. Ын дой тимпь ши трей мишкэрь сэ фаче ун салт калитатив уймитор. Девине еленул фидел ал луй В. И. Ленин. Ын артиколул «Трудные раздумья» ел не сфэтуе ку инсистенцэ сэ читим лукрэриле луй Ленин консакрате проблемей национале. Чея че ной ши фачем: «Сочиал-демокрация респинже о лимбэ «де стат». Ын Русия о астфел де лимбэ есте абсолут де присос, деоарече песте шапте зечимь дин популация Русией есте форматэ дин попоареле славе ынрудите, каре, авынд о школэ либерэ, ынтр'ун стат либер, ар путя гэси ушор посибилитатя, датoритэ черинцелор чиркулацией економиче, сэ се ынцелягэ фэрэ ка уна динтре лимбь сэ айбэ привилежий «де стат» (В. И. Ленин. Опере комплекте, вол. 23, паж. 362). Дакэ интелектул професорулуй кишинэуян ар фи авут форцэ де пэтрундере, ел шь-ар фи дат сяма, пробабил, кэ ын казул ачеста ну се фаче вре-о референцэ ла челелалте попоаре, каре конституяу чирка 30 де проченте дин популацие... Лисецкий, ам импресия, н'а сесизат кэ а комис о гафэ енормэ. Доар ку кытева зиле май ынаинте фекундул публичист де ултимэ орэ сусциня ку тотул алтчева ын женероаса газетэ де сярэ: ел конкидя кэ ын РСС Молдовеняскэ требуе сэ екзисте доуэ лимбь де стат: «лимба молдовеняскэ ши лимба русэ», лимбэ де комуникаре динтре попоареле Униуний РСС». Ын континуаре пе А. Лисецкий, де алтфел ка ши пе В. Солонарь, ыл интересязэ партя финанчиарэ а ынтродучерий лимбий де стат. Солонарь е ынгрижорат де виторул прекар ал економией републичий (!): а фэкут чинева мэкар чева сокотель, штие чинева каре вор фи пьердериле де пе урма плекэрий *форцате* (субл. не апарцине — А. Г.) де пе територия републичий а специалиштилор калификаць? Ынтребаря е абсурдэ. Ын примул рынд, пентру кэ адевэраций специалишть де калификаре ыналтэ требуе сэ фие ши оамень де културэ ыналтэ. Ей, де обичей, ын виртутя нечеситэцилор професионале, май куноск, ын афарэ де чя матернэ, ынкэ о лимбэ. Ын ал дойля рынд, пентру кэ... че фел де плекаре форцатэ, деспре че фел де персоане нон-грата е ворба? Ынтр'о царэ либерэ фиекаре четэцян ышь хотэрэште сингур соарта. Практика не демонстрязэ, кэ персоанеле коинтересате сэ лукрезе песте хотаре ынвацэ пе паркурсул а зече лунь базеле лимбий францезе ла Киев, ши ну ла Парис, яр май апой, ревенинд пе плаюриле молдаве, тот ачесте персоане ну вор нич ын руптул капулуй сэ студиезе лимба републичий ын каре трэеск. Че сэ ынсемне аста? Оаре студиеря унеи лимбь поате сэ презинте ун маре перикол пентру сэнэтатя ши вяца лор? Сау поате кэ ей дореск сэ ле плэтим дублу ка ши ын тимпул афлэрий лор ла мункэ, пе континентул африкан? Ын казул дат аш вря сэ ле аминтеск кэ цэриле континентулуй негру ле фак инвитаций, пе кынд ной... трэим ын Европа ши, де бине де рэу, авем посибилитэць реале сэ не прегэтим специалиштий ноштри... ыналт калификаць.

Ун алт специалист ын домениул лимбий а девенит ши докторул ын штиинце журидиче В. Яковлев. Ын артиколул-адресаре «Е невое де о атитудине кумпэтатэ» («Советская Молдавия», 1 дечембрие 1988) ел фаче о дескопериpe ку адевэрат де рысул историчилор каре вор вени песте ань: «Дин челе експусе, дупэ пэреря ноастрэ, нечеситатя де а ынтродуче лимба молдовеняскэ ын калитате де лимбэ де стат есте ексклусэ». Аусторул де сервичиу ал газетей «Советская Молдавия» ышь дэ ку пэреря ши ын привинца ревенирий ла алфабетул латин ши е фоарте ынгрижорат кэ одатэ ку ревениря ла ачастэ графие попорул молдовенеск поате сэ нимеряскэ ын рындул челор нештиутоаре де карте. «Ятэ деспре че требуе сэ фие ынтребат попорул молдовенеск», — се ламентязэ де астэ датэ докторул ын штиинце журидиче. Попорул а фост ынтребат ши пе база унор сондаже сочиоложиче солиде, ефектуате де оамень компетенць де ла АШ а РСС Молдовенешть, с'а констатат кэ 99,33 проченте динтре чей анкетаць ау оптат пентру алфабетул латин! Спре а-л конвинже пе лектор че а ынсемнат алфабетул русеск ши чел латин пентру попор вом рекурже ла доуэ екземпле пе каре ле-ам експус фотографиерий.


N. A. ŞAPOŞNICOV şi N. C. VALTOV.

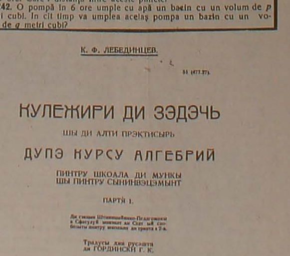
CULEGERE
DE PROBLEME
ALGEBRICE
PENTRU ŞCOALA MEDIE
PRELUCRATĂ DE C. I. ISACOV
PARTEA ÎNTÎIA

Preţul 95 cop., coperta 25 cop.

EDITURA DE STAT A MOLDOVEI
TIRASPOL [illegible]

241. Din două puncte au pornit în acelaş timp unul spre altul două trenuri cu iuţeală de *a* şi *b* kilometri pe oră şi s'au întîlnit peste *t* ore. Care-i distanţa între aceste puncte?

242. O pompă în 6 ore umple cu apă un bazin cu un volum de *p* metri cubi. In cît timp va umplea acelaş pompa un bazin cu un volum de *q* metri cubi?


К. Ф. ЛЕБЕДИНЦЕВ.

КУЛЕЖИРИ ДИ ЗЭДЭЧЬ
ШЫ ДИ АЛТИ ПРЭКТИСЫРЬ
ДУПЭ КУРСУ АЛГЕБРИЙ
ПИНТРУ ШКОАЛА ДИ МУНКЫ
ШЫ ПИНТРУ СЫНИНВЭЦЭМЫНТ
ПАРТЯ 1.

Традусы дин русашти ди ГОРДИНСКИ Г. К.

ЕДИТУРА ди СТАТ а МОЛДОВИЙ
РАССМ ану 1929 БАЛТА.

61. Рэпижюня унгерикы а унуй труп, кари сы'нвыртешти потривомэсурник ый ди-о потривы атырнэрий ынтри унгерю котижирий шы время келтуиты пинтру аяста котижири.

62. Греутатя сыскы а унуй труп ый ди-о потривы атырнэрий ынтри греутатя трупулуй шы купринсу луй.

...яр анч коментарииле сынт де присос.

Аша кэ «некомпетентул» (астфел ыл калификэ В. Яковлев — А. Г.) попор молдовенеск шь-а дат ушор сяма каре-й диференца ши ын че мэсурэ ва фи «аграмат» одатэ ку ревениря ла характереле латине.

Ажуншь ын ачест пункт кред кэ е нечесар сэ ревеним ла ынкэ о афирмацие «ирефутабилэ» експусэ де А. Лисецкий. Ел сусцине кэ тречеря де ла алфабетул русеск ла чел латин е ун регрес, фииндкэ ултимул аре мулте семне диакритиче ши ачаста ва дуче ла о реориентаре стратежикэ че ну цине доар де политика лингвистикэ. Че й-аш путя реплика унуй ом каре ну куноаште нич молдовеняск а (нич ромына) сау аре куноштинце фоарте апроксимативе деспре еа? Й-аш спуне кэ, деши лукрэм ын ачеяшь институцие де ынвэцэмынт, тотушь, ной ворбим ын лимбь диферите ши кэ сэтулул ну-л ынцележе пе флэмынд. Ун алт ом де штиинцэ, Н. Клисторин, ын кадрул унуй митинг ал «Интерфронт»-улуй, дупэ че а фэкут о серие де «рэмитерь ла проприиле сале аргументе (!), а деkларат кэ штиинца молдовеняскэ ну ва тречe хотареле републичий дакэ ва фи скрисэ ын лимба молдовеняскэ. Деоарече ам ла ындемынэ ревиста «Импакт» (№ 3, 1987), едитатэ де ЮНЕСКО, ну гэсеск нич ун контрааргумент май елоквент декыт ун читат дин ачастэ публикацие: «Фолосиря лимбий локале пентру рэспындиря куноштинцелор штиинцифиче пресупуне ун нивел кореспунзэтор де дезволтаре а ей... Ши фииндкэ мулць терминь штиинцифичь ау рэдэчинь латине сау гречешть, лимбиле европене се афлэ ынтр'о ситуацие май фаворабилэ...» Тречеря ла графия латинэ не ва дескиде ферястра спре Европа. Ва спори авторитатя републичий пе аренэ интернационалэ, деоарече, конформ артиколулуй 73 дин Конституция републичий, РСС Молдовеняскэ аре дрептул сэ семнезе акордурь ку алте цэрь, сэ интре ын релаций ку еле.

Професорул Яковлев е кучерит де мажия чифрелор. Фэрэ сэ куноаскэ принчипииле де лукру але техничий де калкул, ел не авертизязэ, кэ чирка 140 де ченре вор требуи сэ фие реадаптате, ын конформитате ку принчипииле лимбий молдовенешть, алфабетулуй латин. Ам вря сэ-л пунем ла курент пе професор кэ лимбажул алгоритмик ал тутурор машинилор де калкул есте алкэтуит пе база алфабетулуй латин, ши, де фапт, чея че

парадоксуриле демокрацией

трече думнялуй ла «келтуель» ва фи ын реалитате ун маре кыштиг. «Н'ау фост луате ын консидераре келтуелиле ынтреприндерилор... — констатэ ку ынтристаре В. Яковлев, — дрепт мэртурие кэ еле вор фи марь не пот серви калкулеле ефектуате ла асочиация «Сигнал», унде еле вор атинже чифра де чирка 70 милиоане де рубле». («Советская Молдавия» дин 4 юние 1989). Ну штим пе кыт е де компетент докторул ын штиинце журидиче ын проблеме де контабилитате, ынсэ ын домениул финанцелор а кам дат-о ын петик. Доар е бине штиут кэ келтуелиле ын каузэ вор конституи ын ынтряга Молдовэ чирка 90 де милиоане де рубле. Май адэугэм анч о афирмацие а министрулуй де финанце товарэшул А. Будяну, каре, ын ачелашь зиар «Советская Молдавия» (25 май 1989), сусциня: «Ной вом требуи сэ финанцэм програмул де дезволтаре а лимбилор дин републикэ ши уна динтре пэрциле луй компоненте — тречеря скрисулуй молдовенеск ла графия латинэ ши келтуелиле пречизате вор фи инклусе ануал ши ын план ши ын бужет ын конформитате ку мижлоачеле кыштигате суплиментар...». Професорул ностру, о фире ку о сенсибилитате фоарте акутэ, а дескоперит ла момент «грешала» министрулуй: «Реесе, — сусцине ел, — кэ финанцаря програмулуй де дезволтаре а лимбилор дин републикэ ши а пэрций луй компоненте — тречеря скрисулуй молдовенеск ла графия латинэ — требуе сэ фие ефектуатэ «доар пе база унор мижлоаче кыштигате суплиментар де републикэ». Аш вря сэ-л ынтреб пе савантул журист: дин пункт де ведере ал дрептулуй и се пермите оаре унуй ом онест сэ жонглезе ку нoциуниле ши ку чифреле? Май ынтый де тоате, думнялуй требуе сэ се думиряскэ, одатэ ши одатэ, ревениря ла графия латинэ ынсямнэ ренаштеря културий нациуний молдовенешть, пентру кэ путем сэ апелэм ши ной ла чифре. Астфел, ын периоада 1985—1987 нумэрул кэрцилор ши брошурилор едитате ын републикэ а конституит 4545 де титлурь, динтре каре доар 1586 (34,8 проченте) ын лимба молдовеняскэ, тиражул лор а фост де 58,0 милиоане екземпларе ши доар 18 милиоане ын лимба молдовеняскэ. Вряу сэ май фак о пречизаре: дакэ ачесте кэрць ар фи апэрут ку карактере латине волумул де хыртие н'ар фи атинс чифра де 916 милиоане де коль де типар, чи доар де 864,4 милиоане, астфел ам фи обцинут о економие (нумай ын хыртие!) де 41,6 милиоане коль де типар. Ши ынкэ ун детaлиу: молдовений конституе 64 де проченте дин нумэрул популацией републичий, яр нумэрул де титлурь едитате ын лимба бэштинашилор конституе доар 34,8 проченте? Деч, нич ну поате фи ворба де о егалитате ын дрептурь.

Ын чея че привеште фаптул кэ трэим сэрак ши кэ ревениря ла графия латинэ не ва адуче ла сапэ де лемн аш путя спуне кэ професорул багэ мына ын бузунаре гоале. Сэ ну дя домнул сэ фие ши рупте. Пе кынд думнялуй ар требуи сэ штие кэ сэрэчия ноастрэ ышь аре алте извоаре. Трэим кум трэим фииндкэ ын анул 1988 република а валорификат доар 83 де проченте (1523,8 милиоане де рубле) дин финанцеле репартизате. (Н'ау фост валорификате 310,7 милиоане де рубле). Ачаста есте о чифрэ дестул де грэитоаре, дакэ е сэ не гындим кэ о касэ де локуит ку 54 де апартаменте костэ чирка 0,5 милиоане де рубле. Комплексул агроиндустриал н'а валорификат 129,4 милиоане де рубле, Министерул окротирий сэнэтэций 8,3 милиоане де рубле. Де унде атунч сэ авем ши шкоаль ши ла пыне, де унде сэ авем спитале ши касе де локуит?

Ын челе дин урмэ вом траже кытева конклузий. Ын линий женерале е салутабил фаптул кэ историчий ши журиштий ау луат парте активэ ла дискутаря проектелор (пэгалника «Советская Молдавия» й-а акордат де трей орь професорулуй В. Яковлев ун спациу енорм ка сэ се продукэ), ка сэ ынцележем че скопурь урмэреште думнялуй. Тотодатэ, врем сэ менционэм кэ преса де лимбэ русэ с'а ситуат пе позиций тенденциоасе ын тратаря ачестор проблеме. Авем импресия кэ професорул, ымпреунэ ку алць конфраць ынтру идей, ау черкат сэ експунэ ун шир де аргументе (дакэ пот фи нумите аргументе) ка май апой сэ аргументезе, тот думнялор, проприиле аргументе. Де паркэ ар фи коборыт де пе алтэ планетэ, де паркэ партя опусэ н'ар фи експус ун шир де пробе конклуденте ын фавоаря акчептэрий лимбий молдовенешть ка лимбэ де стат пе територия републичий, ын фавоаря ревенирий ла графия латинэ. Ку пэрере де рэу, думнялор ау рэмас сурзь ла аргументеле пресей молдовенешть ши ау креат ун таблоу фунебру, ка ши кум ынтраря унуй попор ын дрептуриле сале лежитиме ар ынсемна ун маре акт де недрептате.

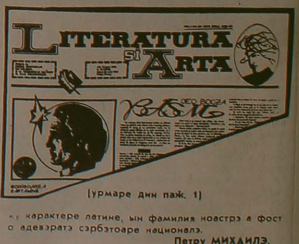
Ла ора актуалэ, дупэ пэреря мя, проблема ну требуе атакатэ де пе позиций финанчиаре — кыт не ва коста графия латинэ, кыт не ва коста лимба де стат? — май деграбэ ар фи казул сэ не ынтребэм ын че мод ши пе че кэй требуе сэ ынчепем студиеря челей де-а доуа лимбь. Кынд вом резолва ачесте кестиунь, вом авя посибилитатя ка тоць ымпреунэ, индиферент де националитате, сэ не концентрэм ефортуриле асупра проблемелор витале але внеций ноастре — челе економиче. Пробабил вэ аминтиць де челе чирка 310 милиоане де рубле невалорификате?!

Алексей ГРЭДИНАРУ,
дочент ла катедра де статистикэ а Университэций де стат «В. И. Ленин» дин Кишинэу.

P. S. О информацие статистикэ пентру опоненць. Ун попор де пе глоб есте пуртэторул (ын медие) а 2–3 лимбь афлате ын чиркулацие.

А. Г.

●●●



(урмаре дин паж. 1)

...ку карактере латине, ын фамилия ноастрэ а фост о адевэратэ сэрбэтоаре националэ.

Петру МИХАИЛЭ,
ор. Кишинэу.

Ну кред сэ се гэсяскэ вре-ун молдовян каре сэ ну-шь юбяскэ скрисул фиреск. Ам дори сэ трэим ла ноуа графие ши алте публикаций дин Молдова.

Павел ГРИЧУК,
ор. Дондушень.

Сынт рекуноскэтор пентру примул нумэр ку карактере латине. Н'ам ынтымпинат нич о дификултате ла читире.

К. ХЫРБОВЭЦ,
ор. Лазо.

Ка сэ ну авем проблемэ ку пошта, Вэ рог фоарте мулт сэ типэриць ынтрегул тираж ын ноуа графие.

И. ПЛЭЧИНТЭ,
ор. Кишинэу.

Ам 73 де ань. Мь-а пэрут бине ши кяр ам плынс кынд ам примит сэптэмыналул типэрит ын графие латинэ. Сэ вэ дее Думнезеу сэнэтате.

Надежда ЕШАНУ,
сатул Зэикань, районул Рышкань.

Регрет фоарте мулт кэ ну ми с'а адус нумэрул историк ал «Литературий ши артэй». Дакэ ар фи фост типэрит тот тиражул ын ноуа графие, н'ар фи апэрут ачастэ проблемэ.

Лудмила ЧИБОТАРЕНКО,
ор. Кишинэу.

Кодрул — о перманенцэ еминесчианэ

Овид Денсушяну, ынтр'ун студиу, репроша сенсибилитэций популаре фаптул кэ еа ар рэмыне пасивэ ла фрумусеця натурий ынконжурэтоаре. Ачаста ши алте довезь нич пе департе н'ар путя фи калификате ка липсэ а сентиментулуй натурий, чи, май деграбэ, о обишнуинцэ а омулуй ку натура, о ынсушире органикэ а фрумусецилор ши лежилор ей. Кодрул, ынсэ, ничодатэ н'а рэмас ын афара суфлетулуй ачестуй попор. Динтотдяуна ел а екзерчитат о путере мажикэ асупра омулуй. Примэвара ла семэнат орь тоамна ла стрынс роаде, мергынд ку оиле ла мунте ын кэутаря уней ербь май грасе ши май аромитоаре, орь, немайпутынд ындура невой ши грижь, фэкынду-се хайдук, — локуиторул ачестуй меляг а авут мереу кодрул апроапе:

Кодруле ку фрунза латэ,
Ту мь-ай фост мамэ ши татэ,

Кодруле ку фрунза дясэ,
Ту-мь ешть касэ луминоасэ,

Одатэ ку дескоперирря поезией популаре, Еминеску дескоперэ ши натура дин журул сэу. Пэдуря а конституит чел май индикат лок де реверий пентру ун адолесчент че авя сэ девинэ ын литература ноастрэ феноменул Еминеску:

Финд бэет, пэдурь кутреерам
Ши мэ кулкам адес лынгэ извор,
Яр брацул дрепт суб кап еу ми-л пуням,
С'ауд кум апа сунэ 'нчетишор:

Ун фрямэт лин тречя дин рам ын рам
Ши ун мирос веня адормитор,
Астфел адес еу нопць ынтрежь ам мас,
Блынд ынгынат де-ал валурилор глас.

Тот ын пэдуре се вор кема ши се вор ынтылни май тырзиу фата дин «Флоаре албастрэ» ку тынэрул романтик, че хэлэдуеште ын лумя стелелор, ши Бланка — ку Фэт-Фрумос дин тей.

Пэдуря, ымпреунэ «ку атыта мурмур де извор ши атыт сенин де стеле», формязэ ун еден терестру. Кэч аша кум атестэ поезия популарэ, ын пэдуре с'о фи афлынд кяр ун цинут ал Дорулуй. Лирика еминесчианэ импликэ пэдуря ынтр'ун диалог дин челе май интиме; атунч кынд унул динтре юбиць липсеште, еа, пэдуря, ва ынтреба поетул прин гура вецуитоарелор ей:

Куку'нтрябэ: — Унде-й сора
Висурилор ноастре де варэ!
Млэдиоасэ ши юбитэ,
Ку привиря остенитэ,
Ка о зынэ сэ рэсарэ
Тутурора

Пэдуря ку мираколул сэу ва конституи ши ун рефужиу атыт пентру чей обосиць де сочиетате, кыт ши пентру чей че пот фи ын конфликт ку еа («Повестя теюлуй»).

Ачастэ оспиталиерэ газдэ, кодрул, цесе ын журул челор дой ындрэгостиць о повесте:

— О, привиц-й кум висязэ
Висул кодрулуй де фажь!
Амындой ка 'нтр'о повесте
Ей ышь сынт атыт де дражь.

Екзистэ о визиуне фолклорикэ а панорамей дескрисэ де Еминеску ын «Повестя кодрулуй», дар ну нумай. О пэдуре асемэнэтоаре е ши ын «Висул уней нопць де варэ» а луй Шекспир. Де алтфел, кум консидерэ Ал. Филиппиде «ку ачастэ пэдуре (...) ынчепе поезия силвестрэ модернэ, ку ун фиор некуноскут, сау май пуцин куноскут ын антикитате, дин каузэ кэ акум натура ну май есте антропоморфизатэ, чи ынзестратэ ку фиинце фантастиче, деосебите де ом, дин алтэ плазмэ, ынкипуирь иматериале, де вис, каре ну сынт атыт продусе але имажинацией креатоаре, кыт сынт але фантезией жукэуше».

Ла ачастэ орэ а инспирацией еминесчиене кодрул е ун ымпэрат, ла куртя кэруя сэлэшлуеск «даме ши куртень дин нямул Черб», «епурь-крайничь, извоаре каре спун повешть, бежений де албине, армий греле де фурничь».

Романтичий с'ау оприт де май мулте орь ын медитацииле лор асупра асемэнэрий динтре омул «натурал» ши копил, сублиниинд сенсибилитатя проаспэтэ ши богата имажинацие че-й апропие. Десеорь аминтиря копилэрией аре семнификация носталжией сентиментулуй де натурэ. Одатэ рупт де микрокосмос, поетул аре носталжия луй, дар ынторкынду-се дин ыналтурь, адикэ дин сфера макрокосмикэ, пе каре дежа о популязэ, ну ынтотдяуна ва реуши сэ реконституе мираколул де алтэдатэ. Де алтфел, кум се ва ынтымпла ши ку алте прилежурь, фие кэ е ворба де поезия «Флоаре албастрэ», фие де поемул «Лучафэрул»..

Дин перспектива ачестей визиунь требуеск привите ши ынцелесе ши алте доуэ опере еминесчиене, авынд ка лайтмотив кодрул — «Реведере» ши «Че те лежень?». Дорул дупэ о вяцэ обишнуитэ ши калдэ ыл ынчаркэ десеорь ши атунч ел и се адресязэ кодрулуй, ка експонент чел май статорник ал лумий пэмынтешть. Диалогул че се консумэ ынтре поет ши кодру, реферитор ла скуржеря тимпулуй, се поате реализа доар ла ун анумит нивел, адикэ ла ачелаш нивел: ворбеште о Вешничие алтей Вешничий:

Нумай ому-й трекэтор,
Пе пэмынт рэтэчитор,
Яр ной локулуй не цинем,
Кум ам фост аша рэмынем.

Ачест «ной» се реферэ ну атыт ла енумераря пропрну-зисэ а пэрцилор оможене, каре урмязэ, кыт ла еу ку тине, адикэ кодрул ши поетул. Идея рэмыне ын вигоаре ши грацие моделулуй популар, че л-а авут Еминеску, модел каре пропуне ун диалог асемэнэтор, дар комплект де алтэ респирацие ши валоаре:

Че те лежень, плопуле,
Фэрэ плоае, фэрэ вынт,
Ку кренжиле ла пэмынт!

пьесэ, ын каре омул ворбеште ку плопул, нелиништя кэруя е причинуитэ де апропиеря сфыршитулуй. Еминеску, ынсэ, стэ де ворбэ ку кодрул, че женерализязэ анч о комунитате, о идее глобалэ: дуреря скуржерий тимпулуй: Кодрул зиче:

— Де че ну м'аш легэна,
Дакэ трече время мя!

Адикэ екзистэ ши ын вяца кодрулуй ун тимп, конкрет, каре плаче ши е дорит май мулт де ачеста: примэвара ши вара, кынд фрунзишул ну-й рэрит, де вынт, кынд аре лынгэ сине кынтэрець; тот аша кум ар префера ши поетул, динколо де етернитате, ун тимп конкрет.

Де алтфел, нелиништя кодрулуй о май поате женера ши спектаколул трист, марторул кэруя есте: тречеря фугарэ прин астэ луме а омулуй муритор.

Порнинд де ла о идее поетикэ гата конструитэ де попорул ностру — кодру, Михай Еминеску а реушит сэ обцинэ дин еа ла диферите тимпурь — диферите акордурь ши ынэлцимь. Еминеску дескоперэ етернитатя ынтый ын медиул ын каре ышь консумэ вяца; пентру ка апой с'о транспунэ ын алте оризонтурь. О фи ши ачаста о кэрэруе а женниулуй дин кадрул национал спре чел универсал.

Лукреция БЫРЛЭДЯНУ,
лектор ла Институтул педагожик «И. Крянгэ»

Тинерь ауторь

Диана
ЛЭЗЭРЕНКУ

Диана Лэзэренку есте абсолвента де анул ачеста а школий медий № 1 дин Кишинэу. Ын буна лор парте, версуриле че ле инсерэм ла рубрика дебутанцилор сынт експресия уней сенсибилитэць артистиче промицэтоаре, каре требуе салутатэ ши сусцинутэ ку женерозитате. Сперэм кэ динтыя презенцэ ла «Литература ши арта» ва фи де бун аугур пентру жуна аутоаре, кэрея ый дорим мункэ ши ексиженцэ, акизиционаре креатоаре де фрумусець ши, ын ачеяшь мэсурэ — дэрурия лор потенциалилор чититорь.

Лео БОТНАРУ

Скара

Че скарэ лунгэ
Сфинте,
Еу плынг,
Деслушинд принтре трепте,
Кулоаря пэмынтулуй,
Ши урма нямулуй меу,
Уйтатэ ши стривитэ
Де греутатя
Скэрий
Де чимент.

Ярэш деспре еколожие

«Афарэ-й примэварэ»...
да, да е примэварэ,
Дупэ тоате семнеле, е примэварэ,
Яр май апой ва фи варэ
Ши тоамнэ ва фи,
Ши ярнэ ва фи...
...Яр май апой ва фи...»
Деспре тоате ачестя мь-а повестит о фемее
Фоарте-фоарте бэтрынэ.

Плоае де юние

Яр плоуэ ши еу н'ам пантофь де тоамнэ,
Яр плоуэ ши еу, пур ши симплу, н'ам пантофь —
Н'ам аштептат делок ачастэ доамнэ
(...Ах, евокэрь дин марий филозофь....)
Ши, доамне, каде лумя песте мине —
Че-ар ынсемна ачест неаштептат проход!
Мь-а ынгецат тот сынжеле ын вине

●

Ши ми с'а пус ын гыт ун нод...
Ши кум де с'а 'нтымплат ненорочиря!
Е ка о ноапте че-а кэзут ын мьез де зи,
Ынтунекынду-мь гындул ши привиря,
(Деши нич ну пря ам ла че приви...)
Ши тотушь плоуэ. Н'ам пантофь де тоамнэ
Ши н'аре нич ун рост сэ май ворбеск —
Н'ам аштептат делок ачастэ доамнэ —
Ынкалц бокань. Е тимпул с'о примеск...

Деклараце де драгосте

Орь де кыте орь привеск ла тине
Мэ гындеск кэ Думнезеу есте ун поет.

Еколожикэ

Фрателе меу май мик
С'а дус ла вынэтоаре де лей.
Фрателе меу май маре
А плекат сэ вынезе колибри ку праштия.
Еу ам рэмас акасэ, ын ораш,
Ын вечинэтатя уней узине кимиче.

Мэскэричул меу...

Кыт аш да сэ се ынтоаркэ
Биетул мэскэрич ал меу,
Че ну супорта кэлугэрь,
Дар кредя ын Думнезеу.
Суферя, трист дус пе гындурь,
Дин воинца ну штиу куй,
Пын' диспэру одатэ
Ын албаструл черулуй...

«Ла вой кобор акума...»

(М. ЕМИНЕСКУ ШИ КУЛТУРА НАЦИОНАЛЭ: АСПЕКТЕ)

М. Еминеску а интрат ын литературэ ын периоада че а урмат дупэ евениментеле де ла 1848, кынд ын царэ контрадикцииле де класэ ши ситуация критикэ а дезволтэрий културий кэпэтау о формэ тот май акутэ.

Путерникул сентимент ал натурий ши маря драгосте пентру еволуция спиритуалэ а попорулуй, пентру лимба ши поезия луй, алтоите ын суфлетул речептив ал поетулуй ынкэ дин фраджедэ тинереце, куноаштеря ши сусцинеря дин тот суфлетул а проблемелор ридикате де патрузечьоптишть, авяу сэ споряскэ ку тимпул ши сэ формезе уна дин челе май трайниче трэсэтурь але концепцией луй артистиче ши тотодатэ унул дин принчипалеле мотиве де инспирацие. Потривит концепцией еминесчиене, поезия ши, ын женере, арта сынт ун инструмент ефичент ал куноаштерий, ал инструирий ши десфэтэрий естетиче.

Ачесте идей ши концепций с'ау рефлектат актив ын опера поетулуй. Прима са поезие де револтэ сочиалэ а апэрут ын анул 1869 ын ревиста «Фамилия». Мотивеле, ши тоналитатя ей ау фост сужерате де реалитатя ку каре поетул венисе ын контакт. Кяр ын примеле рындурь Еминеску ышь детерминэ ку хотэрыре ши фэрэ екивок позиция, индикынд конкрет ку че цел ши ымпотрива куй ридикэ гласул сэу плин де индигнаре:

«Ла вой кобор акума, вой суфлете-амэжите,
Ши ка сэ вэ ард фиеря, о, спирите-амеците,
Блестемул ыл инвок;
Блестемул мизантропик ку вынэта луй гярэ,
Ка сэ вэ скриу пе фрунте, ка вита че се'нфярэ
Ку ферул арс ын фок»...

Поезия дупэ концинут се ымпарте ын трей пэрць. Ын прима парте поетул критикэ ун тинерет влэгуит де путерь ын петречерь, ын трындэвие. Еминеску бичуеште мыниос липса воинцей ши липса ардоарей патриотиче а тинеретулуй дин время са, кэруя соарта патрией ый ера индиферентэ.

Еминеску характеризязэ трэсэтуриле морале ши физиче але контемпоранилор сэй ын фелул урмэтор: суфлете амэжите, спирите амеците, браце слэбите. Яр компарация принчипалэ поетул ле-о атрибуе ын версурь: «О, оамень морць де вий!».

Ын партя а доуа Еминеску се стрэдуе сэ гэсяскэ методе суфичиенте пентру а скоате тинеретул дин ачастэ млаштинэ, поетул трезеште ын ачесте фирь непэсэтоаре сентименте де мындрие ши драгосте фацэ де трекутул глориос ал ачестуй плай.

Еминеску а манифестат о ексиженцэ деосебитэ фацэ де креация литерарэ. Версул, ка сэ фие герс, дупэ ел, требуе сэ фие стрэбэтут де «дорурь вий ши патимь мулте», кэлит ла о ыналтэ тенсиуне суфлетяскэ, ши сэ фие ынфэцишат ын «вешминтеле ворбирий» доар атунч кынд фэуриторул луй ва афла «кувынтул че експримэ адевэрул». Луынду-й ын рыс пе мынуиторий де кондей, каре-шь десфак куплетеле де театру ка пе ниште мэрфурь, поетул се декларэ стрэин де тоць ачей че ар вря сэ ле скрий «вре-о историе пе апэ». Ачесте идей сынт експусе ын «Скрисоаря II», апой ревин ши ын «Критичилор мей»: « Е ушор а скрие версурь, / Кынд нимик ну ай а спуне / Ынширинд кувинте гоале, / Че дин коадэ ау сэ суне».

Ун лок чентрал ын чиклул «Скрисорилор» (нумите инициал «Сатире») ыл окупэ «Скрисоаря III». Ревенинд ла унеле идей дин «Жуний корупць» ши дин примеле «Скрисорь» Еминеску ышь ындряптэ сатира контра патриотизмулуй фалс ши а демагожией политиче а класелор доминанте. Аич Еминеску декларэ ку диспераре: «Кум ну вий ту, Цепеш, доамне, / Ка пунынд мына пе ей, / Сэ-й ымпарць ын доуэ чете: / Ын сминтиць ши ын мишей...».

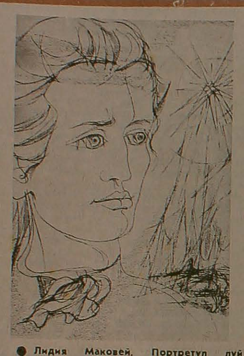
Ын 1876 Еминеску ышь ынчепе активитатя де публичист, афирмынду-се ын колоанеле ревистей «Курнерул дин Яшь», унде типэреште нумероасе кроничь театрале. Депэшинд кадрул рестрынс ал кроничий драматиче, Еминеску я ын дискуцие драма суб аспектул проблемелор теоретиче фундаментале: рапортул динтре естетик ши етик, динтре реализм, спечификул национал, ролул лимбий ши ал стилулуй ынтр'о оперэ литерарэ сау драматикэ. «Ка ун фел де рефужиу — скрия Еминеску, дезгустат де контемпорань — де мултеле инконвениенте але веций, думнезеу, ын ынална са бунэвоинцэ, а дат омулуй рысул ку тоатэ скара, де ла зымбетул ироник пынэ ла клокотиря хомерикэ. Кынд везь капете атыт де витреже, ынзестрате де ла натурэ, ынкыт ну сынт ын старе де а ынцележе чел май симплу адевэр, капете ын каре, ка ши ын ниште оглинзь реле, тотул се рефлектэ стрымб ши ын пропорций почите, фэкынду-шь комплименте унул алтуя ши нуминду-се саря пэмынтулуй, ай авя кауза де а те ынтриста ши де а диспера де виторул оменирий, дакэ н'ай шти кэ дупэ о сутэ де ань, де пилдэ, песте амындоуэ деспэрцэминтеле жениилор контемпорань, песте баламук ши пушкэрие ва креште ярбэ верде ши вор фи перит фэрэ де нич о урмэ, ка черкуриле дин фаца уней апей статорниче». Адеся Еминеску ну ера ынцелес ын ынчеркэриле сале де а менцине ши а форма о културэ националэ ыналтэ. Ятэ ун екземплу: Доамна Мите Кремниц, фоарте симцитоаре пентру соарта професорулуй ей де лимбэ ромынэ, ши пентру каре ачеста паре а фи авут о вагэ инспирациуне, крезу кэ ый поате вени ын ажутор, оферинду-й 200 лей дрепт онорариу. Еминеску, ынрошинду-се пынэ ын вырфул урекилор, рэспунсе ку ун рыс нервос: «Ну мь-аш фи ынкипуит кэ о доамнэ атыт де интелижентэ ка думнята ну е ын старе сэ-шь дя сама кэ мэ жигнеште, кынд креде кэ еу ын ведеря унуй кыштиг материал ымь дау остеняла де а о ынвэца ромынеште пентру ка сэ поатэ чити скриериле ноастре, принтре алтеле ши пе але меле.

Дрепт довадэ а синчеритэций меле ну ай сэ те суперь, дакэ руп ын букэць мичь ачесте хыртий». Чея че ши фэку суб окий улуиць ай суснумитей доамне.

Ла Черноуць поетул фаче пентру прима датэ куноштинцэ ку театрул, каре девине май апой пентру дынсул о путерникэ ши статорникэ пасиуне, дескизынду-й ши май ларг окий спре лумя фрумосулуй ши ынцележерий адынчь а феноменелор веций, проблемелор сочиале ши културале.

Аич Еминеску се ынгрижоряэ де пронунцаря грешитэ а акторилор. Ануме ачестуй фапт поетул консакрэ о серие де артиколе. Ятэ че спуне унул дин ей: «Е дрепт кэ о ортоепие ромыняскэ, о карте деспре буна ростире липсеште, дар ну липсеште ростиря вне а класелор култе, ну липсеск скриериле буне, ну липсеште лимба скрисэ, а кэрей дряптэ ростире есте фиксатэ де доуэ суте де ань ши май бине. Ба кяр акторий ромынь ворбеск фоарте оменеште акасэ ши ку приетений лор; пе сченэ-й алтчева, аколо требуе сэ ворбяскэ ка францужий ши спанолий».

Есте куноскутэ активитатя луй Еминеску ын калитате де ревизор школар. Анч ел се пронунцэ пентру креаря уней фой ынвэцэтореть ын Ромыния, пентру едитаря ын нумэр май маре а кэрцилор дидактиче, ши ын женере пентру ымбунэтэциря кондициилор де предаре, май алес ын школиле рурале. Реферинду-се ла школиле дин ачеле тимпурь, ел скрие: «Май дэунэзь ера ворба де ынвэцэмынтул класик, пе каре илумиништий конфраць врояу а-л ведя аместикат ку чел реал. Резултатул феричит ал ачестуй аместик ар фи кэ елевий н'ар шти нич обьектеле унуя, нич але челуйлалт, прекум азь, ын тимпул програмелор ынкэркате, н'а ажунс сэ штие нимик кум се каде... Апукынд дин тоате кыте чева, дар ын фонд нештиинд нимик, супунынду-шь мемория ла ынвэцаря пе де рост а мий ши мий де кувинте неынцелесе, елевул ромын се дистинже ку дрепт кувынт прин липса де интерес пентру ынвэцэтурэ. Де унде сэ-шь айбэ ун асеменя интерес, кынд професорий ну-л ау ын челе май мулте казурь.



● Лидия Маковей. Портретул луй М. Еминеску

пробэ де кондей

Корнелиу Чиботару ынвацэ ла шкоала медие молдовеняскэ № 62 дин ор. Кишинэу, шкоалэ ку предаря апрофундатэ а унуй шир де обьекте. А трекут ын класа а зечя. Есте унул динтре елевий силиторь ын група унде се студиязэ история литературий. Афлынду-се де мик копил ын антуражул уней богате библиотечь персонале а пэринцилор (каре, деши сынт инжинерь-економишть де специалитате, ау пе рафтурь ши мултэ литературэ артистикэ, кэрць де штиинцэ литерарэ) ши авынду-л акум дрепт ындрумэтор пе ынвэцэторул Илие Гонца, каре а штиут сэ-й алтояскэ о адевэратэ пасиуне филоложикэ, Корнелиу а принс о драгосте деосебитэ фацэ де опера Марелуй Еминеску, сенсул профунд ал кэрея ынчаркэ сэ-л пэтрундэ дин диферите унгюрь де ведере. Артиколул пе каре-л публикэм астэзь есте прима са ынчеркаре де ачест фел. Ын презент Корнелиу Чиботару лукрязэ асупра унуй студиу пе каре л-а ынтитулат провизориу: «Критика проблемелор сочиале ын поезия луй Михай Еминеску ши Григоре Виеру».
Ва девени оаре Корнелиу Чиботару ун виитор критик литерар? Тимпул ва арэта. Деокамдатэ, ынсэ, салутэм персеверенца са де а студия литература, доринду-й сукчесе пе ачест тэрым пуцин валорификат де кэтре тинерь.

● ● ● ● ●

Дар пентру а резолва проблема требуе а префаче о карте дестинатэ едукацией тинеримей, неапэратэ пентру култура лимбий матерне, пентру история ши жеография цэрий. Сэ ну се уйте кэ ачастэ карте де читире ну се ынвацэ пе де рост, кэ секретул компунерий ей е де а фи интересант скрисэ ши конформ нивелулуй де ынцележере ал копиилор ши кэ еа ый крештэ ши ый инструеште пе ачештя ын мод либер, фэрэ а-й обоси».

Еминеску а фэкут фоарте мулт пентру дезволтаря лимбий ши културий национале. Ынтр'о скрисоаре адресатэ луй К. Негруци поетул скрие: «Ной, ачешть май ной, куноаштем старя ноастрэ, сунтем трезь де суфларя секолулуй — ши деачея авем атыта каузэ де а не дескуража. Нимик — декыт кулмиле стрэлучите, нимик — декыт кунштиинца сигурэ кэ ну ле вом ажунже нич одатэ».

Еминеску есте принтре примий ноштри скриторь, каре куноштя бине векюл скрис ши култура мултисекуларэ а попорулуй, манифестынд о грижэ деосебитэ пентру салваря лор де ла диспарицие. Поетул дезволтэ ачест патримониу културал пе тот паркурсул веций сале.

Корнелиу ЧИБОТАРУ,
елев ын кл. IX а школий-личеу № 62 дин ор. Кишинэу

ДЕСПРЕ ТРЕЩЕРЯ СКРИСУЛУЙ МОЛДОВЕНЕСК ДЕЛА АЛФАВИТУ ЛАТИН ЛА АЛФАВИТУ РУС

ХОТЭРЫРЯ КОМИТЕТУЛУЙ ЫМПЛИНИТОР ЦЕНТРАЛ А РАСС МОЛДОВЕНЕШТЬ

Душманий нородулуй, каре ау операт ын Молдова ау петрекут политика душмэноасэ пе фронту задирий национале-културале, ынгуноешэ лимба молдовеняскэ ку кувинте ши термене салоне-бургезе ромынешть, ау ынтродус алфавиту латин неынцелес пентру трудиторий Молдовей.

Луынд ын самэ шеринцеле трудаторилор Молдовей, Президиуму Комитетулуй Ымплинитор Централ а РАСС Молдовенешть, — х о т э р э ш т е:

1. А треше скрису молдовенеск дела 1 июнь ану 1938 дела алфавиту латин пе алфавиту рус.

2. А ынтэри алфавиту скрисулуй молдовенеск ынтр'ун нумэр де 31 сэмнурь дин урмэтоареле литере: А, Б, В, Г, Д, Е, Ж, З, И, Й, К, Л, М, Н, О, П, Р, С, Т, У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Ы, Э, Ю, Я, Ь.

Ымплинитору ындэторирилор Прешединтелуй Комитетулуй Ымплинитор Централ а РАСС Молдовенешть — КОНСТАНТИНОВ
Секретару Комитетулуй Ымплинитор Централ а РАСС Молдовенешть — РУСНАК

19 май ану 1938.

ЛЕЖЕ

СОВЕТУЛУЙ СУПРЕМ А РЕСПУБЛИЧИЙ СОВЕТИЧЕ СОЦИАЛИСТЕ МОЛДОВЕНЕШТЬ.

Деспре трецеря скрисулуй молдовенеск ла алфавиту рус.

Совету Супрем а Републичий Советиче Социалисте Молдовенешть х о т э р э ш т е:

1. Де трекут скрису молдовенеск дела алфавиту латин ла алфавиту рус пе територия ынтрежей Републичий Советиче Социалисте Молдовенешть.

2. Де ынтэрит урмэтору алфавит а литерилор скрисулуй молдовенеск:

Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Жж, Зз, Ии, Йй, Кк, Лл, Мм, Нн, Оо, Пп, Рр, Сс, Тт, Уу, Фф, Хх, Цц, Чч, Шш, Щщ, ъ, Ыы, ь, Ээ, Юю, Яя.

ПРЕЗИДИНТЕЛЕ ПРЕЗИДИУМУЛУЙ СОВЕТУЛУЙ СУПРЕМ А РСС МОЛДОВЕНЕШТЬ — /Ф. БРОВКО/

СЕКРЕТАРУ ПРЕЗИДИУМУЛУЙ СОВЕТУЛУЙ СУПРЕМ А РСС МОЛДОВЕНЕШТЬ — /Е. КИСЕЛЬ/.

ор. Кишинэу
10 февраль 1941.

Редакция сэптэмыналулуй ностру мь-а ынкрединцат мисиуня де а комента ын кытева рындурь ачесте доуэ документе «епокале». Е о мисиуне екстрем де дифичилэ, ынтрукыт еле сынт атыт де грэитоаре прин аграматисм ши атыт де сынжероасе прин концинутул лор типик сталинист, ынкыт ци се тае респирация ши ыць пьере пофта де а ле комента.

Хотэрыря **Комитетулуй Ымплинитор Централ** де ла 19 май 1938 ый кондамна, деликат ворбинд, ла... диспарицие пе **душманий нородулуй** суб акузация кэ **ынгуноешэ** лимба молдовеняскэ ку **термене** (?) **салоне-бургезе** (?) ромынешть ши кэ ау интродус **алфавиту латин неынцелес** (?). Прин че систем де гындире а фост креат кувынтул компус **салоне-бургезе?** Кум поате фи «ынцелес» орь «неынцелес» ун алфабет? Че ноймэ поате авя ымбинаря де кувинте **сэмнурь дин литере?** Дин жудеката алтератэ а ауторилор ачестуй документ се деспринде о «ложикэ» макиавеликэ: тоць «ынгуноешэторий» лимбий молдовенешть сынт ниште «румынизаторь» афурисиць каре, десигур, требуе сэ фие стырпиць фэрэ милэ. Дупэ кум ау ши фост. Пентру «вина» де а фи ынчеркат сэ дя о ынфэцишаре оменяскэ проприей лор лимбь. Пентру «вина» де а фи ымбрэкат проприя лор лимбэ ын страюл ей фиреск — литереле латине.

Ненорочиря дин 1938 с'а лэсат песте доуэтрей ань ши асупра популацией мултинационале дин Басарабия ноастрэ. Скопул ера ачелашь: нимичиря лимбий ромыне де пе **територия ынтрежей Републичь Советиче Социалисте Молдовенешть** прин ынлокуиря алфабетулуй латин ку **алфавиту рус**, адикэ прин русификаря лимбий ын каре ау скрис тоць класичий литературий молдовенешть.

Де атунч, дин «ану 1938» ши дин «февраль 1941», а ынчепут калварул лимбий ромыне а молдовенилор, каре ну с'а ынкеят нич ын зилеле ноастре.

Калварул ачестей лимбь се ва ынкея нумай дакэ ва фи дезвэлуитэ ын мод офичиал абсурдитатя екзистенцей уней лимбь молдовенешть де сине стэтэтоаре, дакэ лимба ромынэ ва фи прокламатэ — конституционал ши ефектив — ка лимбэ де стат а РССМ ши дакэ алфабетул латин ва фи репус дефинитив ын дрептуриле сале.

Валентин МЫНДЫКАНУ

Пынэ акум н'ам читит ничодатэ вре-ун текст ку литере латине. Приминд сэптэмыналул, ам ынчепут сингур сэ ынжгеб силабеле ши, фэрэ ка сэ-мь арате чинева, м'ам дескуркат сингур. Акума читеск либер.

Ф. КИРИЛОВ,
ор. Кишинэу.

Интересул фацэ де графия латинэ есте фоарте маре. Пынэ ши копиий че ну студиязэ ынкэ лимба франчезэ ау ынчепут сэ читяскэ «Литература ши арта» типэритэ ку литере латине.

Александру СЕКАРЭ,
сатул Рэскэець, районул Суворов.

Примул нумэр апэрут ын графия латинэ ыл читеск ка пе о минуне. Вэ рог сэ типэриць тот тиражул ын ноуа графие.

Георге СТРОЕСКУ,
ор. Леова.

Вэ феличит дин суфлет ку прилежул апарицией примей рындуничь. Деши е прима, дар ын инимиле ноастре е примэварэ, е о адевэратэ сэрбэтоаре.

Виктор БАДАН,
инжинер, ор. Орхей.

Сынт феричит кэ ам девенит мартор ал реынвиерий граюлуй ын вешмынтул сэу матерн. Ор, нумай ымбрэкынд хайна са фиряскэ, лимба ноастрэ аре шансе де а се трези дин сомнул чел де моарте.

Андрей ВИЗИРУ,
ор. Кишинэу.

Уний динтре колежь м'ау фэкут националистэ, пентру кэ читеск «ЛА» ын графие латинэ. Еу вряу сэ-й конвинг кэ а-ць юби лимба ын хайна ей проприе ну ынсямнэ а фи националист.

Парасковия СТРИШКЭ, инжинер,
сатул Митокул-Ноу, районул Орхей.

Тоць абонаций дин сатул ностру дореск сэ примяскэ «Литература ши арта» ын графие латинэ.

Думитру БУРЛАКУ,
сатул Киркэешть, районул Кэушень.

Фий биневенитэ графие латинэ ын каса ноастрэ романэ. Читеск фоарте ушор, деши н'ам авут де-а фаче пынэ акум ку асеменя алфабет. Вэ мулцумеск.

Ион ГОШМАН,
сатул Киркань, районул Кахул.

Читеск ку о деосебитэ сатисфакцие ачест нумэр ши ну май пот де букурие кэ ын сфыршит ам ревенит ла графия ноастрэ. Ам читит тоате материалеле. Аштепт ку нерэбдаре ши урмэторул нумэр.

А. ДАШКЕВИЧ,
ор. Кэушень.

Ын нумеле а 16 чититорь Вэ ругэм сэ типэриць ынтрегул тираж ку графие латинэ. Читим ку мултэ плэчере «ЛА» ымбрэкатэ ын ноул вешмынт.

Аурелия ЧИБОТАРУ, Валентина ГАВИНСКИ,
ор. Лазо.

Вэ мулцумеск дин тоатэ инима пентру мунка пе каре аць депус-о ла примул нумэр апэрут ын хайна жинтей латине. Ам читит нумэрул ку плэчере дин скоарцэ ын скоарцэ.

Л. ГОРДИЕВСКИЙ,
ор. Сорока.

Вэ ругэм фоарте фрумос сэ типэриць тот тиражул ку литере латине, пентру ка уникул нумэр сэ ну кэлэторяскэ де ла унул ла алтул прин тот сатул. Аштептэм урмэтоареле нумере.

В. ЯРМОЛОВИЧ, А. ЗГУРЯНУ, В. СТЭЖИЛЭ, А. СТЭЖИЛЭ,
ор. Унгень.

Сперэм кэ ну вом експеримента мулт челе доуэ алфабете. Ал ностру — латин — сэ рэмынэ пентру тотдяуна ла ной акасэ.

Фамилия ВОЛОЧУК,
ор. Кишинэу.

Зинаида Дыру мь-а дат сэ читеск примул нумэр ын графие латинэ. Л-ам читит ку плэчере ши м'ам абонат ла «ЛА». Вэ мулцумеск. Ынтр'ун час бун ши Домнул сэ вэ ажуте.

Александру КРИСТЕЙ,
сатул Негря, районул Котовский.

Аша а врут Думнезеу ка скрисул ын графие латинэ сэ не винэ одатэ ку теий ынфлориць ай луй Еминеску. Ничодатэ н'ам симцит атыта мындрие ши путере ка акум.

Михаил УНГУРЯНУ,
ор. Лазо.

Пресупунеря кэ попорул ва девени аналфабет ын урма ревенирий ла графия латинэ есте о скорнире а адверсарилор лимбий ноастре.

Г. РОТАРУ,
сатул Попенки, районул Рыбница.

Не-ау май тримис скрисорь де мулцумире ши ку пропунерь ка тот тиражул сэ фие типэрит ку карактере латине урмэторий товарэшь: Феодосие **Бачудин**, Садаклия (Басарабяска), Григоре **Маху**, Сарата-Ноуэ (Фэлешть), **З. Михалаке**, Киперчень (Орхей), Андрей Оу, Гура-Галбеней (Чимишлия), **Б. Сыргий**, **В. Маковит**, **М. Лазэр**, **В. Гузун**, ор. Бэлць, **В. Чернецкий**, Ермоклия (Суворов), **Т. Ревенко**, **В. Штефырцэ**, **В. Жардан**, **А. Абабий**, ор. Сорока, Октавиан **Хэбэшеску**, Почумбэуць (Рышкань), **М. Бодюл**, Онишкань (Криулень), **И. Визир**, ор. Лазо, **В. Баланюк**, Зэбричень (Единец), **В. Пыркэлаб**, **В. Чобану**, **Л. Солтан**, ор. Григориопол, суроріле Галина, Анжела ши Доминика **Продан**, Отачь (Кэушень), **К. Жовмир**, Котюжень (Шолдэнешть), фамилия **Казаку**, Пражила (Флорешть), **А. Рошка**, ор. Рышкань, Ион **Горя**, Тырнова (Дондушень), Аурика **Бобейкэ** дин Дрокия, Петру **Зэмос**, Мынзэтешть (Унгень), Ана **Гордашевич**, Русень (Единец), **Ф. Страту**, Хыртоп (Теленешть), **Т. Бузэ**, Корнешть (Унгень), Онофрей **Гратий** дин Сирец (Стрэшень), **Д. Чуперкэ** дин Орхей, **Н. Прутяну**, Бравичя (Кэлэрашь), **К. Чобэникэ** дин сатул Рошу (Кахул), **Ф. Рэйляну**, Кобуска-Веке (Анений-Ной), **А. Лунгу**, **Л. Левицкая**, **Е. Плэчинтэ**, **Е. Урмаш**, **Е. Гуйдя-Данаил**, **Н. Цапу** дин ор. Кишинэу ши алций. Вэ мулцумим, стимаць приетень, пентру кувинтеле калде екпримате ла адреса редакцией ши колабораторилор ей. Ымпэртэшим ши ной ымпреунэ ку думнявоастрэ ачелашь сентимент де букурие ын легэтурэ ку апариция примелор нумере ын графие латинэ.

СЕКЦИЯ СКРИСОРЬ

„Фапта та сэвыршитэ де тине ку атыта ... чошилор... а адус глорие нумелуй"

485

Традиция не спуне кэ се нэскусе ши копилэрисе ла Борзешть пе Тротуш. Еа паре сэ фи фост ынтэритэ кяр де Штефан, каре а ридикат аколо, прин аний 1493—1494, о фрумоасэ бисерикэ «пентру аминтиря сфынтрэпосацилор мошь ши пэринць». Се пресупуне кэ Штефан, ын 1450, фусесе принтре луптэторь, ын тимпул бэтэлией дин пэдуря Красней (Васлуй), унде Богдан II (1449—1451) — татэл сэу — ынвинсесе оастя претендентулуй ла трон Алексэндрел. Штефан авя пе атунч кам 15 ань ши ну есте ексклус ка татэл сэу сэ-л фи луат ын табэрэ, токмай пентру а-л депринде де тимпуриу ку мештешугул армелор. Гындя, поате, Богдан кэ май девреме сау май тырзиу фиул сэу ва фи домн...

Дупэ нумай ун ан, ынсэ, ын 1451, ун алт претендент ла трон, Петру Арон, фрателе луй Богдан, а интрат ын царэ ку оасте. Богдан се гэся ла о нунтэ, ла Рэусень, лынгэ Сучава; а фост принс ши учис. Фиинд ын примеждие, тынэрул Штефан а ешит пе аскунс дин царэ, стабилинду-се о време ла куртя луй Янку де Хунедоара. Май апой а трекут ын Мунтения, унде авя руде дин партя мамей сале, Олтя. Трэинд пе лынгэ Янку де Хунедоара ши Влад Цепеш, а авут мулте де ынвэцат ын домениул политичий ши артей милитаре де ла чей дой марь контемпорань ай сэй. Де алтфел, кыцьва ань май тырзиу Штефан ва прелуа драпелул глориоасей лупте антиотомане пуртате ку бэрбэцие де Янку ши Влад Цепеш ши ла фел ка ши ынаинташий сэй дин Трансилвания ши Мунтения ва кэута сэ ридиче ын фаца примеждией Семилуний ун фронт комун ал челор трей цэрь сурорь.

Ын тимпул кынд се афла ын Мунтения, ый вор фи ажунс май репеде вешть деспре релеле че се петречяу ын Молдова кырмуитэ де учигашул татэлуй сэу. Ын примэвара анулуй 1456, ынтр'о адунарэ цинутэ ла Васлуй, Петру Арон, ын ынцележере ку марий боерь, акчептасе сэ плэтяскэ ануал ун харач де 2 000 де галбень султанулуй Махомед II. Янку де Хунедоара ши Влад Цепеш, консидерынд перикулоасэ супунеря луй Петру Арон кэтре Поартэ, ну нумай пентру Молдова, дар ши пентру проприиле лор планурь антиотомане, ау хотэрыт сэ-л скоатэ пе ачеста дин домние ши сэ-л ажуте пе Штефан сэ окупе тронул Молдовей. Дар ын 1456 витязул Янку де Хунедоара, аниматорул луптей антиотомане, а кэзут рэпус де чумэ ын табэра де лынгэ Белград. Кондучеря луптей пентру стэвилиря експансиуний отомане а фост прелуатэ де Влад Цепеш. Ку сприжинул сэу, профитынд ши де едынка немулцумире а цэранимий, тырговецилор ши боерилор мэрунць ымпотрива домнией луй Петру Арон, Штефан а интрат ын Молдова ши а прелуат домния.

УН ОМ ПЕ МЭСУРА ВРЕМУРИЛОР

Ынзестрат ку ун ремаркабил симц политик ын апречиеря ситуацией креатэ ын Молдова — сэрэчитэ ын урма луптелор динтре дифериць претенденць ла трон — Штефан, де ындатэ че а окупат тронул, а сокотит нечесар сэ-шь асигуре домния. А ынчеркат сэ ши-й апропие пе марий боерь дин царэ ши, май алес, сэ-й атрагэ пе чей фужиць ымпреунэ ку Петру Арон — оамень експериментаць ын гувернаря цэрий. Тот пентру консолидаря домнией, а трэбуит сэ-шь асигуре ши сприжинул унуй стат вечин ши путерник. Полония акордасе азил политик фостулуй домн ши боерилор фужиць ымпреунэ ку эл. Профитынд де фаптул кэ ын аний 1458—1459 Казимир, режеле полон, ера ангажат ынтр-ун рэзбой ку кавалерий теутонь, Штефан а тримис трупе ын судул Полонией пентру а-л принде пе Петру Арон. Ачесте акциунь й-ау детерминат пе полонь сэ искэляскэ Трататул де ла Оверкелэуць (1459), прин каре Казимир пэстра ын континуаре четатя Хотин (чедатэ де Петру Арон полонилор), дар се облига сэ-л алунже дин царэ пе домнул фугар. Ын урма ачестуй тратат, уний динтре марий боерь рефужияць ын Полония ау ревенит ын царэ, апэрынд ка мембри ын сфатул домнеск. Прин стрынжеря релациилор ку Полония, Штефан а ынрежистрат, де фапт, ун прим ши импортант сукчес де политикэ екстернэ, лэсынд сэ се ынтревадэ ынкэ де пе атунч ынсушириле ши абилитатя са де маре дипломат.

Ын 1458, Матей Корвин (фиул луй Янку де Хунедоара — н. ред.) а фост алес реже ал Унгарией; ын анул урмэтор, ынсэ, уний нобиль л-ау «контраалес» пе Фредерик III, ымпэратул Жерманией, ачеста фиинд сусцинут ши де Штефан. Дрепт рэспунс, ын 1460, Матей й-а акордат азил луй Петру Арон, каре с'а стабилит лынгэ граница Трансилванией ку Молдова, де унде унелтя ындепэртаря луй Штефан дин домние. Ситуация креатэ л-а облигат пе домниторул Молдовей сэ факэ о инкурсиуне арматэ ын Трансилвания, пентру принderя претендентулуй ши педепсиря сусцинэторилор ачестуя (5 юние 1461). Нереушинд сэ-л принdэ пе Арон, инкурсиуниле с'ау репетат ши ын аний урмэторь.

Ын вара луй 1462, пентру а евита кэдеря Килией суб турчь, кынд Цепеш се рэзбоя ку Махомед II, Штефан а атакат четатя, дар н'а путут с'о кучеряскэ. Ын ачастэ ненорочитэ ынчеркаре, домнул а фост рэнит де ун глонте ла глезна стынгэ.

Кэсэтория домнулуй молдовян, ын 1463, ку Еудокия, фийка луй Симион Олелкович, князул Киевулуй, а ынтэрит ши май мулт легэтуриле сале политиче ку Полония, каре стэпыня атунч ши Украина. Ын анул урмэтор, полоний ау реституит Молдовей четатя Хотин, унде Штефан а ашезат ка пыркэлаб пе ункюл сэу, Влайку.

Фолосинду-се де фаптул кэ Матей Корвин авя компликаций политиче ши милитаре ын Европа Чентралэ, ын януарие 1465 Штефан а атакат дин ноу, прин сурприндере, Килия, реушинд с'о кучеряскэ фэрэ марь дификултэць; ынтре домн ши локуиторий четэций а екзистат, се паре, о ынцележере де предаре фэрэ резистенцэ, деоарече ачештя афласерэ кэ Раду чел Фрумос, сукчесорул луй Цепеш, интенциона сэ-й ажуте пе турчь сэ окупе четатя. Реынкорпораря Килией ла териториул Молдовей а ынсемнат о маре викторие а луй Штефан, каре а реушит, деокамдатэ, сэ потоляскэ мыния султанулуй, тримицынду-й солий ку дарурь мулте.

Трекынд ын Молдова пе ла Ойтуз, ын ноембрие 1467, оастя луй Матей а арс орашеле Тротуш ши Бакэу, а пустиит Романул ши Тыргул Нямц ши апой с'а ындрептат спре Бая, фоста капиталэ а Молдовей. Штефан й-а хэрцуит континуу пе инвадаторь, дар н'а ангажат лупта ын кымп дескис; н'авя декыт врео 12000 де оамень ши армамент инфериор фацэ де чел ал инамикулуй. Ын ноаптя де 14 спре 15 дечембрие, ынсэ, кынд режеле ши оастя са, кантонатэ ын Бая, ерау куфундаць ын сомн, кутезэторул Штефан а дат ордин де атак. Буймэчиць, ын маря ынвэлмэшялэ продусэ, мулць душмань ау фост учишь. Режеле ынсушь, грав рэнит, а скэпат трекынд прин мулте перипеций.

Ын аний 1468—1469 Штефан а организат ной кампаний ын Трансилвания, ын сперанца кэ ыл ва принде пе Арон. Нереушинд, ел а пус кыцьва боерь ка принтр'ун ширетлик сэ-л факэ сэ винэ ын царэ; боерий л-ау принс ши домнул а порунчит сэ и се тае капул (1469). Ынлэтураря перикулосулуй сэу претендент авя сэ адукэ линиште ын релацииле динтре Штефан ши Матей. Мэртурие стэ ын ачастэ привинцэ алианца ынкеятэ ку режеле Унгарией ын аний урмэторь.

ЫНФРУНТЫНД ПРИМЕЖДИЯ ДИН АФАРЭ

Ын вара анулуй 1470 Молдова а фост инвадатэ де хоарделе ханулуй тэтар де пе Волга, Мамак. Принтр'о инкурсиуне фулжер, тэтарий ау жефуит цара ши с'ау ретрас спре Нистру. Штефан й-а ажунс пе малул флувиулуй, ла Липинць (сатул Липник, Окница — н. ред.), ши й-а здробит; фиул ханулуй а фост луат призониер. Ноуа викторие а молдовенилор доведя ну нумай путеря цэрий, рефэкутэ суб домния кибзуитулуй сэу воевод, дар ши маря капачитате де командант де ошть а луй Штефан.

Ачесте викторий н'ау репрезентат, ынсэ, декыт ун прелудиу ал марилор кампаний пе каре ле плэнуя витязул домн, пентру апэраря индепенденцей цэрий сале. Штефан ера конвинс, кэ душманул чел май перикулос ал Молдовей, ка ши ал челорлалте цэрь ромыне, рэмыня Имперiул отоман — чя май путерникэ форцэ милитарэ дин Еуропа ачелуй тимп. Оастя туркэ путя атинже ушор ун ефектив де 100 000 де оамень. Прин урмаре, Штефан ну се путя гынди сэ ынчяпэ лупта, ынаинте де а-шь фаче алиаць. Ын примул рынд, а ынчеркат сэ атрагэ де партя са Мунтения, дар Раду чел Фрумос се афла ку тотул сэу суб инфлуенца порций. Ын февруарие 1470, ын тимп че турчий ерау ангажаць ын луптэ ку венецианий пентру кучеряря унор инсуле дин Маря Ежее, Штефан а фэкут о инкурсиуне ын Мунтения, пентру а о ангажа ын лупта антиотоманэ, рэмасэ, ынсэ, фэрэ резултат.

> «Дакэ ту вей авя ын мынэ Молдова, ной вом путя ынаинта либер ын тоате пэрциле лумий».
> (Баязид II кэтре ханул тэтарилор дин Кримея. Анул 1502).
>
> «Штефан, воеводул Молдовей, е ун апэрэтор бун ал цэрий ши попорулуй сэу, гата сэ моарэ пентру ай сэй».
> (Кроника де ла Дубниче).

Инкурсиуниле луй Штефан ын Мунтения л-ау супэрат адынк пе султанул Махомед II (1451—1481), кучериторул Константинополулуй, дар ачеста н'а путут реакциона, фиинд облигат сэ лупте ын Асия ымпотрива унуй урмаш ал луй Тимур Ленк, ануме Узум Хасан (Хасан чел Лунг), каре стэпыня Персия ши режиуниле Кауказулуй ши доря сэ рекучеряскэ Трапезунтул, окупат де турчь ын 1471. Ын тоамна анулуй 1473 султанул с'а ынторс истовит, фэрэ сэ фи обцинут о викторие хотэрытоаре. Узум Хасан ши руда са, режеле Жеоржией, ау тримис май мулте солий ла Венеция, Краковия ши Рома, ындемнынд ла реализаря уней коалиций антиотомане. Дакэ принчипий дин Еуропа ар фи тримис ошть ымпотрива луй Махомед II, ын тимп че гросул форцелор ачестуя ера ангажат ын Асия, с'ар фи путут реализа о маре викторие ши мулте територий дин Балкань ар фи путут скэпа де доминация отоманэ; инерция еуропенилор, ынсэ, а ымпедикат орьче скимбаре.

Сингур Штефан ал Молдовей, штиинд кэ турчий ерау импликаць ын луптеле дин Асия, а гэсит прилежул нимерит сэ-й хэрцуяскэ. Ел а алунгат де пе тронул мунтян пе Раду. Ла 8 ноембрие 1473, ла Курсул Апей (Прахова), воеводул мунтян а фост ынфрынт ши с'а ретрас ын грабэ ын четатя Дымбовицей (Букурешть). Труппеле молдовене ау ынчеркуит четатя, силинду-л пе Раду сэ фугэ ла турчий дин Жюржю. Ын зиуа урмэтоаре, Штефан а интрат ын Букурешть, луынд ын каптивитате пе соция ши фийка луй Раду, прекум ши ынтрегул тезаур домнеск; апой а ашезат ын скаунул мунтян пе Лайотэ Басараб, фиул луй Дан II, фидел луй. Ын дечембрие, ынсэ, ревенинд ку о оасте де 29 000 де оамень, Раду л-а ынфрынт пе Лайотэ, каре а фужит ын Молдова.

Дупэ евениментеле дин 1473, Штефан шь-а адунат оастя ла Васлуй, аштептынд ун атак рэзбунэтор дин партя турчилор. Шь-а адус аич ши пе соция са, Мария де Мангоп, ку каре се кэсэторисе ын 1472 (прима социе, Еудокия дин Киев, мурисе ын 1467) ши пе чей дой копий, Александру ши Елена. Ла ынчепутул анулуй 1474, ла Васлуй, л-а примит пе Исак бег, солул луй Узум Хасан, венит сэ-й дескрие евениментеле петрекуте ку ун ан ын урмэ ын Асия ши сэ-л роаже пе Штефан сэ стэруе ла курциле еуропене пентру реализаря уней коалиций антиотомане.

Ын ачелашь тимп, Махомед II л-а сомат пе куражосул воевод сэ-й адукэ **ын персоанэ** харачул ши сэ-й предя четэциле Килия ши Четатя Албэ; алтминтерь ва вени ку оасте сэ кучеряскэ Молдова. Штефан, каре дин 1473 се консидера ын луптэ ку турчий ши рефузасе а май плэти трибут султанулуй ,а респинс ку мыние претенция ачестуя асупра четэцилор-портурь, витале пентру економия ши апэраря милитарэ а Молдовей.

«НЕ ВОМ ЛУПТА ПЫНЭ ЛА МОАРТЕ»

Ла сфыршитул луй аугуст 1473, Солиман Хадымбул, дин порунка султанулуй, шь-а ындрептат оастя спре Молдова. Ын октомбрие, с'а афлат ла Дунэре. Турчий се ангажау, деч, контрар обичеюлуй лор, ынтр'о кампание де ярнэ. Вэзынд кэ оастя душманэ, ку ун ефектив де песте 100 000 де оамень, се ындряптэ спре Молдова, Штефан а скрис папей Сикст IV, ла 29 ноембрие 1474, ругынду-л сэ-й дя ажутор, ымпреунэ «ку чейлалць режь ши принчипь пря путерничь, сэ рындуяскэ аша кип ка ной сэ ну луптэм сингурь, чи ку ажуторул ачелор принчипь». Дар апелул а рэмас задарник, Штефан фиинд невоит сэ ынфрунте пухоюл отоман нумай ку оастя са, чел мулт 40 000 де луптэторь, «динтре каре — кум обсерва кроникарул полон Длугош — чя май маре парте ерау цэрань».

Турчий фиинд пря нумерошь, Штефан ну й-а путут опри ла хотар; нич о луптэ ын кымп дескис ну л-ар фи авантажат. А дечис, атунч, ка партя судикэ а цэрий сэ фие пустиитэ ши голитэ де оамень, сэ ну рэмынэ нич зите, нич грыне, нич адэпостурь де ярнэ, пентру ка оштиле инамиче, липсите де апровизионаре ши необишнуите сэ лупте пе тимп фригурос, сэ фие деморализате. Ку окюл сэу де неынтрекут стратег, Штефан шь-а алес чел май потривит лок де луптэ пентру оастя са. Ын вечинэтатя судикэ а орашулуй Васлуй, аколо унде се варсэ Ракова ши Васлуецул ын рыул Бырлад, се афла о вале стрымтэ мэржинитэ де дялурь ну пря марь, ынсэ плине де пэдурь. Ын ачя вале мочирлоасэ, ын каре душманул ну-шь путя десфэшура форцеле, Штефан а хотэрыт сэ-й атаче пе инвадаторь.

С'а ынтымплат ка ын зиуа бэтэлией (10 януарие 1475) сэ фие ун тимп блынд: зэпада се тописе ши о чяцэ дясэ се лэсасе, ымпедикынд орьче посибилитате де ориентаре а душманулуй. Домнул а ашезат пе чей 5 000 оштень, веница ын ажутор дин Трансилвания, де-а курмезишул вэий Бырладулуй; де амбеле пэрць але вэий ымпэдурите шь-а рындуит о парте дин оштень ши тунуриле. Воеводул, ку гросул оастей, а суправегят десфэшураря луптей де пе о ынэлциме, яр пе дялуриле опусе а диспус ун деташамент каре, прин сунете де тобе ши трымбице, сэ-л дерутезе пе душман. Кынд Штефан а вэзут кэ авангарда са а фост коплешитэ де адверсар, а дезлэнцуит атакул женерал; сунетеле тобелор ши сурлелор де пе дялурь й-ау фэкут пе турчь сэ се репядэ ын ачя парте, ын тимп че гросул оастей луй Штефан, аскунсэ де чялалтэ парте а Бырладулуй, а избит спателе душманулуй, провокынду-й о кумплитэ дерутэ. Инвадаторий с'ау ретрас ын дебандадэ, кампания лор трансформынду-се ын чел май кумплит дезастру. Прэпэдул суферит де оастя инамикулуй есте презентат ын фелул урмэтор де кроникарул турк Сеадеддин: «А фост атунч ун ынфрикошэтор мэчел ши пуцин а липсит сэ ну фие ку тоций тэяць ын букэць, ши нумай ку мултэ трудэ Солиман-паша шь-а мынтуит вяца прин фугэ».

Ла вестя ынфрынжерий, Махомед II, адынк ындурерат, а рефузат сэ примяскэ пе чинева, тимп де чинч зиле; султана Мара — мама луй Махомед II — сокотя кэ ничодатэ о оасте турчяскэ н'а суферит о астфел де ынфрынжере. Штефан ши витежий сэй ау кыштигат ла Васлуй чя май маре бируинцэ асупра оштилор отомане. Длугош, ворбинд деспре мариле калитэць де командант але домниторулуй ромын, апречия кэ ел ера «чел динтый динтре принчипий лумий каре а репуртат ын зилеле ноастре о викторие атыт де стрэлучитэ ымпотрива турчилор...».

Дупэ маря бируинцэ де ла Васлуй Штефан а тримис, ла 25 януарие 1475, о скрисоаре монархилор дин Апус ши папей, арэтынду-ле ын кувинте мэсурате: «Ам ынвинс страшник пе ачей душмань ай ноштри ши ай крештинитэций ынтрежь. Ши й-ам сфэрымат ши й-ам кэлкат ын пичоаре». Папа Сикст IV й-а адресат ун рэспунс плин де ележий: «Фапта та, сэвыршитэ де тине ку атыта ынцелепчуне ши витежие ымпотрива некрединчошилор турчь... а адус глорие нумелуй тэу, тоць ворбеск де тине ши те лаудэ». Ну де лауде, ынсэ, авя невое Штефан... Черкул пресиуний отомане се стрынжя тот май мулт.

МАХОМЕД II — «МАЙ МУЛТ ЫНФРЫНТ ДЕКЫТ ВИКТОРИОС»

Ла сфыршитул луй мартие 1476, Махомед II а венит ла Адрианопол пентру концентраря трупелор; депласаря лор спре София, де унде путяу ушор порни спре Унгария ши Венеция, дар ши спре Молдова, л-а ынгрижорат пе Штефан. Рэмас сингур ын фаца примеждией, фэрэ нэдежда вреунуй ажутор субстанциал, домнул Молдовей а пропус паче султанулуй, ынсэ ачеста й-а пус кондиций инакчептабиле: трибутул пе трей ань ын урмэ, тримитеря фиулуй сэу ка остатек ла Константинопол ши предаря четэценилор дин суд. Штефан а рефузат категорик черериле Порций.

«...ЧЕЛ ДИНТЫЙ ДИНТРЕ ПРИНЧИПИЙ ЛУМИЙ...»

Вариантэ де зиар

Ын фаца челор песте 100.000 де турчь, кэрора ли се алэтурасерэ оштиле домнулуй мунтян ши але луй Менгли Гирай (дин 1475 девенит васал ал Порций — н. ред.), Штефан ну путя сэ ридиче декыт 40 000 де оамень. Нэдеждуя, тотушь, кэ ва прими ун ажутор дин Трансилвания. Пынэ атунч, ынсэ, а порунчит ынтэриря гарнизоанелор дин Килия ши Четатя Албэ, каре ау резистат ку сукчес аседиулуй флотей душмане. Ын царэ а пус ын апликаре векюл систем де апэраре ал ромынилор: а пустиит кэиле де акчес але инамикулуй, а отрэвит апеле ши а ретрас популация ын мунць... Тимп де 40 де зиле, ку оастя кинуитэ де фоаме ши сете, султанул а кэутат сэ-л ангажезе ын луптэ дескисэ пе Штефан, дар ачеста, прудент, с-а ретрас мереу спре норд. Ку тоате ефортуриле, молдовений ну май путяу евита лупта. Ла Валя Албэ, Штефан с-а дечис с-о акчепте. Ынтр'о вале ынгустэ а порунчит сэ се ридиче о ынтэритурэ дин трункюрь де копачь ши а ынконжурат-о ку шанцурь; аколо шь-а инсталат артилерия. Пе теренул дин спателе ынтэритурий, пынэ ла пэдуря че се ынтиндя ын апропиере, ау фост маскате кареле де транспорт.

Ын дупэ-амяза зилей де 26 юлие 1476, Солиман Хадымбул, ынвинсул де ла Васлуй, а порнит примул атак, дар а фост респинс де молдовень. Ынфуриат, Махомед II, ынсушь, а порнит ын фрунтя унуй ноу атак ши, ку пердерь марь, а реушит сэ окупе ынтэритура молдовенилор. Супериоритатя нумерикэ а инамикулуй й-а детерминат пе молдовень сэ се ретрагэ. Протежаць де ынтунерикул нопций, Штефан ши ай луй с-ау стрекурат прин пэдуриле дин апропиере, пэрэсинд кымпул де луптэ. Молдовений ау пердут бэтэлия, дар ау провокат инамикулуй пердерь греле; Длугош сусцине кэ Махомед II а авут 30 000 морць (чифрэ фиреште ексажератэ), ын тимп че динтре ай ноштри ар фи кэзут «нумай ка ла 200». Ши Анжиолелло, италианул че се афла ын табэра султанулуй, аратэ кэ Штефан «а пердут 200 оамень» адэугинд «ши 800 призониерь». Деч, ну се поате ворби деспре ун дезастру милитар.

Штефан а кэутат сэ-шь рефакэ грабник оастя. Григоре Уреке аратэ кэ домнул а кемат ла арме пэсторь дин мунць ши «аргаць» ши алць оамень де жос. Десигур, уний динтре ачештя веняу дин Трансилвания, унде о оасте импортантэ се гэся адунатэ ла Брецку; кэпетения ачестея ыл вестя пе Матей Корвин кэ й-а тримис луй Штефан оштений черуць; ый май спуня «кэ дакэ де ындатэ че се ва иви невоя, вом мерже кяр ной ын персоанэ ла дынсул». Штефан а реушит сэ стрынгэ врео 16 000 оштень, ын време че инамикул аседия ку виоленцэ четэциле Сучава (апэратэ де пыркэлабул Шендря) ши Хотин (унде гарнизоана о кондучя Влайку, ункюл домнулуй). Нич четатя Нямцулуй, авынд пыркэлаб пе Арборе чел бэтрын, деши бомбардатэ 8 зиле ын шир де 7 тунурь марь де аседиу, н'а капитулат. Дин кауза фоаметей, а липсей де апэ ши а аршицей, ын рындул оастей душмане а апэрут чумэ. Депримат, Махомед се хотэры сэ се ретрагэ ын грабэ; ку марь пердерь, ын трей зиле, а ажунс ла Дунэре, урмэрит де Штефан. Ун кроникар скрия кэ султанул с'а ынторс дин Молдова «май мулт ынфрынт декыт бируитор».

Привинд лукруриле ын ансамблу, Штефан а кыштигат деч ши рэзбоюл дин 1476, фииндкэ нич уна динтре челе чинч четэць н'а капитулат ши нич путеря луй де луптэ н'а фост диструсэ. Ын скимб, султанул а фост силит сэ пэрэсяскэ Молдова, фэрэ сэ фи реушит сэ-л ынлокуяскэ пе зитязул воевод ку ун домн сервил.

Дупэ алунгаря турчилор дин Молдова, Штефан, ын фрунтя а 15 000 кэлэрець, а пэтрунс ын Мунтения, ын ачелашь тимп ку о оасте трансилвэнянэ, ын мижлокул кэрея се афла ши Влад Цепеш, каре пентру доуэ лунь а релуат домния.

Ын ноембрие 1477, Штефан а интрат ярэшь ын Мунтения, адукынду-л ла трон пе Басараб чел Тынэр (Цепелуш).

КУ СПАДА ШИ КУ МИНТЯ

Ынтре тимп евениментеле ау авут о еволуцие тот май нефаворабилэ интенциилор витязулуй домн молдовян. Цепелуш, пус де Штефан домн ын Мунтения, ку сперанца кэ ва фи девотат планулуй сэу политик ши милитар, н'а резистат пресиуний отомане ши с'а супус Порций. Врынд сэ скапе ши де Цепелуш, ын примэвара анулуй 1481 Штефан а пропус боерилор мунтень ка домн пе ун претендент Мирчя, ынрудит, се паре, ку Влад Цепеш. Дар ачештя й-ау рэспунс пе ун тон ынцепат ши некувиинчос, арэтынду-се крединчошь луй Цепелуш. Дупэ о инкурсиуне турко-мунтянэ, Штефан шь-а репезит оштиря ын урмэриря душманилор, й-а ажунс ла Рымник ши й-а ынфрынт, луынду ле тоате стягуриле (8 юлие 1481). Ынсемнязэ Летописецул зис де ла Бистрица: «Ши тоць боерий ши витежий ау кэзут атунч». Ын ачастэ крынченэ луптэ а кэзут ши пыркэлабул Шендря, кумнатул домнулуй, кум ши, пробабил, Мирчя претендентул. Цепелуш с-а ретрас спре Олтения, ын тимп че ын локул луй а фост пус ка домн Влад Кэлугэрул, фрателе луй Вад Цепш, сусцинут де о оасте арделянэ.

Дынду-шь сяма кэ ну май поате конта деокамдатэ пе атражеря Мунтенией ын плануриле сале антиотомане, Штефан а хотэрыт сэ-шь ынтэряскэ фронтиера де суд, кучеринд четатя мунтянэ Крэчуна (1482); а пус пыркэлабь молдовень ши а ордонат рефачеря четэций. Ын ачелашь тимп, Влад Кэлугэрул, ажутат пробабил ши де Штефан ши атрэгынду-шь ши команданций турчь де ла Дунэре, а реушит сэ-л алунже пе Цепелуш. Дар дупэ че а обцинут конфирмаря домнией де ла Поартэ, Влад Кэлугэрул с'а ынрежиментат ши ел ын лагэрул отоман, ынскриинду-се принтре адверсарий марелуй домн ал Молдовей... Афлат, деч, тот сингур ын капул врэжмашилор, Штефан а уржентат мэсуриле де апэраре, ынтэринд четатя Роман (Четатя Ноуэ) ши ашезынд пе фиул сэу Александру, коасочиат ла домние, ка воевод ла Бакэу.

Ын примэвара анулуй 1484, Баязид II — уркат пе трон ын 1481 — фэчя прегэтирь де кампание ымпотрива Молдовей. Ла 27 юние, оастя отоманэ тречя Дунэря, ынсоцитэ ши де «ачел афурисит де кэлугэр, Влад Водэ». Штефан сокотя кэ Баязид ва ынаинта ын интериорул цэрий ши ера хотэрыт сэ-л аштепте ла ун лок потривит. Дар, контрар аштептэрилор, султанул а атакат прин сурприндере Килия, ла 6 юлие, ши а кучерит-о ла 14 юлие. Ла 4 аугуст а кэзут ши Четатя Албэ. Пердеря челор доуэ четэць а авут урмэрь тристе пентру Молдова: друмул де негоц, каре веня дин Полония ынспре маря Нягрэ ши адучя мултэ богэцие цэрий, а фост тэят; Молдова пердя, тотодатэ, еширя ла маре, яр гарнизоанеле ашезате де турчь аич — ка ун пумнал ын коаста цэрий — путяу орькынд нэвэли ын Молдова.

Чея че с'а ши ынтымплат... Турчий дин гарнизоанеле дунэрене ау нэвэлит пынэ ла Сучава (Штефан ера плекат ла Коломея, сэ депунэ журэминте де кредиинцэ — н. ред.), адукынд ку ей пе ун претендент, нумит Хрует (Хройт, Хронода, Хронота Петру — ын алте извоаре). Четатя а резистат ши турчий с'ау ретрас, дар Штефан й-а ажунс ла Кэтлэбуга, лынгэ Килия, ынфрынгынду-й (16 ноембрие 1485). О ноуэ инкурсиуне отоманэ пе Сирет, каре адучя ку еа пе ачелашь Хрует, а фост ынтымпинатэ де домн ла сатул Шкея ши, ынтр'о луптэ сынжероасэ ши грея, нэвэлиторий ау фост дин ноу ынвиншь (6 мартие 1486), яр Хрует принс ши декапитат.

Ын асеменя кондиций, ку ынцелепчуня политикэ че о диктау ымпрежурэриле, Штефан а ынчеркат сэ се ынцелягэ ку турчий ши сэ айбэ рапортурь буне ку Матей Корвин. Ын челе дин урмэ Штефан а акчептат плата унуй трибут кэтре турчь, пентру а се асигура де буна вечинэтате а ачестора ши а тэтарилор — васалий лор. Ачеста ну ера ун жест де абандонаре а неатырнэрий Молдовей. Штефан кужетасе адынк. Минтя са вешник тряээ а десчифрат ын компликата цесэтурэ де интересе а лумий де атунч солуция посибилэ пентру суправецуиря цэрий сале.

Тот пентру а «цине цара» ын афара уней супунерь стынженитоаре, ын 1489 Штефан а ынкеят ун тратат де алианцэ ши ку режеле унгур, душманул Яжелонилор; Матей й-а конфирмат, пе лынгэ четатя Чичеу ши четатя де Балтэ, ши алте нумероасе сате. Ку Трансилвания легэтуриле ерау буне ши с'ау ынтэрит ши май мулт, прин кэсэтория, ын 1489, а фиулуй луй Штефан, Александру, ку фийка воеводулуй Трансилванией, Бартоломеу Драгффи... Дар ын 1490 Матей Корвин а мурит; ла короана Унгарией с'ау ивит кыцьва претенденць: Максимилиан де Хабсбург ши дой фий ай луй Казимир ал Полонией — Владислав ши Иоан Алберт. Ынчеркынд сэ ымпедиче крештеря путерий Яжеллонилор, Штефан л-а сусцинут пе Максимилиан. Кынд, ынсэ, ачеста ну авя шансе, а акчептат сэ-л сприжине пе Владислав, каре й-а фэгэдуит, ла рындул сэу, кэ-л ва ажута пе Штефан ши-й ва конфирма четэциле децинуте де домнул Молдовей ын Трансилвания.

●Статуя енвестрэ а луй Штефан чел Маре дин орашул Яшь.

РЭСПЛАТА НЕСИНЧЕРИТЭЦИЙ

Ын 1492, Казимир IV а мурит. Фиул ши урмашул сэу, Иоан Алберт, а континуат политика де ынцележере ку турчий. Ын 1494 а пус капэт ши рэзбоюлуй ку Русия. Тот атунч а конвокат ла ун консилиу пе фраций сэй, пентру а ле дестэйнуи планул окупэрий Молдовей. Владислав ал Унгарией, каре се афла ын буне рапортурь ку Штефан с'ау опус.

Спре а-шь маска адевэрателе интенций, ла ынчепутул луй 1497 Алберт а тримис соль ла Штефан, анунцынду-л сэ шь прегэтяскэ оастя ши черынду-й ын ачелашь тимп тречеря либерэ прин Молдова, спре а мерже сэ елиберезе Килия ши Четатя Албэ. Домнул Молдовей с'а арэтат букурос, й-а промис провизий ши л-а асигурат кэ ва вени ши ел ку оштений сэй, атунч кынд режеле ва фи ажунс ла Килия. Ын варэ, Алберт ши оастя луй ау ажунс ла Нистру, ынсэ, ын лок сэ-шь континуе друмул, ау апукат-о спре Прут. Пентру Штефан ера клар кэ режеле ну мержя спре четэциле аминтите. А тримис ка соль дой марь боерь сэ-л роаже пе Алберт сэ-шь урмезе друмул ши сэ ну стриче пача Молдовей. Дрепт рэспунс, Алберт й-а арестат пе соль ши й-а тримис ын ланцурь ла Лиов, трекынд апой Прутул ши ындрептынду-се спре Сучава. Штефан шь-а ашезат табэра ла Роман, аштептынд ажутоареле промисе де трансилвэнень, мунтень ши тэтарь. Алберт авя о оасте де чирка 80 000 де оамень ши тунурь марь, трасе де 40—50 де кай.

> «...Дупэ пэреря мя, ел есте чел май вредник сэ и се ынкрединцезе кондучеря ши стэпыниря лумий ши май алес функция де командант ши кондукэтор ымпотрива турчилор..., пе кынд чейлалць режь ши принчипь крештинь трындэвеск ын ленe, ын десфрыурь ши лупте чивиле».
> (Длугош).

Аседиатэ путерник тимп де трей сэптэмынь, четатя Сучевей, авынд пыркэлаб пе Лука Арборе, а резистат ку сукчес... Ла 19 октомбрие Алберт а ридикат аседиул Сучевей. Информат, ынсэ, кэ полоний се ретраг пе ун алт друм, Штефан а порунчит ка оштений сэй сэ тае ын аша фел копачий дин Кодрул Козминулуй, ынкыт, ла моментул опортун, сэ поатэ фи лесне прэвэлиць песте оастя душманэ. Ла 26 октомбрие, кынд инамикул тречя прин пэдуре, Штефан л-а атакат фулжерэтор, ку тоате форцеле, провокынду-й о маре ынфрынжере.

«...ЧЕЛ МАРЕ», «ЧЕЛ БУН...»

Де кыцьва ань, бэтрынул воевод суферэ де подагрэ (гутэ), ла каре се адэугау ши дурериле рэний де пичор, кэпэтатэ ын 1462. Ун медик черут дин Венеция ла 1501 а сосит ла куртя воеводулуй, ун ан май тырзиу, фэрэ а-й путя фи де вреун ажутор, деоарече а мурит курынд. Ау венит ши алць медичь дин Венеция, Ньорнберг ши де ла ханул тэтар. Ла ынчепутул луй 1504 ачештя ау хотэрыт сэ-й ардэ рана ку фьерул рошу. «Тратаментул» н'а адус нич о амелиораре. Дупэ че — афлынду-се пе патул де моарте — а май авут енержия нечесарэ пентру а импуне тутурор боерилор ка сукчесор пе фиул сэу, Богдан III, мареле домн а ынкис окий ла Сучава, марць 2 юлие 1504, ши а фост ынмормынтат ын сплендида-й ктиторие де ла Путна. Молдова а пьердут атунч пе чел май глориос апэрэтор ши кондукэтор ал ей. Прин модул кум Штефан чел Маре а штиут сэ организезе цара, прин енержия нестэвилитэ ши гындул кумпэнит, ел а избутит сэ кыштиже стрэлучите викторий ымпотрива унор ошть мулт май нумероасе, май бине ынармате. Ачесте рэсунэтоаре бируинце ау фэкут пе тоць кроникарий контемпорань сэ-л консидере ун дестойник комадант де ошть ши ун маре дипломат.

Авынд о домние глориоасэ де песте 47 де ань, Штефан с'а ремаркат прин ындрэзнялэ ку каре й-а ынфрунтат пе душмань, салвынд индепенденца Молдовей. Алэтурь де жениул сэу милитар ши политик с'а афлат тоатэ популация цэрий, даторитэ кэрея а ынскрис пажинь де ероизм непьеритор ын история ноастрэ. Атент ку тоате класеле ши пэтуриле сочиале, стрэдуинду-се сэ ле ынцелягэ ши сэ ле сатисфакэ интереселе че ый стэтяу ла ындемынэ атунч, Штефан а рэмас ынтипэрит адынк ын мемория попорулуй пе каре с'а сприжинит ши ачеста л-а нумит «чел Маре», «чел Сфынт» ши «чел Бун». Деспре нич унул динтре домний ромынилор ну с'ау пэстрат ун атыт де маре нумэр де леженде, каре й-ау трекут нумеле песте вякурь, ка пе ун адевэрат симбол ал луптей пентру либертате, индепенденцэ ши унитате.

Ион ИОНАШКУ

„Ынцелепчуне ши витежие ымпотрива некредин-тэу, тоць ворбеск де тине ши те лаудэ"

Дупэ кэдеря Константинополулуй — «Мама луминий», кум ый зичяу турчий — ын 29 май 1453, кынд султанул Махомед ал II-ля «ышь типэри палма са де сынже де перетеле Сфинтей Софий», тоате стателе крештине дин Еуропа ынкременирэ.

Бэтрынул ностру континент, чивилизация крештинэ ши Кручя се афлау ынтр'о маре примеждие де дистружере. Де-ар фи сэрит атунч, ла 1453, Еуропа ынтр-о унире ымпотрива ятаганулуй турческ, Махомед н'ар май фи попосит мулт ын мэрецул палат дин Бизанц ал луй Константин чел Маре.

Дар нич силинцеле папилор Паул II ши Сикст IV, нич тентативеле републичилор италиене, нич стэруинцеле луй Штефан чел Маре ши але шахулуй Персией, Узум-Хасан, ынрудиць ку ымпэраций Константинополулуй ши Трапезундей, ну избутирэ сэ ынфэптуяскэ о лигэ обштяскэ а путерилор крештине. Молдова а фост ун стэвилар путерник ымпотрива валурилор турбате але турчилор. Тот апусул привя пе Штефан Водэ ка пе чел май адевэрат апэрэтор ал крештинэтэций. Ын Библиотека амброзианэ де ла Милано се пэстрязэ «картя де бирунцэ» сау чиркулара луй Штефан чел Маре, скрисэ дин Сучава ла 25 януарие 1475, кэтре тоць сувераний крештинь, прин каре ле вестеште ши ле дескрие бэтэлия ши виктория са де ла Ракова, дин 15 януарие 1475, контра а 120.000 де турчь, пе каре о прегэтя султанул, «кэч — спуня Штефан Водэ — Молдова есте поарта крештинэтэций».

Ын анул 1459, кынд Штефан чел Маре бэтусе пе Кэзимир, режеле Полонией, кучерисе Покуция ши-й силисе пе полонь сэ ынкее трататул де паче **де пе малул Ниструлуй**, соси ла Сучава, венинд де ла Каффа, ын Кримея, Исак-Бег, ун сол дин партя шахулуй Персией Узум-Хасан, пентру а-л руга пе Штефан сэ интервинэ ши сэ мижлочяскэ формаря уней лиżь а домниторилор крештинь дин Еуропа ымпотрива семилуний. Дар дезбинэриле суверанилор жермань ши греутэциле челорлалць ымпьедикарэ формаря унei алианце хотэрыте сэ лупте ымпотрива турчилор.

Ын аугуст 1464 Папа Паул ал II-ля, унул динтре чей май луминаць бэрбаць ай секолулуй сэу, мури, амэрыт ын суфлет де непэсаря ши трындэвия капетелор ынкоронате але крештинэтэций апусене де атунч. Сингура сперанцэ де а цине пьепт арметелор турчешть, каре аменинцау стателе еуропене, шь-о пусе урмашул луй Паул ал II-ля, папа Сикст ал IV-ля, ын веститул ши бравул домн ал Молдовей, ун стат крештин мик, дар витяз. Де ачея, ындатэ че се уркэ пе тронул папал, Сикст IV ынчепу сэ ынтрецинэ о кореспонденцэ перманентэ ку Штефан чел Маре.

Ын януарие 1476 Сикст ал IV-ля дэруеште ертаря пэкателор тутурор крештинилор апусень каре вор визита челе доуэ **бисеричь катедрале дин Четатя Албэ ын Молдова**, ши вор да ажутор луй Штефан, воеводул Молдовей, «фииндкэ ачеста — зиче Папа — **ка ун адевэрат луптэтор ал кредин цей** крештинешть, есте гата а се рэзбои ку турчий». Ши тот ын ачел ан Папа дэруеште ертаря пэкателор луй Штефан Водэ, пе каре ыл нумеште «ун адевэрат атлет ал кредин цей крештине», ши тутурор локуиторилор Молдовей, каре вор визита **Бисерика чя маре** (катедрала митрополитанэ дин Сучава) ши вор депуне дарурь ын лада локашулуй, яр баний че се вор адуна — спуне Папа — сэ-й ынтребуинцезе Штефан.

Ынсэ Папа ши Штефан ынчаркэ ынзадар сэ уняскэ пе сувераний крештинь — Казимир ал Полонией, Матей Корвин ал Унгарией ш. а. — ши сэ-й порняскэ контра турчилор. Штефан чел Маре фу силит де ымпрежурэрь сэ трагэ сингур сабия ымпотрива луй Махомед II. Примеждия девенисе ку атыт май маре, ку кыт турчий ерау гата сэ апуче Килия ши Четатя Албэ, каре ерау тот че поате фи май импортант пентру Молдова.

Ын ачеле зиле, кынд Молдова стрэлучя прин витежие ши прин ынцелепчуня Домниторулуй ей, Штефан чел Маре, ка о путере крештинэ респектатэ ши темутэ, да норд-естул Еуропей папа май афлэ деспре ун домн крештин каре авя апукэтурь де организатор ши луптэтор. Ачеста ера Иван ал III-ля, ынтемееторул унитэций ши ал монархией Русией, каре се фэчя куноскут Еуропей.

Дупэ кэдеря Константинополулуй, пе ла 1461 папа Паул ал II-ля ыл пофти пе деспотул Пелопонезулуй, Тома Палеолог, ла Рома, чинстинд астфел ын ел пе урмашул челор май векь ымпэраць крештинь ши ымпэраць романь. Ынсэ, дупэ скурт тимп, Палеолог мури ын 1465, лэсынд ын урма са доуэ фете: Елена (а девенит май апой соция краюлуй Сербией Лазэр Бранкович) ши София, о принцесэ де о рарэ интелиженцэ, адмиратэ де тоатэ лумя пентру ынтинса ей ынвэцэтурэ, истецимe ши рарэ фрумусеце.

Папа Паул ал II-ля, мындру де протежата са, каутэ апой принтре оамений чей май марь ай Еуропей ун бэрбат демн де София Палеолог, дар демн ши де комбинациуниле сале политиче. Ши маре фу мираря Еуропей кынд афлэ кэ Папа ышь оприсе ачест гынд асупра Марелуй дуче ал Московей Иван ал III-ля, ын каре капул крештинэтэций ведя ун избэвитор ал Империулуй Бизантин дин гяреле луй Махомед ал II-ля.

Логодна се фэку ын 1472, ку маре помпэ, ын Бисерика сф. Петру дин Рома. Аша ажунсе София Палеолог, непоата ымпэрацилор Романилор де рэсэрит, сэ домняскэ песте инима ши цара луй Иван ал III-ля. Ачастэ кэсэторие а фэкут ка Русия сэ фие май куноскутэ Еуропей. Ба май мулт кяр: де атунч, дин вякул ал XV-ля, руший гындяу ши ридикау претенциуня кэ София Палеолог ле-ар фи адус дрептул де моштенире ла тронул Константинополулуй.

Сфэтуит ши ажутат де соция са, София Палеолог, Иван ал III-ля избути сэ скутуре жугул тэтэреск ши сэ фэуряскэ унитатя Русией, каре кэпэтэ ун престижиу маре ын кончертул Еуропей... Трекусерэ 10 ань де кынд София, ажутынд пе соцул ей, ындрептэ Русия спре ун виитор маре.

Ун непот ал луй Штефан чел Маре, моштенитор ал тронулуй московит

Ындеосебь ындрепта еа привириле политиче але соцулуй спре Молдова, цара песте каре домня акум Штефан чел Маре, чел че ындрэзнисе сэ трагэ сабия контра оштилор турчешть ши тэтэрешть. Интенситатя интереселор пэрусе о легэтурэ фиряскэ ынтре Иван ал III-ля ши Штефан чел Маре, атыт де челебру ын Еуропа де атунч. Штефан, ын афарэ де турчь, май ера аменинцат де регатул полон, де ханул тэтарилор ши де Унгария. Иван ал III-ля путя, деч, сэ контрибуе ка алиат пентру сигуранца Молдовей, цинынд ын фрыу, ку фрика рэзбоюлуй, пе труфашул реже Казимир ши пе тэтарь. Яр Штефан чел Маре путя сэ дя ажутор Русией, ла невое, ымпотрива Литуанией, каре аменинца Русия.

Пе лынгэ ачаста, ел ера чел май синчер домнитор каре лукра пентру реализаря уней лиżь крештине контра турчилор... Деачея Иван ал III-ля ши Штефан интрарэ май ынтый ынтр-о кореспонденцэ приетеняскэ, яр апой се гындирэ сэ стрынгэ ши май мулт легэтуриле лор де прietение политикэ — принтр-о легэтурэ де фамилие.

Штефан чел Маре авя о фийкэ, домница Елена, нэскутэ ла анул 1463, де ла а доуа са социе, яр царул авя ун фиу ку нумеле Иван чел Тынэр, дин прима са кэсэторие ку Мария Барисова, принчипеса де Твер.

Иван чел Тынэр, ка ынтый нэскут, ера, деч, моштениторул тронулуй московит. Иван ал III-ля сокоти, ашадар, сэ кэсэторяскэ пе фиул сэу ку домница Елена. Ын анул 1482 солий московиць сосирэ ла Сучава, дупэ мирясэ, ши ын векя курте домняскэ де аич се сэвырши логодна прин Андрей Плешчеев, репрезентантул царулуй. Ла Москова, домница Елена фэку куноштинцэ ку миреле ей, Иван чел Тынэр, моштениторул тронулуй московит, ши фу кунунатэ ын зиуа де Боботязэ а анулуй 1483, ын бисерика мэнэстирий Вознесение.

Ера о кэсэторие стрэлучитэ, фэкутэ дин комбинациунь политиче ши дин интересе де стат, пентру а кэпэта ун приетен ши ун алиат ка Штефан чел Маре.

Дар дупэ 7 ань, ла 7 мартие 1490, моштениторул луй Иван ал III-ля ши бэрбатул домницей Елена а Молдовей се ымболнэви де подагрэ ши мури пе неаштептате ын флоаря вырстей, ла нумай 32 де ань.

Кроничиле русешть спун, кэ ун медик адус дин Венеция ку алць спечиалишть де кэтре руделе апропияте але Софией Палеолог, се легасе кэ-л ва виндека пе тынэрул моштенитор ал тронулуй, Иван чел Тынэр. Ел ый ынкэлзя пичоареле болнавулуй ку ниште васе де стиклэ ши-й да де бэут ниште буруене адусе дин Италия. Дар ку ачест тратамент медикал тынэрул принчипе треку фэрэ зэбавэ ын чея луме. Царул, каре юбя пе фиул сэу, ын дезнэдеждя са, пусе ын темницэ пе медик, яр а доуа зи ый тэе капул ын пяца публикэ. Пе атунч се шоптя кэ София н'ар фи фост стрэинэ де ачастэ ынтымпларе, спре а фаче сэ пярэ моштениторул тронулуй, Иван чел Тынэр, ын интересул фиилор ей.

Домница Елена а трэит ку ел нумай 7 ань. Ел лэсэ ун фиу, Димитрие, ши о фийкэ, Еудокия.

Акума, дупэ моартя челуй ынтый нэскут фиу ал луй Иван ал III-ля, бэрбатул Домницей Елена ши жинереле луй Штефан чел Маре, апэру пе тапет ынтребаря: Чине сэ моштеняскэ тронул московит? Димитрие, непотул де фиу ал луй Иван ал III-ля, фиул Домницей Елена, сау фрателе сэу витрег, Василе Иванович, фиул луй Иван ал III-ля ши ал Софией Палеолог? Кэч ын секолул ал XV-ля ын Русия се ашезасе дрептул: ну фраций, чи фиий моштеняу короана.

Ынтре боерий цэрий се фэкусе маре дезбинаре. Уний циняу парте Домницей Елена ши фечорулуй ей Димитрие, ындемнаць де штириле зилниче че ле аузяу ей деспре витежииле ши ынцелепчуня луй Штефан чел Маре, пе каре ыл адмира тоатэ Еуропа, дар ши де драгостя фацэ де Димитрие ши Елена каре се ынконжурасе май мулт де бэштинашь, пе кынд София се ынконжурасе нумай де гречь ши италиень, урыць де попор. Астфел партизаний Еленей сусциняу ла мариле сфатурь кэ Димитрие моштенисе дрептул татэлуй сэу ла тронул Московей, яр чей ай Софией претиндяу кэ непотул ну поате авя прекэдере ла трон фацэ де фиул царулуй, ши ынкэ ун фиу каре се трэжя дин ымпэраций Романилор.

София ши Елена се урау акума ку о фурие адынкэ ши немэржинитэ дин кауза фиилор лор риваль ла моштениря тронулуй.

Яр ынтр'о бунэ зи, Иван ал III-ля прими ун денунц тайник: кэ диакул Стромилов ынкрединцэ пе тынэрул принц Василе, фиул луй Иван ал III-ля ши ал Софией, кэ татэл сэу воеште сэ деклáре пе Димитрие, непотул сэу ши ал луй Штефан чел Маре, моштенитор ал тронулуй, ши кэ ачест диак ши алць боерь пропусерэ принчипелуй Василе урмэтоареле: сэ учидэ пе Димитрие, яр пе Иван ал III-ля, татэл ши суверанул сэу, сэ-л дя жос де пе трон ши сэ-л ынкидэ ынтр'о пушкэрие де стат.

Афлынд деспре ачесте унелтирь, царул се апринсе де о мыние страшникэ, пе уний акузаць ый декапитэ пе малул Московей, ын фаца попорулуй, алтора ле тэярэ мыниле ши пичоареле, яр алций фурэ тримишь ла ынкисоаре. Ынсушь принчипеле Василе а фост оприт ын палатул сэу, ын старе де арест, суб сантинелэ де пазэ.

Се пэря кэ провиденца е де партя Домницей Елена. Ын 1498 царул хотэры сэ прокламе ши сэ ашезе моштенитор ал тронулуй пе фиул ей, Димитрие. Урмат де тоатэ куртя са, де боерь ши де оштире, Иван ал III-ля луэ пе непотул сэу, ын вырстэ де 15 ань, ши дукынду-л ла Катедрала Адормирий дин Москова, унде аштептау митрополитул Симион ку чинч епископь ши мулць архимандриць, се адресэ Митрополитулуй ку воче тремурэтоаре: «Пэринте, дупэ обичеюл стрэмошилор ноштри еу бинекувынтасем ла трон пе чел ынтый нэскут фиу ал меу, Иван. Дар ел ну май есте астэзь ши еу бинекувынтез пе непотул меу, Димитрие, фечорул сэу, ши Ту, Пэринте, дэ-й бинекувынтаря». Атунч митрополитул бинекувынтэ пе принцул Димитрие ку Сфынта Круче ши ругэ пе Думнезеу ка тынэрул принц сэ примяскэ унтделемнул букурией, короана ши скептрул де Цар ши сэ ынфрынгэ ку брац путерник попоареле челе барбаре.

Дар София Палеолог кужета ын тэчере ши аштепта ун прилеж де рэзбунаре. Кулпа тынэрулуй принчипе Василе, деши нетэгэдуитэ, гэси ку ынчетул чиркумстанце атенуанте ын инима татэлуй сэу, каре атрибуя, акум, конспирация луй май мулт ушуринцей анилор де тинереце ай фечорулуй сэу рэзврэтит. Ун ан май тырзиу, ын 1499, царул а ынапоят ынтряга са драгосте ынцелептей, дар виклeней сале соций, София, ши фиулуй Василе. Десчендента Палеоложилор избути сэ-й сужерезе соцулуй ей крединца кэ ел а фост ыншелат де курселе урзите де Домница Елена ши де партизаний ачестея. Астфел, короана ымпэрэтяскэ московитэ, че й-а фост датэ моштениторе тынэрулуй непот ал луй Штефан чел Маре, Димитрие, ынчепу сэ девинэ пентру ел ши пентру мама са о короанэ де сынже ши де суспине.

Ла 5 феврuарие 1499 царул осынди пе тоць партизаний Домницей Елена, яр дупэ шасе сэптэмынь скоасе дин ынкисоаре пе Василе ши-л нуми маре принчипе ал Новгородулуй ши Псковулуй. Дар ну ындрэзни ынкэ сэ-й змулгэ луй Димитрие демнитатя де принчипе моштенитор ал короаней Царилор московиць, пе каре ел ынсушь й-о дэдусе ын фаца Русией ынтрежь ши ын фаца Сфынтулуй Алтар, ку тот черемониалул. Бисерика ста ка о стынкэ неклинтитэ пентру дрептуриле принцулуй моштенитор Димитрие, кэч ну путя ридика бинекувынтаря луй Думнезеу. Непотул луй Штефан чел Маре се интитула деч ын континуаре «Маре принчипе ал Московей ши ал Владимирулуй». Куртя ши куртений ынсэ се ындепэртарэ трептат ши ку пруденцэ де Домница Елена ши де фиул ей. Ашадар, пеиря лор ера сигурэ. Ей фурэ изолаць ынтр'ун палат дин Москова, унде трэирэ апроапе трей ань (1499—1502) ка ын сургюн, пэрэсиць де приетений де май ынаинте, аменинцаць де неындураря царулуй ши ура Софией, каре крештя ын ачеяшь урэ ши пе копиий сэй. Ын 1502 царул пусе пе Домница Елена ши пе фиул сэу «суб пазэ», ый интерзисе ачестуя сэ се май интитулезе «Маре принчипе» ши опри ку стрэшничие ка сэ се май поменяскэ нумеле луй ла службеле бисеричешть. Апой ый изгони дин палатул лор ши-й ынкисе пе вяцэ ынтр'о четате, декларынду-л пе фиул сэу Василе моштенитор ал тронулуй ынтрежий Русий.

Дин ачастэ зи Русия а пердут приетения луй Штефан чел Маре. Кэрунтул ероу ал Молдовей, скырбит де ненорочириле фийчей ши але непотулуй сэу, л-а урыт пе Иван ал III-ля, непутынд нимик ши нимень сэ-й ымпаче, деши ынчеркасе ын май мулте рындурь ханул Кримеей, Менгли-Гирай, сэ реализезе о ымпэкаре, ын ачастэ афачере тримицынд соль ла Сучава.

Ла ун ан де ла ынтемницаря Еленей ши а луй Димитрие, ын 1503, София Палеолог мури, авынд нумай 47 де ань. Поате кэ моартя ей тимпурие а фост о педяпсэ думнезеяскэ пентру ненорочириле причинуите ынстрэинателор влэстаре мушатине... Домница Елена мури де жале ши дурере, кум спун кроникарий рушь, ын януарие 1505 (ла ун ан дупэ моартя татэлуй ей), ын вырстэ де 40 де ань. Моартя ей фу о моарте де мартир ши а фост ынгропатэ ын мэнэстиря Вознесение (Ынэлцаря) дин Москова, токмай ын ачеяшь бисерикэ унде интрэ еа, ла 1483, сэрбэторитэ ка мирясэ ши феричитэ.

Яр Димитрие рэмыне ын темницэ суб пазэ, ка ун криминал де стат. Ривалул сэу, Василе Иванович, порунчи — ку атыт май мулт, ку кыт ынтре тимп мурисе ши царул — ка непотул луй Штефан чел Маре сэ фие дус ын чя май крудэ ынкисоаре ши арункат ынтр'ун турн ынгуст ши ынтунекос, пунынду-л ын фиаре. Топит де скырбэ ши де урытул сингурэтэций, фэрэ мынгыере ши фэрэ нич о разэ де сперанцэ, Димитрие, принцул руcеск ку сынже ромынеск ын винеле сале, дечедэ ла 14 феврuарие 1509. Баронул Сижисмунд Херберштайн, амбасадор ал Аустрией ла Москова пе ачеле тимпурь, спуне ын мемориile сале «Рерум Московитарум», апэруте ла Виена, кэ принцул Димитрие, Цар ал Русией, «а мурит ын темницэ де фриг, сау де фоаме, сау ынэдушит де фум».

1504... 1505... 1509. Ынчепут де секол XVI маркат де трекеря ын нефиинцэ а трей влэстаре мушатине. Ын флакэра виеций челуй май фалник влэстар динтре еле, Штефан чел Маре, ау суфлат повара бэтрынеций ши грижа де соарта цэрий аменинцатэ де ятаганеле ши спаделе вечинилор хрэпэрець, яр ын але челорлалте доуэ, Елена ши Димитрие, ау суфлат инвидия, интрига ши каломния. Фие-ле цэрына ушоарэ ши сэ-й поменим кыт трэи-ва нямул ностру!

Лукраре пентру спирит

Ятэ кытева динтре мэртурииле домнией луй Штефан чел Маре, а кэруй епокэ н-а фост веститэ нумай прин луптеле дырзе пентру апэраря индепенденцей Цэрий Молдовей, чи ши прин марь реализэрь ын домениул културий:

◆ ◆ ◆ ◆

1463: дин порунка луй Штефан, с-а редактат ун **АПОСТОЛ** пентру Мэнэстиря Зографу.

1465: се екзекутэ пятра де пе мормынтул доамней Олтя, мама воеводулуй.

1466: а ынчепут конструкция бисеричий Мэнэстирий Путна; ын 1484 а фост реконструитэ.

1470: кэлугэрул Касиан а скрис, ла порунка домнулуй, о **ПСАЛТИРЕ**.

1472: монахул Гервасие а традус **ПРАВИЛА ЛУЙ МАТЕЙ ВЛАСТАРИС**.

1473: с-а скрис, ла порунка луй Штефан, **ТЕТРАЕВАНГЕЛУЛ ДЕ ЛА ПУТНА**, яр ун ан май тырзиу — ун **СБОРНИК**.

1476: се организязэ лукрэрь де модернизаре ла Четатя Албэ; фусесерэ ынкеяте де мулт челе де ла четатя Сучевей.

1477: а фост екзекутатэ пятра де мормынт а Марией де Мангоп.

1479: с-а пус о фрумоасэ пятрэ пе мормынтул луй Роман I (аний де домние: 1391—1394); с-а конструит ун ал трейля зид де инчинтэ ла Четатя Албэ; Штефан а реконструит интеграл, фолосинд 800 де зидарь ши 17 000 де салахорь, четатя Килией. Прин нумэрул маре де мештерь ши прин пропорцииле лукрэрилор реализате, рефачеря ей константуе чел май стрэлучит екземплу ал градулуй де дезволтаре а техничий де конструкцие ла каре ажунсесе Молдова ын тимпул ачела. **БИСЕРИКА СФ. НИКОЛАЕ** а фост ынэлцатэ де кэтре Василе Лупу, ын аний 1647—1648. Фрумоасэ писание сэпатэ ын пятрэ ку стема Молдовей.

1480: сынт монтате петре фрумос скулптате пе морминтеле луй Богдан (фрателе луй Александру чел Бун), Лацку воевод, Богдан (фиул луй Александру чел Бун ши татэл луй Штефан чел Маре), Богдан ши Петру (фиий луй Штефан чел Маре) ши Штефан I.

1483: с-а терминат конструкция четэций Роман (четатя Ноуэ).

1484: ын сек. 13—14 ла Орхей а фост конструитэ о **ЧЕТАТЕ ДЕ ПЭМЫНТ**, ынконжуратэ ку трей валурь, ын чентрул кэрея Штефан а ридикат о **ЧЕТАТЕ ДЕ ПЯТРЭ**, де план дрептунгюлар ку турнурь чиркуларе де колц. Ын 1499 четатя ши бисерика дин Орхей ау фост диструсе де тэтарь.

1485: а фост реконструитэ решединца домняскэ дин Сучава.

1487: с-а едификат бисерика «Сф. Круче» дин Пэтрэуць; ын ачелашь ан с-а реализат ферекэтура пентру **ЕВАНГЕЛИЯ ДЕ ЛА ХУМОР**.

1488: а ынчепут редактаря Тетравангелулуй де ла Путна; ау фост терминате бисеричиле «Сф. Илие» дин Сучава ши чя а Мэнэстирий Воронец. Се ынкеясерэ лукрэриле ла куртя домняскэ дин Бакэу, фиул домнулуй, Александру, фиинд стабилит аич.

1490: с-ау сфыршит лукрэриле ла бисерика «Сф. Иоан» дин Васлуй.

1491: прима атестаре а курций домнешть дин Пятра Нямц, каре се паре кэ дата динаинте.

1492: с-ау конструит бисеричиле «Сф. Георге» дин Хырлэу ши «Сф. Николае-Домнеск» дин Яшь.

1494: а фост терминатэ ктитория луй Штефан дин Борзешть.

1495: ау фост испрэвите алте доуэ ктиторий: «Сф. Николае» дин Дорохой ши бисерика епископалэ дин Хушь.

1496: Штефан а реконструит ши амплификат куртя домняскэ дин Хырлэу; мештерий сэй терминау лукрэриле ла «Сф. Николае-Попэуць» дин Ботошань ши ла бисерика дин Рэзбоень.

1497: с-ау зидит бисеричиле де ла мэнэстириле Тазлэу ши Нямц.

1498: Штефан а дэруит о ферекэтурэ де карте бисеричий дин Фелян (Клуж); с-ау терминат лукрэриле ла «Сф. Иоан» дин Пятра Нямц ши параклисул де ла мэнэстиря Бистрица.

1499: а фост ридикат турнул-клопотницэ дин Пятра Нямц.

1502: Штефан а зидит бисерика Воловэц (лынгэ Рэдэуць).

1504: ау фост терминате алте доуэ ктиторий домнешть, ла Добровэц ши Реусень. Традиция ый атрибуе луй Штефан чел Маре ши алте конструкций, кум сынт, де пилдэ, бисерика де ла Бая, Подул де ла Борзешть, бисерика дин Котнарь етч.

Оамень ши евенименте контемпоране луй Штефан чел Маре

1455—1485:
ын Англия ынчепе рэзбоюл челор доуэ розе: луптеле пентру трон динтре каселе Ланкастер (блазон «Трандафирул рошу») ши Йорк (блазон «Трандафирул алб»).

1457:
ынтемееря Комунитэций Фрацилор Чехь, каре десфэшоарэ о активитате критикэ ла адреса режимулуй феудал ши а бисеричий.

1459:
турчий кучереск Семендрия; сфыршитул деспотатулуй сырб.

1460:
се терминэ конструкция Палатулуй Питти дин Флоренца.

1461:
Империул бизантин де Трапезунт каде суб турчь. Ын Франца ынчепе домния режелуй Лудовик XI, а кэруй активитате есте концентратэ спре чентрализаря статулуй; пуне капэт анархией феудале; ынкуражязэ мештешугуриле ши комерцул ши реформязэ системул фискал.

1462:
турчий сынт ынфрынць ын Албания, ла Мокра, Полог, Ливад.

1463:
португезий кучереск Касабланка (Марок). Моаре мареле поет франчез Франсуа Вийон. Ынчепе домния луй Иван III, каре континуэ политика де унификаре а кнезателор русешть ши де ынлэтураре а жугулуй тэтар.

1466:
Пачя де ла Торун: Полония капэтэ ешире ла Маря Балтикэ, яр Ординул кавалерилор теутонь девине васал ал режелуй Полонией. Експедиция кондусэ де Махомед II ымпотрива Албанией — апожеул ынфрунтэрий турко-албанезе.

1467:
ынчеп луптеле ынтре мариле фамилий феудале дин Жапония (рэзбоюл Оонин), каре вор дура пынэ ын 1477.

1468:
моартя ероулуй резистенцей антиотомане албанезе, Скандерберг. Ынчепе домния луй Менгли Гирай I ын Ханатул тэтар дин Кримея, каре дин 1475 девине васал Порций.

1471:
ынчепутул домнией луй Владислав Яжелло ын Чехия. Португалия кучереште Танжерул (Марок).

1473:
се наште мареле астроном полонез Н. Коперник.

1474:
се наште поетул италиян Лодовико Ариосто.

1475:
се наште Микеланжело Буонарроти.

1476:
статул рус ынчетязэ а май плэти трибут Хоардей де Аур.

1477:
Цэриле де Жос интрэ ын посесиуня Хабсбуржилор. Се ынтемеязэ Университатя дин Уппсала (Суедия).

1478:
Сандро Боттичелли, пиктор италиян, терминэ таблоул **ПРИМЭВАРА**.

1479:
Тратат де паче турко-венециян ынкеят ла Константинопол; Венеция чедязэ Еубея, Лемнос ши кытева портурь дин Морея ши плэтеште о контрибуцие де 100 000 дукаць. Ку ексчепция орашелор стэпыните де Венеция, Албания есте ын ынтрежиме окупатэ де турчь.

Се терминэ зидиря Катедралей «Адормиря Майчий Домнулуй» дин Кремлин (Москова).

1480:
експедицие навалэ турчяскэ ын судул Италией; институиря Инкизицией ын Спания; ешекул ынчеркэрий ханулуй Ахмад де а рестаура сузеранитатя тэтарэ асупра статулуй рус.

1481:
Леонардо да Винчи терминэ таблоул **АДОРАЦИЯ МАЖИЛОР**.

1482:
кучерирея Херцеговиней де кэтре турчь.

1483:
експедиция русэ кондусэ де Курбски експлорязэ вестул Сиберией.

1486—1502:
експедиций викториоасе але азтечилор, ын тимпул домнией луй Ахуитзотл, пе коаста Очеанулуй Пачифик.

1487:
навигаторул португез Бартоломео Диас депэшеште Капул Буней Сперанце.

1489:
Венеция добындеште Инсула Чипру.

1490:
Гирландайо, пиктор италиян, терминэ фресчеле дин бисерика «Санта Мария Новелла» (Флоренца).

1492:
ынчепе прима кэлэторие а луй Кристофор Колумб спре Америка.

1493:
се наште Николаус Олахус, уманист ромын дин Трансилвания.

1494:
суб кондучеря доминиканулуй Жироламо Савонарола демокраций флорентинь алунгэ дин ораш фамилия Медичи. Савонарола а фост ексcомуникат ын 1497 ши арс пе руг ла 23 май 1498.
Моаре Пико делла Мирандола, фигурэ репрезентативэ а Ренаштерий италиене.

1496:
Мунтенегру есте инклус ын Империул отоман. Спаниолий кучереск Инсулеле Канаре.

1497:
Леонардо да Винчи терминэ таблоул **ЧИНА ЧЯ ДЕ ТАЙНЭ**.

1498:
Васко де Гама, навигатор португез, атинже Малабарул (Индия).
Албрехт Дюрер, пиктор ши гравор жерман, терминэ чиклул де гравурь интитулат **АПОКАЛИПСУЛ**.

1499:
рэскоалэ антиотоманэ ын Албания кондусэ де Кастриоти.

1500:
Унгария, Венеция, Франца ши папалитатя ынкее ун тратат де алианцэ антиотоманэ.

1501:
ынчепе интродучеря склавилор негрь ын Америка Чентралэ (Хаити).

1502:
се десфэшоарэ а патра кэлэторие а луй Колумб ын Америка.

1503:
се наште Нострадамус, медик ши астроном франчез. Португезий окупэ Занзибарул.

1504:
Бабур, ынтемеeторул династией Марилор Могуль, окупэ Кабулул (Афганистан).

Микеланжело терминэ челебра са скулптурэ **ДАВИД**, яр Рафаел — таблоул **ЛОГОДНА ФЕЧОАРЕЙ**.

Штефан чел Маре кэтре папа Сикстус ал IV-ля

Васлуй, 29 ноембрие 1474

Прясфинте ынтру Кристос Пэринте ши пря бинефэкэторуле стэпын ал ностру.

Фачем куноскут Сфинцией воастре кум кэ Асам-бег, прястрэлучитул принчипе, не-а тримис солий сэй, черынду-не ка ымпреунэ ку челалць принчипь крештинь сэ не прегэтим ку кураж ымпотрива ынспэймынтэтоарей путерь отомане. Де ачея ынкрединцэм Сфинцией воастре фаптул кэ ной тотдяуна сынтем фоарте прегэтиць, ку тоатэ форца ноастрэ, пе каре Атотпутерникул Думнезеу не-а дат-о, ку тоатэ драгостя ноастрэ, сэ луптэм ка апэрэторь ай крештинэтэций ку тоць бэрбаций ноштри. Май мулт кяр, стрэлучитул амбасадор ал путерий венециене, ши ануме дистинсул Паулус Омнибонус ынторкынду-се де ла суснумитул прястрэлучит принчипе Асам-бег, с'а оприт ла ной, ши ку каре ам дискутат мулте лукрурь реферитоаре ла проблемеле крештинэтэций, й-ам дезвэлуит доринца инимий ноастре ши не-а фэгэдуит сэ се ынфэцишезе Сфинцией воастре дин партя ноастрэ. Де ачея ам дори сэ акордаць деплинэ ынкредере ачестуй амбасадор, ка ши кум ам ворби ной де фацэ ку Сфинция воастрэ. Ку сигуранцэ ной ынцележем кэ тоате стау ын путеря Сфинцией воастре. Аша дар ругэм пе Сфинция воастрэ ка ымпреунэ ку челалць режь ши принчипь фоарте путерничь сэ се организезе ын тайнэ, ын аша фел ынкыт крештинэтатя сэ ну фие инвадатэ де чей май перфизь некрединчошь, ши ка ной сэ фим ын старе сэ терминэм лупта ынвингэторь, ну сингурь, чи димпотривэ, ку ажуторул ачестор принчипь.

Дин четатя ноастрэ Васлуй, ын зиуа де 29 ноембрие 1474.

Сфинцией воастре, ачелашь прякрединчос Штефан-воевод, домн ал цэрий Молдовей етч.

Прясфынтулуй ынтру Кристос Пэринте ши стэпын Папа Сикстус ал IV-ля, прябинефэкэторул ностру стэпын.

Штефан чел Маре кэтре сенатул Венецией

(фрагмент)

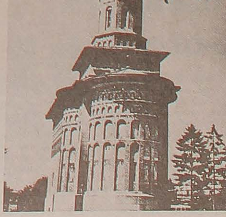
Венеция, 8 май 1478

Пря ынэлцате принц дин домн. Ачестя сынт лукруриле пе каре ле спун ку гура мя, еу Иоан Цамблак, сол ши ункь ал домнулуй Штефан воевод, дин партя луй. Кэ тоате ачестя с-ау сэвыршит дин партя турчилор ын цара са, Луминэция Воастрэ требуе сэ фие аузит де ла мулць. Е адевэрат ынсэ кэ челе че ау урмат ну и с-ар фи ынтымплат, дакэ ар фи штиут кэ принций крештинь ши вечинь ку дынсул ау сэ се поарте ку ел аша кум с-ау пуртат. Кэч деши авя журэминте ши ынвоель ку дынший, ей л-ау ыншелат, ши астфел а пэцит че-а пэцит. Ынвоелиле ши журэминтеле че ерау ынтре дынший куприндяу кэ тоць требуяу сэ фие гата ши сэ ажуте ын орьче лок пе ачел динтре домнь, ымпотрива кэруя ар фи мерс турчий. Ши тотушь, ку тоатэ нэдеждя мя ынтр-ыншиий, ми с-а ынтымплат ненорочиря поменитэ. Кэч дакэ ну ар фи фост аша, аш фи фэкут уна дин доуэ: орь м-аш фи ымпотривит ку адевэрат врэшмашулуй ла трекэтоаре ши ну л-аш фи лэсат сэ тракэ, орь, дакэ ачаста мь-ар фи фост ку путинцэ, аш фи ынчеркат сэ скап пе локуиторий цэрий меле, ну аш фи суферит атыта пагубэ. Дар м-ау лэсат сингур... Ши дакэ врэжмашул ар фи фост сингур, н-ар фи фост аша де рэу; дар ел а порунчит сэ вие чялалтэ царэ ромыняскэ де-о парте ши тэтарий де алта, яр ынсушь а венит ын персоанэ ку тоатэ путеря луй, ши м-ау ынконжурат де трей пэрць, ши м-ау гэсит сингур пе мине, ку тоць осташий мей ымпрэштияць, ка сэ-шь апере каселе лор. Гындяскэ-се Луминэция Воастрэ ку кыт мэ ынтречяу ла нумэр, кынд ымпотрива мя сингур ерау атытя путерь.

● Бисеричиле луй Штефан чел Маре сынт литереле унуй алфабет де епокэ прин каре суфлетул ши гындул Молдовей ши ал воеводулуй ей с-ау вестит женерациилор урмэтоаре ын лимбажул артей ши ал писаниилор лапидаре. Ничодатэ суфлетул Молдовей н-а фост май мындру, май конштиент де сине ши май дискрет ын ачелашь тимп. Мэреция ши смерение, дырзение ши суплеце, ынэлцаря фрунций, дар ну труфие, ынкредере ын вешничия ачестуй ням — деспре ачестеа не ворбеск лежендареле 47 де бисеричь ридикате дупэ тот атытя рэзбоае. Ын фиекаре динтре еле с'а ынкрустат, динколо де фапта евлавией, тылкул политик, лимпеде пентру контемпорань, импресионант пентру урмашь.

Ынэлцатэ ын 1491 ши 1492 ка бисерикэ а курций домнешть дин Яшь, Сфынтул Николае, деши рефэкутэ ын вякул трекут, цине вие, прин ачесте локурь, аминтиря воеводулуй ши ындемнул времилор сале.

Дан ЗАМФИРЕСКУ



Материалеле дин ачесте пажинь ау фост прегэтите пентру типар де Дину МИХАИЛ

Оаспеций ноштри

Екзистэ кынтэрець ши кынтэрець. Унора «ле мерже» ла тот пасул, алций сынт май гиниониишть. Принтре чей дин урмэ се ынскрие ши Мирабела Дауер, редутабилэ интерпретэ де музикэ ушоарэ дин Ромыния. Дешь пе колнерул ей де виацэ артистикэ сынт ыншираць песте 20 де ань, принтре ведетеле женулуй нумеле ей шь-а фэкут лок релатив ну демулт (с'а лансат ын 1968 — н. а.). Де че атыт де тырзиу! Мажоритатя композиторилор дин цара вечинэ н'ау пуат-о мултэ време ын сямэ, неглижынд-о ка интерпретэ. Жеорже Григориу, бунэоарэ, аскултынд-о ла о преселекцие, й-а спус верде'н окь: «Домнишоарэ, ва требуи сэ те окупь де о ку тотул altэ месерие. Ай путя сэ те фачь докторицэ, коафезэ, оспэтэрицэ е/с., е/с. Думнята н'ай талентэ». Астэзь, дупэ мулць ань, Жеорже Григориу, спуне лумя, аре ремушкэрь (ба кяр е ун бун приетен ал интерпретей). Атунч, ынсэ, ворбеле луй ау ловит рэу. Орькум, Мирабела Дауер н'а дат аскултаре нимэнуй, а персеверат, а мунчит асидуу, доведннд, астфел, кэ мултилатералитатя, атунч кынд есте детерминатэ де талент ши есте практикатэ ку дисчернэмынт, ажутэ менцинерий ын тимп ши ын атенция публикулуй. Ачест дисчернэмынт й-а пермис сэ я ши ниште премий интернационале: премиул ынтый (1975) ла Фестивалул советик «Мелодии друзей» (а фост кындва ши ун асеменя фестивал); «Орфеул де бронзэ» ла едиция анулуй 1976; ын 1978 а фост ынкоронатэ ку премиул ынтый ла конкурсул де ла Дрезда, яр ла Сопот а интрат ын посесия премиулуй телевизиуний. А партичипат, ку алте кувинте, ла диверсе фестивалурь, инклусив ла «Чирешар», едиция 1989, кынд й-ам солнчитат ши ачест интервиу.

Мирабела ДАУЕР:

«Сынт о персоанэ каре н'аре че аскунде»

— Доамнэ Мирабела, ам фост информат речент кэ фачець парте дин деташаментул тачитурнилор. Мь-ам луат, тотушь, инима ын динць ши, ынсоцит де ачест диктафон, аш вря сэ Вэ адресез кытева ынтребэрь...

— Сэ вэ спун синчер, ну-мь пря плаче сэ дау «аутографе» радиофониче сау зиаристиче.

— Екзистэ вре-о каузэ ла мижлок!

— Ну-мь плаче сэ ворбеск деспре мине. Ку атыт май мулт, ку кыт интервиуриле ау скопул де а те фаче сэ ворбешть, май алес деспре сине. Ачаста ну ынсямнэ кэ публикул дин Ромыния ну-мь куноаште биография.

— Тотушь, че ну май штие лумя деспре Мирабела Дауер!

— Пробабил, штие тот. Тотул о сэ штиць ши думнявоастрэ. Сынт о персоанэ каре спуне чея че гындеште. Ши май сынт о персоанэ каре н'аре че аскунде. Де екземплу, кэ ам ун бэецел де 12 ань — Дан-Александру, каре кынтэ фоарте фалс ши, деч, ну ва фаче кариерэ артистикэ. Ый плаче, ын скимб, история...

— Сынт, ынсэ, казурь кынд журналиштий ридикэ синчеритатя омулуй ла ранг де сензацие. Думнявоастрэ н'аць «бенефичиат» де аша чева!

— Ну. Атыта доар кэ уний зиаришть, пробабил чей каре н'ау реушит сэ-мь я ун интервиу, ау лансат звонул кум кэ еу, чикэ, ну-л стимез сау ыл омит дин скара валорилор пе кутаре сау кутаре композитор.

— Моментеле пе каре ни ле дескриець сынт, бинеынцелес, експликабиле. Вой континуа ку о ынтребаре традиционалэ: кум аць девенит кынтэряцэ!

— Сэ штиць кэ нич ну мэ гындисем вре-о датэ сэ фак месерие дин кынтек. Кынтам доар ку колежий, ку приетений. Мэ пасиона май мулт спортул. Фэчям жимнастикэ де перформанцэ. Де ая, пробабил, ам рэмас атыт де микэ ла статурэ. Дар, уйте, ынтр'о бунэ зи ам фост дескоперитэ де Иляна Сэрэрою, о интерпретэ де маре валоаре ла ной ын царэ, каре, ку регрет, ну май есте ын виацэ. Еа м'а адус ла школа де арте, унде ам фэкут канто ла Флорика Орэску. Ам фэкут, де фапт, канто класик. Дупэ ачея ам фост фоарте мултэ време плекатэ ын стрэинэтате ку формация «Рошу ши негру». Ам ынчепут, че-й дрепт, суб ун алт нуме — Бела Скориери, де ла Мирабела Скорцияну, нумеле меу адевэрат. Дауер есте псевдоним.

— Де че ануме Дауер!

— Сэ вэ повестеск кяр тотул?

— Дакэ бинеవоиць.

— Ну е кяр ун псевдоним. Е нумеле примулуй меу соц, пе каре-л кема Мирчя Дауер.

— Друмул пынэ ла маря сченэ а фост аневойос!

— А фост дестул де греу. Ам лукрат мулт ка сэ ажунг чея че ам ажунс. Тот тимпул ам авут пьедичь. Нимень ну мэ бэга ын сямэ, дин каре каузэ ерам невоитэ сэ кынт доар пьесе дин реперториул интернационал. Яр ку еле путям рэзбате орьунде, нумай ну ла радиотелевизиуне. Кяр ши пе примул меу диск — «Вой кынта» — ау ынкэпут доар пьесе релуате. Ау фост ши алте бариере, дар ну ле вой номинализа, ынтрукыт ау фост пря мулте ши де каре ну вряу сэ-мь аминтеск. Акум е бине. Греул а рэмас ын урмэ. Еу сынт омул моментулуй ши мэ букур де сплендоаря клипей.

— Каре персоналитате аць ынчеркат сэ о урмаць атунч, ла ынчепутул кариерей!

— Иляна Сэрэрою, прекум ам спус, мь-а ындрумат паший спре музикэ. Дар идолул пе каре л-ам авут ши пе каре-л май ам е Дан Спэтару. Аста о спун ши пе сченэ, о спун претутиндень. Яр динтре фемей е Маргарета Пыслару, чя де-а доуа фемее каре м'а ажутат ын ачастэ месерие. Ын сенсул кэ м'а ынвэцат ниште секрете де кулисе.

— Ла «Чирешар» аць фост акомпаниятэ де формация кишинэуянэ «Екоу». Ын Ромыния чине Вэ акомпаниязэ!

— Еу, Дан Спэтару, Штефан Хрушкэ ши Василе Шейкару сынтем ангажаций ансамблулуй Униуний Тинеретулуй Комунист. Партичипэм ла ачелашь спектакол, фиинд ынсоциць де групул «Романтичий», кындва «Мондиал», каре с'а продус алтэдатэ ла Кишинэу. Формация, бинеынцелес, ну е ачея, дар Мирчя Дрэган рэмыне Мирчя Дрэган. Ануме дин ачастэ каузэ аш вря, ку алтэ оказие, сэ еволуез аич алэтурь де ей (аста ну ынсямнэ кэ субапречиез потенциалул артистик ал «Екоу»-улуй).

— Ам авут оказия вэ Вэ привеск де май мулте орь ла микул екран. Че сенс дэ телевизиуня екзистенцей музичий ушоаре! Ну Ви се паре кэ арта адевэратэ пьерде дин причина телевизиуний!

— Еу апар рар ын кадрул унор емисиунь телевизате (че-й дрепт, еле сынт дес релуате). Тинеретул, ынсэ, ну-шь дэ рындул ла телевизиуне. Е май комод, пробабил, сэ дай дин гурэ, фэрэ сэ кынць ла виу. Н'о сэ-й ынцелег ничодатэ. Месерия ачаста се фаче нумай пе сченэ, фэкынду-л пе чел дин салэ сэ уйте де тоате пе лумя аста. Деч, еу пледез пентру кыт май мулте турнее ши апариций фацэ ын фацэ ку публикул. Дар ши телевизиуня, пе де алтэ парте, е нечесарэ, еа контрибуинд ла контураря популаритэций. Ынсэ ну фоарте дес, сэ ну пликтисешть.

— Ын рындуриле де май сус аць поменит де примул диск. Реферици-Вэ ын континуаре ла дискография Мирабелей Дауер.

— Ын тимпул концертулуй презентат ла Театрул Верде м'ам конвинс кэ лумя де ла Кишинэу аре тоате дискуриле меле. Ам ноуэ апариций «елпи» (примул ын 1976). Цин ла тоате, фиинд кэ еле концин пьеселе пе каре ле юбеск еу чел май таре ши каре ау фост ындрэжите де публикул ларг.

— Куй апарцин ачесте пьесе ши, ын женере, ку чине преферáць сэ колабораць!

— Ам колаборат ку мажоритатя композиторилор ноштри. Принтре ей се нумэрэ Василе Василаке-жуниор, Марчел Драгомир, Мариус Цейку, Лауренциу Профета, Мирчя Дрэган ши алций. Еу сынт претенциоасэ ын деосебь ла алесул текстелор. Ши аич ну пря мэ ынцелег ку тоций. Е о проблемэ. Деачея кынд ун композитор мэ кямэ сэ-мь ынкрединцезе кытева пьесе, еу ый спун: кынтэ-мь мулте, ка сэ пот алеже. Ачеста е дрептул ностру привилежиал.

— Аць партичипат ла диверсе конкурсурь ши фестивалурь, аць кэлэторит прин мулте цэрь але лумий. Акум, ятэ, Вэ афлаць ла Кишинэу. Кум апречияць ачест турнеу!

— Ам фост, ын примул рынд, ын тоате цэриле сочиалисте. Апой ын Гречия, РФЖ ши Италия. Ам трекут ши очеанул, еволуынд пе инсула Куба. Дар презенца ла «Чирешар» а фост чел май сериос екзамен пентру мине. Ши ам сэ мэ лауд ынтотдяуна ку лукрул ачеста.

— Ын ултимул тимп май мулте колективе ши персоналитэць артистиче дин република ноастрэ с'ау депласат ын Ромыния. Кум В'ау пэрут еволуэриле лор!

— Дакэ консидераць кэ нси не-ам презентат бине аич...

— Консидер...

— ...апой сэ штиць кэ ла ачелашь нивел ау фост примиць ши ей. Ши ну ынтымплэтор. Тоатэ Молдова ноастрэ «веде» Кишинэул, ыл «аскултэ», деачея ый штим пе интерпреций думнявоастрэ. Еу мэ афлу ку траюл ла Букурешть, дар ынтрепринд фоарте мулте турнее прин Молдова. Примул лукру пе каре ыл фак, кынд интру ын хотел, е сэ привеск Кишинэул, сэ аскулт музикэ ши, евентуал, «сэ фур» кытева пьесе. Де алтфел, Ион Алдя-Теодорович мь-а промис кытева пьесе ын примэ аудицие. Ла фел Михай Долган. Пьеселе ачестор композиторь, сэ штиць, ау девенит марь шлагэре ын Ромыния.

— Кум апречияць релацииле културале де ултимэ орэ динтре Ромыния ши РССМ!

— Чея че с'а фэкут, кред еу, е о маре феричире ши ун лукру екстраординар. Зилеле трекуте ам авут кытева моменте каре м'ау емоционат пынэ ла лакримь. Ла стадион, бунэоарэ, о бэтрыникэ, уркатэ пе сченэ, мь-а спус: «Христос а ынвиат, фатэ драгэ! Сынт феричитэ кэ те вэд». Яр ла Унгень, о алтэ фемее, пробабил де ла царэ, дупэ че м'а сэрутат, ымь зисе: «Ту ешть нямул меу». Кяр аша. Ам фост невоиць сэ фачем о микэ паузэ, кэч алтфел мэ приндя плынсул.

— Вэ афлаць пе сченэ май бине де доуэ дечений. Каре е грижа чя маре а интерпретей Мирабела Дауер!

— Сэ ну мэ фак де рыс ын сченэ. Ор, чей каре ну фак парте дин месерия мя, инклусив сора, ау о пэрере фиксэ деспре виаца кынтэрецилор, сусцинынд кэ е ун лукру екстраординар сэ те плимбь, сэ везь лумя, сэ примешть флорь. Ын реалитате е мулт май греу. Сычтем ниште робоць: не скулэм диминяца, уркэм ын аутобуз, дэм доуэ спектаколе, не ынтоарчем акасэ ла 3—4 диминяца, пентру ка а доуа зи с'о луэм де ла ынчепут. Уneорь е архикомпликат сэ стай ын вэзул унеи сингуре перекь де окь, дар мите ын фаца, сэ зичем, а доуэ мий де перекь.

— Ам ажунс ла о ынтребаре каре рэсучеште привиря спре ынаинте: че Вэ фрэмынтэ пентру мыне, пентру май тырзиу!

— Кум сэ скот май репеде доуэ дискурь: примул «елпиу» е о колабораре ку Марчел Драгомир, яр пе чел де-ал дойля вор фи инклусе пьеселе май мултор композиторь ши ва фи ынтитулат «Бине те-ам гэсит». Ла урмэтоаря реынтоарчере спер сэ ви ле адук. Ку о сингурэ кондицие. Сэ фиу инвитатэ дин ноу ла Кишинэу.

— Ши че ле-аць доры, ын инкеере, чититорилор ноштри!

— Бафтэ.

Пентру конформитате: Мирчя БЛАЖИНУ

Омажиеря прин луптэ

Ам трекут прин луна юние, пе суб болта ей де флорь де тей ши ну не-ам лэсат амециць де миресме, ну не-ам ымбэлсэмат минтя ку парфумурь тарь — вэ аминтиць, е токмай чея че ни се май пермитя ши кяр ни се рекоманда сэ фачем ла сэрбэториле Еминеску, вай, амецяла ачея ригурос режизатэ, инфузия ачея де лиризм ын проза унеи вецъ странгулате де умилинцэ! — ши акум, трекынд прин луна юние, не-а интересат ну атыт болта, кыт перспектива ын заре, ну атыт парфумул флорий де тей, кыт албина ши драмул де мьере. Фиинд кэ нумай авынду-ле пе ачестя, кынд не вом трези дин беция адмирацией ну вом авя сентиментул кэ ам адмират ши амиросит о флоаре принтре гард. Требуе сэ ну май авем нич о ындоялэ кэ не афлэм ын ачеяшь грэдинэ — ной, флоаря, албина ши ступул. Абя де аич ынколо миресмеле флорий вор ынчета сэ май айбэ ефектеле унуй дрог.

Челе трей серь де омажиере а Поетулуй ностру национал (ла Театрул де оперэ ши балет ши ын сала палатулуй «Октомбрие») ау авут дарул де а не дуче спре формуларя унеи конклузий ревелаторий: мултеле апелурь че с'ау фэкут, ку бунэ интенцие, де а-л куноаште пе Еминеску ын адынчиме вор требуи ынлокуите ку ачеля де а-л куноаште интеграл, адикэ ын тот чея че концин челе 16 волуме едитате ла Букурешть, инклусив опера политикэ. Ор, май путем ворби деспре о куноаштере профундэ а чева че аич, ла Кишинэу, не стэ ла ындемынэ доар фрагментар? Ну е оаре ун парадокс кэ ла ной ын Басарабия е аскунс ведерий ноастре ануме ачел Еминеску пьердут ын скурта-й вяцэ принтре кроничь ын кэутаря адевэрулуй деспре марий Басарабь, ачел Еминеску каре ынтр'ун секол де умилинцэ националэ пентру ной с'а фэкут труп дин трупул Басарабией, елиминынд спацииле албе дин история ноастрэ ку о сутэ де ань ынаинте де ындемнуриле горбачовисте? Неындоелник, динтре марий ноштри класичь ел а суферит чел май мулт пентру ной, соарта ноастрэ ынтре Нистру ши Прут, фэрэ лимбэ националэ ын школь ши ын бисеричь, ануме луй й-а стэруит чел май мулт ын минте, поате кэ — дисперат де диспераря ноастрэ, непутинчос ын фаца непутинцей ноастре, — ку гындул ла ной а ши ыннебунит. Ын фонд, прин пунеря ын чиркуит а ачестей идей с'а ши фэкут ремаркабилэ сяра де 23 юние, фестивитатя солемнэ дедикатэ челор 100 де ань де вяцэ постумэ а марелуй Еминеску, ун евентуал евенимент историк пентру вииториме. Е ора ла каре мэртурисиря луй Николае Дабижа кэ «Еминеску пентру ной пе кыт е де маре, пе атыт есте ши некуноскут» концине ын еа ну доар о нотэ де регрет, чи ши ун протест. «Че н'а фэкут Штефан чел Маре ку сабия, — а май спус Николае Дабижа, — а фэкут Еминеску ку кувынтул». Нимик май екзакт, дакэ не гындим ла лупта че о дэм, прин Еминеску, пентру редобындиря демнитэций националe, ши нимик май потривит ын ачест контекст декыт пропунеря луй Михай Чимпой, сусцинутэ ку оваций ын ачеяшь сярэ, ка монументул луй Еминеску, че урмязэ а се ынэлца ла Кишинэу, сэ стее ын пряжма монументулуй луй Штефан чел Маре. Курсул анилор, ынтраря ноастрэ ын тимп ши ын истрие тинде ын кип фиреск сэ не леже ши май стрынс де акса, уникэ, че не е датэ.

Ши пентру кэ ора ноастрэ де акум е чя а реструктурэрий, кынд ын царэ ши песте хотаре се дуче о политикэ де трансформаре а Еуропей ынтр'о касэ а ноастрэ а тутурор, ку тотул ши ку тотул фиреск а рэсунат, пентру чей реструктураць май алес, дискурсул критикулуй литерар дин Ромыния Михай Унгяну, адукынд ын фонд «кытева ынтребэрь ши кытева рэспунсурь ку ажуторул оперей луй Еминеску», де унде с'а вэзут лимпеде кэ есте о ероаре ну доар плинэ де хаз, чи ши де ря воинцэ ынчеркаря де а демонстра кэ Еминеску ар фи скрис конкомитент ын доуэ лимбь, кэ с'ар фи експримат алтфел декыт ын лимба ромынэ. Ши дакэ чея че а скрис ел есте густат ши симцит пынэ ын челе май адынчь вибраций але вокабулей «де ла Нистру пын'ла Тиса», ну-й декыт о довадэ кэ ел апарцине тутурор ворбиторилор ачестей лимбь, кэ ну е де ымпэрцит ку буката, орькыт де адынк ынрэдэчинатэ ар фи, пе алокурь, традиция пролеткултистэ. Ын ачеяшь ордине де идей, ынчепутул дискурсулуй че л-а цинут алт компатриот ал луй Михай Унгяну, еминескологул Петру Креция, ши ануме: «юбиць фраць де нямь ши де лимбэ!» й-ар май путя трези суспичиунь ши гындурь негре доар унуй душман ынветерат ал ачестуй ням ши ал ачестей лимбь, кэч адевэрул е ка ши ын палма унуй копил недепринс ку виклениile челор марь. Че бине кэ пе ынтрегул паркурс ал сератей фестиве палма ачестуй копил а фост лэсатэ дескисэ, кэ ну а форцат-о нимень с'о стрынгэ пумн, каре пумн май апой сэ трынтяскэ ын масэ, импунынду-не ниште «адевэрурь». Л-ау май омажият пе Мареле ностру поет И. Т. Гуцу, секретар ал КЧ ал ПК ал Молдовей, еминескологул К. Попович, ынвэцэторул ши прозаторул И. Яким, поетул В. Измаилов, студента Г. Кожокару, режизорул И. Бордеяну, кэрора ын кадрул концертелор че ау урмат, атыт ын сала Театрулуй де оперэ ши балет, кыт ши ла палатул «Октомбрие», ли с'ау алэтурат чей май ындрэжиць де ной, ши поате де кэтре Еминеску, поець, акторь, кынтэрець ши дирижорь ай Молдовей. Лупта каре се дэ акум пентру лимба де стат ши алфабетул латин ну а путут фи ынтрерyптэ принтр'о омажиере дитирамбикэ ши, прекум ера де аштептат, с'а ынтымплат токмай инверс: л-ам омажият пе Еминеску прин луптэ. Ши, сперэм, бируиторул ва фи тот Ел.

Николае ПОПА

Вернисаж

Трэим атмосфера сэрбэторирий чентенарулуй де ла моартя Поетулуй. Кипул луй тынэр ши инспират не урмэреште де песте тот ын ачесте зиле: де пе афише, де пе календаре, де пе инсигнеле че ле поартэ ын пьепт тинерий ши выртничий. Омажиеря луй Михай Еминеску есте, ынсэ, ынаинте де тоате ун прилеж де евокаре а валорилор ноастре перене. Ын контекстул манифестэрилор омажиале се ынскрие ку прегнанцэ ши експозиция де артэ пластикэ инспиратэ дин креация поетулуй, каре а фост вернисатэ ла 23 юние ын фоаерул сэлий «Приетения». Ла черемония инаугурэрий, каре а фост дескисэ ши кондусэ де Еужениу Собор, министрул културий ал РССМ, ын луэриле де кувынт але луй С. Кучук, прешединте ал УАП дин Молдова, И. К. Чобану, прим-секретар ал УС дин Молдова, А. Кочнеру, тынэрэ пластичианэ, с'а сублиниат семнификация креацией еминесчиене пентру култура ноастрэ националэ ши чя универсалэ. Ун момент музикал-поетик а оферит челор презенць интерпрета де музикэ фолк Мария Мокану.

Прин лукрэриле де графикэ, скулптурэ, таписерие етч., семнате де ун нумэр маре де аутори — де ла ветераний ачестей арте пынэ ла чей май тинерь мембри ай УАП. — експозиция есте омажиул колектив ал пластичиенилор дин републикэ марелуй ностру ынаинташ.

Вэ инвит, деч, сэ визитаць експозиция де ла сала «Приетения», каре ва фи дескисэ пынэ ла мижлокул луний юлие.

Мие ну-мь рэмыне декыт сэ ремарк кэ ла инаугураря ей ау фост де фацэ товарэший И. Гуцу, секретар ал КЧ ал ПКМ, М. Платон, локциитор ал прешедintелуй Консилиулуй де миништри ал РССМ, ши Н. Цыу, прим-секретар ал КО де партид Кишинэу.

Аурелиан ЛАВРИК

● В. Дидык. Легэмынтул.

● Шт. Флореску. Дой копачь.

● Е. Калистру. Ла о сутэ де мовиле.

«Еминеску ын арта пластикэ»

— суб ачест женерик сала «Приетения» гэздуеште ын ачесте зиле експозиция консакратэ Анулуй Еминеску. Партичипэ мембрий Униуний артиштилор пластичь дин Молдова, мембрий асочиацией де тинерет, каре фаче корп комун ку ачастэ Униуне, тинерь пластичиень каре креазэ ын афара Униуний. О парте дин ачесте лукрэрь ау фост адусе дин фондуриле де архивэ але Музеулуй де стат де арте пластиче, аша кум ар фи лукрэриле мултрегретатулуй Игор Виеру, але маештрилор Михай Греку ши Георге Врабие. Ну есте липсэ нич необоситул Глеб Саинчук, презент ла ачастэ експозицие ку маска «Еминеску. Ши дакэ рамурь бат ын жям...».

Ла капитолул «структура експозицией» ну с'ау фэкут компартименте, кум се обишнуеште. Кред кэ нич ну ера казул. Еминеску ну поате фи компартиментат. Динколо де имажиня физикэ, пе каре не-ам креат-о, поате, априори деспре поет, се ынтреведе спиритул еминесчиан, ын каре не привим ку тоций ка ынтр'о оглиндэ. Еминеску девине май актуал декыт орькынд, май нечесар декыт орьунде, тот, че авем май сфынт. Деачея, поате, ши аре фиекаре ом де артэ, фиекаре ом де бунэ крединцэ ун Еминеску ал сэу, каре-шь фаче лок ын «каса маре» а суфлетулуй. Анч критериile де апречиере пот фи, ши нумай аша есте нормал, динтре челе май диферите, кяр контрадикторий. Фиинд кэ Еминеску, ворба луй Никита Стэнеску, «ну путя сэ фие нич ыналт ши нич скунд, нич грас ши нич слаб, нич брунет ши нич блонд, пентру кэ партя луй де труп сынт кувинтеле луй, кувинтеле луй скрисе ши рэмасе ноуэ. Адевэрата статуе а луй Еминеску, адевэратул портрет ал луй Еминеску есте статуя ын бронз, есте портретул ын улей ал «Одей ын метру антик». Ын ачест контекст мэ гындеск кэ есте абсолут нормал ка маря мажоритате а пластичиенилор сэ фи гэсит о алтэ кале, о алтэ кее декыт симпла иконографие пентру а реда кипул челуй каре а девенит Лучафэрул поезией ноастре. Есте абсолут фиряскэ порниря лор де ла верс, порниря каре те поартэ прин ынтряга оперэ еминесчианэ, трэинд о луме апарте, лумя Еминеску. Анч, ла експозицие, Еминеску ну се симте сингур. Алэтурь ый афлэм пе приетений луй де суфлет Вероника Микле ши Ион Крянгэ (аутор: Михай Греку — «Бэлзука»; Борис Поляков — «Портретул Вероникэй Микле»; Андрей Мудря — «Аминтире»; Михай Статный — «Ынкинаре. Еминеску ши Крянгэ»; Штефан Флореску — «Дой копачь»). Де ду-реря трупяскэ а луй Еминеску се ынгрижеште докторул Шуцу (аутор П. Корноголуб, «Докторул Шуцу»). Ын пряжмэ-й фрямэтэ фалник теюл ши «плопий фэрэ соц» (аутор: Г. Жалобэ, «Пе лынгэ плопий фэрэ соц...»; А. Нутович, «Ши дакэ рамурь бат ын жям»; В. Кожокару, «Ноапте аржинтие»; Б. Брынзей, «Кэлин»). Се фаче амург ши «сяра пе дял бучумул сунэ ку жале», превестинду-не «тоамнэ, фрунзэ'мпрэштиятэ». Е атыт де дурероасэ ынтребаря: «Че те лежень, кодруле, фэрэ плоае, фэрэ вынт, ку кренжиле ла пэмынт?» (аутор: Ю. Брашован — «Амург»; М. Петрик — «Сомнороасе пэсэреле»; М. Миряну — «Сомнороасе пэсэреле»; П. Тулей — «Сярэ де тоамнэ»). Аузь рэспунсул ын алте пынзе, каре вин сэ зикэ: «Де че ну м'аш легэна дакэ трече време мя», орь ши май конкрет: «А ружинит фрунза дин вий / Ши рындунелеле-ау плекат» (аутор: С. Галбен — «А ружинит фрунза дин вий», А. Сырбу — «Де трече кодрий де арамэ» — ши алций). Аша ынкыт те лашь конвинс де адевэрул еминесчиан «тоате-с векь ши ноуэ тоате» (аутор: И. Даги — «Че е вал ка валул трече», И. Кафтя — «Време трече, време вине», С. Кучук — «Ынтре чер ши пэмынт», В. Дохотару — «Бочетул», Н. Маня — «Изворул виеций», Т. Збырня — «Яр кынд вой фи пэмынт...», И. Цыпина — «Тоате-с векь ши ноуэ тоате»). Ши май е чева. Е мулт Лучафэр. Алтфел нич ну се путя. Ну се путя, де време че Еминеску, ворба луй Тудор Аргези, «шь-а ынмуят кондеюл де-а дрептул ын лучафэр» (Е. Бонтя — «Лучафэрул», А. Кочнеру — «Континуитате», С. Замша — «Ымпэрат ши пролетар», Г. Врабие — «Поезия популарэ» ши «Лучафэрул», М. Мардаре-Фусу — «Ау ешит лучеферий ла мал», И. Здерчук — «Лучафэрул», А. Рурак — «Лучафэрул», В. Новиков — «Лучафэрул»). Кытева инспирате лукрэрь семнязэ ын кадрул експозицией М. Сака-Рэчилэ.

Ор, ачаста ар фи омажиул артиштилор пластичь адус луй Еминеску, ачаста ар ынсемна драгостя ши сакра даторие пе каре о поартэ фиекаре ом де артэ, ачаста ар фи респектул фацэ де опера Думисале.

Лудмила КОТОМАН,
референт ла Униуня артиштилор пластичь дин Молдова

Премиере

Сэ дэм лучиу стелелор де-акасэ

Дакэ авем невое де театру де комедие музикалэ орь ба с'а тот хотэрыт пе улдева ань де-а рындул. Ши тот ку ачастэ инчертитудине путям сэ рэмынем цинэ ла урмэ, дакэ ынтре тимп студенций прямулуй судяоу де ачест жен де ла Конселватор н'ар фи ажунс ла анул чинч ши ла спектаколул лор де дипломэ, ла фел де тынэр ши проаспэт ка ши интерпреций луй. Импресия де тинереце вине поате ши де ла пьеса луй Луижи Пиранделло, «Лиола», ын каре ау еволуат суб кондучеря луй Сандри Ион Шкурп, артист ал попорулуй дин републикэ, педагогул групулуй. Ынсоцит де емоций ка орьче дебут, дар ши де максимэ дэрувре, спектаколул абсолвенцилор а адунат пе лынгэ комисия де екзаминаре о асистенцэ калдэ компусэ дин колежь, руде ши приетень, каре й-а сприжинит пе интерпрець ла ботезул лор сченик. Борис Кременчук не-а оферит ун елегант ши симпатик Лиола. Ам ремаркат-о пе Силвия Гончар (мэтуша Нимфа), каре а престат ын сченэ ун жок собру, дынд довадэ ши де буне калитэць вокале. Л-ам реынтылнит ын ачест спектакол пе Ион Мунтяну (мош Симоне), куноскут дежа спектаторилор ноштри ши а кэруй цинутэ счеиникэ денотэ ун ануме град де професионализм. Музика скрисэ пентру спектакол де композиторул Ливиу Штирбу а контрибуит ын маре мэсурэ ла релевария атмосферей соларе а пьесей.

Спектаколул не-а плэкут ноуэ, спектаторилор, дар а плэкут, се пaре, ши комисией.

Ши фиинд кэ ну е нормал ка ун попор ку фрумоасе традиций музикале прекум е ал ностру сэ ну айбэ ун театру де оперетэ ши пентру кэ, ла урма урмей, трэим ши ной ын чентрул Еуропей чивилизате, се пуне проблема, тотушь, ка ачеста сэ фие ынтемеят. Ба кяр се зиче кэ тинерилор акторь ли се вор крея ши кондицииле де мункэ нечесаре. Нумай че везь кэ не поменим ын тоамнэ ку ун колектив де комедие музикалэ, едукат аич, акасэ, ши акчептат. Кэч, кыт путем сэ май аштептэм ка дин алте чентре де културэ дин царэ сэ не плоае ку стеле? Поате ле дэм лучиу ши аич, ла Кишинэу?

Деч, ынтр'ун час бун ши ку норок, вииторь акторь де комедие музикалэ.

Лудмила ЧУРАРУ

Реплике

Скрием ын куноштинцэ де каузэ сау ка сэ фие скрис?

Ын кондицииле актуале авем де резолват фоарте мулте проблеме. Уна динтре еле есте проблема лимбий, ын спецэ, «пронунцаря аутохтонэ», деспре каре скрие ши Константин Кеяну ынтр'ун артикол инсерат ла рубрика «Пиесара Униуний оаменилор де театру»: «Ши се рупе инима кынд атыт емисиунь телевизате ыць сервеск о лимбэ аберантэ, че трече дрепт литерарэ. Яр ремедиул се ымпедикэ де диферите тезе ши проекте де лежь нитокмите парк'а специал пентру а о лежифера». Ши тотушь... Ачастэ дуреpe комунэ а молдовенилор ну поате жустифика фаптул кынд ее тае ын карне вие... Деспре крайничий ТВ с'ау скрис мулте ши, аш спуне, тоате реле. Пэй бине, дар е невое ын асеменя казурь де пропунерь конструктиве. В. Фрумусаки а ынаинтат кытева. Уний крайничь, ынсэ, ну ле-ау сусцинут. Ын ачел момент а ши фост ынтокмитэ файмоаса скрисоаре, каре л-а фэкут, се веде, пе К. Кеяну сэ крядэ кэ «мания денунцурилор» с'а мутат ла телевизиуне. Дар, орькыт ар пэря де странну, «рэуфэкэтоаря дикциуне каре трэдязэ визибил ун акчент диверсионист» а трезит ну нумай симпатия телеспектаторилор, чи ши а крайничилор (чел пуцин а унора динтре ей). Ши атунч ачештя ну ау путут ши нич ну ау семнат скрисоаря. Нич пе департе ну е ворба, деч, де о скрисоаре колективэ. Атунч де че сынтем ынфьераць де-а валма ын «колектив фрунташ ал фалиичелор ноастре крайниче»? Ши апой, ун «аша с'о шиець, фетелор», арункат ши ла адреса Екатеринеи Алексеевна Балан (ун крайник ку експериенцэ, ку о дикцие нич пе департе «сынтетикатэ»), е чел пуцин липсит де такт.

М'ау фэкут сэ рошеск мулте рельнэць арункате ла адреса крайничилор ТВ пе пажиниле «ЛА». Авям импресия кэ сынтем урмэриць ла фиекаре апариције ын емисиуне. Дар... Орьтэ ам венит ла редакцие ымпреунэ ку колега мя Л. Маноле пентру а адуче ун артикол. Дупэ атыта критикэ кредям кэ вом фи трататe чел мулт ка доуэ «рындунеле» але стагнэрий. Не-ам презентат тимид ши оарекум ресемнате. Ынсэ секретарул респонсабил, дупэ че не-а мэсурат уймит дин кап пынэ'н пичоаре, не-а ынтребат: «Ши де кынд лукраць аколо?».

Ын конклузие, аш вря сэ ле дореск телеспектаторилор, каре ышь вор експуне пэреря деспре лукрул крайничилор ТВ, сэ цинэ конт де фаптул кэ поседэм фиекаре ын парте калитэць индивидуале, ши орькум, не деосебим унул де алтул. О критикэ абстрактэ е пуцин ефективэ ши, сэ фиу синчерэ, ымь тае пофта де а май лупта пентру ымбунэтэциря спузелор.

Анжела АРАМЭ,
крайник ла Телевизиуня Молдовеняскэ

НОТА РЕДАКЦИЕЙ: Сперэм ши ной кэ телеспектаторий че вор доря «сэ-шь експунэ пэреря» ын ачастэ проблемэ вор цине неапэрат конт де «калитэциле индивидуале» ла каре с'а реферит аутоаря реплицилор.

Савант де ренуме мондиал

Сэ не куноаштем компатриоцйи

Ын плеяда оаменилор де културэ ку вокацие ши перформанце атыт ын домениул штиинцелор екзакте, кыт ши ын домениул штиинцелор умaниоларе, ун лок де фрунте ыл децине профессорул Николае Морошан.

С-а нэскут ла 1 юлие 1902 ын фамилия унуй преот дин сатул Куконешций-Векь, фостул жудец Бэлць. Дупэ школа примарэ дин сатул натал ши-а урмат студииле ла семинарул теоложик дин Кишинэу. Ын 1922 а сусцинут стрэлучит екзамененле де бакалауреат ла жимназиул «Богдан Петричейку-Хашдеу» ши тот ын ачест ан а девенит студент ал Университэций дин Яшь, унде а студият ку ун деосебит интерес штиинцеле натурий, минералогия, петрография, кристалография, кимия неорганикэ, физика, математика супериоарэ, палеонтология ш.а. А партичипат актив ла експедицииле палеонтоложиче, организате ши ындрумате де чел май стимат ши юбит педагог ал сэу, профессорул И. Симионеску.

Примеле черчетэрь палеонтоложиче ши преисториче Н. Морошан ле реализязэ ынтре аний 1923—1925 ла стация палеонтоложикэ нумитэ Стынка дин Риспень. Тот пе атунчь фиинд ынкэ студент, публикэ ын 1926 артиколул «Ун стационар аурињячиен дин Молдова». Ын 1927 абсолвеште Университатя дин Яшь. Дой ань лукрязэ ын калитате де жеолог, фэкынд черчетэрь де кымп ын жудецеле Бендер, Бэлць ши Сорока ши колектынд мулте материале жеоложиче, палеонтоложиче ши преисториче. Дупэ ачесте експедиций публикэ примеле сале артиколе штиинцифиче: «Контрибуций ла куноаштеря Палеолитикулуй дин Нордул Молдовей» (1928), «Кытева стациунь преисториче ной десконерите ын Басарабия де Норд» (1929). Ачесте публикаций ау фост апречияте фоарте елогиос де чей май вестиць саванць-жеоложь дин царэ ши Академия Ромынэ й-а дечернат ауторулуй бурса «В. Адамаки» пе 3 ань ку скопул де а-шь фаче стажиуня ын Франца, Парис, ла Институтул де палеонтоложие.

Фиинд ындрумат де еминенций саванць францезь, профессорий М. Булеа, Х. Брисил, М. Жермену ши Л. Лекрск, Н. Морошан а ефектуат черчетэрь ын проблемеле трекутулуй палеолитик ал стрэмошилор омулуй, палеозоологией ши палеоботаничий. Резултателе черчетэрилор ынфэптуите ла Парис сынт публикате ын доуэ артиколе апэруте ын ревистеле францезе «Антроположия» (1931, вол. 61) ши «Булетинул Сочиетэций преисториче францезе» (1931, № 4). Концинутул ачестор студий ау стат ши ла база тезей де докторат, каре а фост сусцинутэ ку сукчес де тынэрул савант ын 1933 ла Университатя дин Букурешть. Ын 1931 тынэрул савант се реынтоарче дин Франца ын Басарабия. Нереушинд сэ обцинэ постул де лектор-жеолог ла факултатя де агрономие а Университэций дин Яшь, ел а фост невоит сэ се ангажезе ла личеул «М. Еминеску», унде а предат биоложия ши жеоложия ын класеле супериоаре.

Ын 1932 Н. Морошан презинтэ ун дискурс ла Конгресул де преисторие де ла Лондра, яр ын 1933 рапортязэ партичипанцилор Конгресулуй VII интернационал де историе де ла Варшовия деспре солутреенул дин Нордул Молдовей ши ла Конгресул XVI Интернационал де жеоложие де ла Вашингтон фаче о комуникаре привинд урмеле омулуй фосил ын Басарабия. Н. Морошан а штиут сэ ымбине креатор мунка педагожикэ ку чя штиинцификэ. Ын фиекаре варэ организязэ експедиций жеоложиче ши археоложиче ын жудецеле Бэлць, Тигина ши Хотин, ын каре а адунат ши донат Музеулуй режионал ал Басарабией 14 лэзь ку материал жеоложик-палеонтоложик (краний де Газелла, Хиппарион ш.а.), археоложик ши палеоетнографик (чирка 500 пьесе), прекум ши о сутэ де ешантиоане адунате де ел ын ымпрежуримиле орашулуй Кишинэу. Тоате ачесте материале ау фост черчетате де Н. Морошан ши презентате ын студииле: «Фибула империалэ де ла Басилика» (1935), «Динотерииделе дин Басарабия» (1936), «Маймуцеле ын сарматул дин Басарабия» (1937) ши «Плейсточенул ши палеолитикул дин Басарабия де Норд» (1938). Тоате ачесте публикаций фак парте дин палеонтоложия цинутулуй натал. Лектура атентэ а ачестор лукрэрь не демонстрязэ кэ лукрэриле дин домениул палеоботаничий ши палеозоологией але саванцилор В. Л. Гапонов, В. И. Громов, Л. В. Клозовский, В. П. Колесников, М. В. Павлова, Т. П. Паскалский, И. П. Хоменко ши И. Ф. Синцов й-ау фост куноскуте ши ле-а апречият мулт.

Н. Морошан а реализат черчетэрь експериментале импортанте ши ын домениул жеоложией ши хидрокимией: «Жеоложия сатулуй Нишкань привитэ ын кадрул космоложик» (1937), «Кытева обсервациунь жеоложиче ши хидрожеоложиче де пе валя Ниструлуй авал де Тигина» (1937), «Депозителе жеоложиче але фынтынилор артезиене дин Кишинэу ши ын спечиал ал артезиеней № 3» (1938) ш. а. А студият де асеменя петрография, стратиграфия субсолулуй, морфожeнеза ши хидроложия пынзелор де апэ фреатикэ.

Черчетынд партикуларитэциле жеоложиче ши хидроложиче але жудецулуй Тигина, ел траже конклузия кэ артезиенеле сынт сэпате пе шес сау пе марӂиня луй, суб дял. Апа артезианэ провине екслусив дин депозителе Сарматулуй мижлочиу. Деши форэриле ау атинс ын унеле артезиене 78—80 м адынчиме, тотушь, стратуриле аквифере сынт ла 35—40 м ла Кицкань ши ла чирка 40—50 м Копанка ши Леонтина. Деши ачастэ апэ провине динтр'ун страт че се гэсеште кам ла 20—40 м суб нивелул мэрий, есте, тотушь, фоарте лимпеде, кяр дакэ е фэрэ густ. Морфоложия женералэ а режиуний, кыт ши тоате дателе де хидрожеоложие а ей не пермит сэ конкидем кэ апа артезианэ де пе валя Ниструлуй провине дин режиуниле ынвечинате, адикэ де пе челе доуэ малурь але рыулуй. Стратуриле аквифере але артезиенилор ынширате де-а лунгул Ниструлуй ау о стрынсэ легэтурэ ынтре еле ши формязэ о рецэ.

Ын лукраря са «Алиментаря орашулуй Кишинэу ку апэ ши ун ноу сондаж аквифер» (1936) Н. Морошан а арэтат пе скурт еволуция алиментэрий орашулуй Кишинэу ку апэ потабилэ. Ел доведеште кэ концентраря май мултор артезиене пе о супрафацэ рестрынсэ, ын журул узиней де апэ, кум есте ын ситуация актуалэ, ну е нормалэ: пынзеле аквифере атыт де супрафацэ, кыт ши челе де ла май марь адынчимь, комуникэ ынтре еле, формынд адевэрате рецеле; се импуне, деч, ка ноиле артезиене сэ фие екстинсе пе о супрафацэ май маре. Нич дин пункт де ведере ал ижиеней сочиале ситуация артезиенелор ну е май реушитэ. Ын 1939 Н. Морошан публикэ о ноуэ лукраре: «Жеоложия режиуний Копанка», ын каре характеризязэ релиефул, жеоложия стратиграфикэ, рочиле ши хидроложия ачестей локалитэць. Ауторул демонстрязэ кэ еа репрезинтэ уна динтре челе май векь ашезэрь молдовенешть де пе малул Ниструлуй, шесул дин ачастэ локалитате есте брэздат де лангул меандрелор пэрэсите але рыулуй ши де бэлтоаче. Апеле спалэ ши транспортэ де пе тоате дялуриле партя чя май фертилэ а солулуй, диструг терепурь арабиле сау де културь витиколе ши помиколе, периклитязэ екзистенца мултор дрымурь де пе пантеле дялурилор. Кауза инициалэ че а фаворизат десфэшураря ачестор феномене се гэсеште ын дефришаря некибзуитэ а пэдурилор, ын абсолута индиференцэ а локуиторилор фацэ де акциуня ачестор аӂенць физико-кимичь. Рочиле (аржилеле ши нисипуриле) сынт ын кантитате микэ ши-с експлоатате инсуфичиент.

Лунка, ын деосебь де фертилэ пентру културь хортиколе, продуче реколте ексчепционале ын аний де марь ревэрсэрь але Ниструлуй сау ын аний богаць ын пречипитаций. Култивынд рационал ачесте терепурь прин апликаря коректэ а прочедеелор ентомоложиче с'ар путя мажора реколтеле ши с'ар евита аний непродуктивь. Ын афарэ де ачаста с'ар амелиора ши старя ижиенико-сочиалэ а ачестей режиунь, каре астэзь периклитязэ екзистенца омулуй сау, чел пуцин, ый диминуязэ форма ши рандаментул де лукру. Апа дин мажоритатя фынтынилор есте неижиеникэ. Амелиорынд ситуация, режиуня ар девени май продуктивэ, локуиторий май ындестулаць ши май сэнэтошь, ынкыт режиуня ар кореспунде ынтр'адевэр денумирий че и се дэ де Калифорние а Басарабией.

Тот ын ачест ан Н. Морошан а скос де суб типар лукраря «Преистория режиуний Копанка», ын каре дескрие периоаделе палеолитикулуй ши неолитикулуй, епочиле де арамэ, бронз ши фер, курганеле ши Валул луй Траян. Ел атраже атенция чититорилор асупра фактулуй кэ ачастэ режиуне есте интересантэ дин пункт де ведере преисторик, палеоантроположик ши археоложик.

Н. Морошан а публикат лукрэрь штиинцифиче ши ын домениул археоложией. Ун маре интерес презинтэ лукраря «Ун топор неолитик де дименсиунь партикуларе дин Басарабия».

Савантул доведеште кэ топорул ачеста де пе валя Бекер апарцине неолитикулуй супериор. Интересул фацэ де топорул-чокан де пе валя Бекер есте мултиплу: есте унул динтре пуцинеле топоаре де пятрэ ку гаурэ гэсит ын жудецул Сорока ши, ын женере, ын Басарабия. Дупэ дименсиуниле ши греутатя луй, топорул ачеста тречe принтре пьеселе челе май марь (пуцине ла нумэр) куноскуте пентру континентул еуропян. Есте интересант ши модул де консерваре а мынерулуй сэу. Ун атаре каз де фолосире а лемнулуй преисторик ну фусесе ынкэ ынрежистрат пе териториул Басарабией. Ын рефератул презентат партичипанцилор Конгресулуй XVI интернационал де антроположие де ла Бруксел (1935) а повестит деспре курганеле (мовиле сау тумуль) дин Басарабия, арэтынд кэ еле оферэ ун васт кымп де черчетэрь штиинцифиче пентру палеонтоложь, палеонтроположь, археоложь преисторичень ши де епочь май речентe пентру историчь ши ынтр'о оарекаре мэсурэ ши пентру жеоложь куатерништь, ын спечиал палеопедоложь. Ын Басарабия еле сынт ын деосебь де нумероасе. Вырста примелор курганe сфыршитул неолитикулуй ши периоада доминацией турчешть. Прин култиваря теренурилор де пе курганe, прин екстражеря петрелор ши унеле ынтре еле сау прин кэутаря де коморь мулте курганe трептат се диструг, ку ынтрегул материал че-л купринд. Пе база черчетэрилор експериментале ши теоретиче асупра унор курганe дин Басарабия Н. Морошан консидерэ кэ е невое сэ се ынтреприндэ о черчетаре штиинцификэ урӂентэ а тутурор курганелор дин ачест цинут, каре требуе сэ фие систематикэ, апрофундатэ.

Н. Морошан акордэ о маре атенцие протекцией натурий. Ын 1937 ел публикэ артиколул «Окротиря монументелор натурий дин Басарабия», ын каре пропуне сэ фие декларате монументе але натурий урмэтоареле пэдурь-резервациунь але Басарабией: Валя Маре, Хырбовэц, Делакэу, Кишкань, Кэприяна, Кэрбуна, Пыржолтень, Хыржаука ши Рухотин. Ел акордэ ун ажутор конкрет ын организаря музеелор школаре сэтешть, май алес а музеулуй дин сатул Кожушна.

Ын периоада 40—43 десфэшоарэ о амплэ активитате педагожико-штиинцификэ. Креазэ ун лаборатор де кристалографие ши минералоӂие, лансязэ идея Грэдиний ботаниче дин ораш.

Ын луна фебруарие 1943 ел се стинже дин вяцэ. Еминентул натуралист ал Молдовей не-а лэсат о богатэ комоарэ штиинцификэ, че есте ынкэ апречиятэ де саванций лумий. Савантул францез Анри Брейл, анализынду-й креация штиинцификэ, спуне: «Ын калитатя са триплэ де археолог, жеолог ши палеонтолог, ел есте пе дрепт фондаторул черчетэрий штиинцифиче а палеолитикулуй ачестуй цинут. А реализат о серие де десконерирь де о деосебитэ импортанцэ. Лукрэриле каре ле-а публикат ынтрунеск челе май марь ексиӂенце штиинцифиче ши конституе валорь ши астэзь ка сурсе де информацие пентру ынцележеря палеолитикулуй дин ачастэ парте а Еуропей». Саванций палеонтоложь ай лумий ау конферит нумеле луй Н. Морошан ла трей организме фолосите дин женуриле Лимнокардиум, Кардиум ши Трокус.

Еужениу НИРКА

Ревиста пресей

Ынцелепчуне, бунэвоинцэ? Бине ар фи

Бине, десигур, ар фи ку ынцелепчуне, ку бунэвоинцэ, прекум не ындямнэ газета «Драпелул ленинист» дин орашул ши районул Рыбница кяр ын титлул резолуцией митингулуй дин 27 априлие а. к. «Кэч проблемеле де лимбэ, атыт де сенсибиле, прекум орьчине о симте азь, вей фи пря круд, дакэ ну вей кэута сэ ынцележь ши ку минтя, ши ку суфлетул, приетенул, омул де алэтурь».

Ынсэ, ку пэреря де рэу, ушор те конвинӂь кэ ындемнул газетей есте май мулт ун жест де политеце формалэ, деоарече пря таре контрастязэ буна кемаре ку чея че скрие текстул резолуцией, ку чея че скрие енорма даре дэ самэ де ла митинг, авынд сужестивул (!) титлу «Алармэ» (27 априлие а. к.), кыт ши ку мажоритатя артиколелор публикате де ачастэ газетэ ла ачастэ темэ.

Васэзикэ, ла 4 априлие (№ 41 ал газетей) ау фост публикате проектеле лежилор деспре лимбэ. Дар ши пынэ ла апариция проектелор ын републикэ с'ау пуртат дестуле дискуций деспре старя жалникэ а лимбий молдовенешть, гэгэузе, украинене, идиш, лимбь ворбите де популацииле респективе. Аста ынсямнэ кэ апариция амынтителор проекте ле лежь ера аштептатэ ку мулт интерес.

Дакэ ши интересул редакцией дин Рыбница, лукрэторий кэрея ын мажоритате сынт русофонь, деоарече газета се скрие ын русеште ши апой се традуче ын молдовенеште, ар фи фост дирекционат пе ачеяшь линие фацэ де старя деплорабилэ а лимбилор молдовеняскэ ши украинянэ, ворбите ын район, газета «Ленинское знамя», кредем, ар фи требуит сэ дескидэ пажиниле кяр ку нумэрул урмэтор пентру о дискуцие ларгэ, фие ши дуреросэ, дар, принчипалул, ку адевэрат конструктивэ, ку адевэрат пэтрунсэ де спиритул интернационалист. Ынсэ ын нумэрул урмэтор (42) газета тэче молкум. Ын нумэрул 43 — еа публикэ ун «Кувынт кэтре чититор», унде експликэ доар процедура дискуцией. Де ла сине ынсэ зиарул спуне лапидар ши рече доар атыт: «Редакция аштяптэ скрисориле думнявоастрэ ши ле ва публика фэрэ ынтырзиере».

Ши май апой пе о сингурэ колоницэ стинӂерэ (май пуцин де 100 де рындурь) ынчепе о дискуцие суперфичиалэ, молешитэ де ла бун ынчепут. Скрисорь ну вин ши де акум ын нумэрул 44 газетарий атенционязэ дин ноу чититорий: «Редакция инвитэ тоць чититорий сэ-шь експунэ опиния ку привире ла проектеле де лежь. Аштептэм рэспунсуриле думнявоастрэ!».

Ын нумэрул 45 май апар, ашадар, ын стинӂера колоницэ ынкэ доуэ артиколаше. Дар ын нумэрул 46 — ярэшь нимик.

Ын нумереле 47 ши 48 ын колоница стинӂерэ ведем кыте доуэ артиколаше. Ын нумэрул 50 — ярэшь нимик.

Ын зече нумере пе апроапе ынтрегул априлие фирул дискуцией ба се рупе, ба се ынноадэ. Ынсэ, ку воче стинсэ. Де че? Редакция стэтя пробабил ын експектативэ: — скриець, товарэшь чититорь, дакэ вэ доаре!.. Редакция ну се аместекэ.

Индиференца, сау поате кэ ануме интересул редакцией де а фи индиферентэ ши а ну ынвиора дискуция, се веде клар ши дин фаптул кэ май тоате артиколеле ши дин априлие, ши дин май, сынт скрисе де локуиторь нумай дин Рыбница. Дин 11 артиколаше пе априлие зече — ау венит дин ораш ши нумай унул сингур дин сатул Ержова. Ын луна а доуа а дискуцией, май — газета а публикат 19 материале. Дар ши аич тоате семнате де ауторь дин ораш, нумай унул сингур венит дин колхозул «Украина». Пэреря, дуреря, вреря сателор привинд проблема чя май интимэ — лимба, ну а ажунс пе пажиниле газетей «Драпелул ленинист», каре апаре ын патру пажинь, де трей орь пе сэптэмынэ. Ачастэ проблемэ фундаменталэ националэ а попорулуй, динтр'ун район плин де молдовень ши украинень, «ау резолват-о» кыцьва ауторь орэшень, май ку сямэ чей дин апаратул де партид ши де стат сау дифериць кондукэторь де колективе орэшенешть, ветерань, пенсионарь. Статистика ачаста ворбеште де ла сине: 30 де артиколе ши нумай доуэ — де ла сате. Дар токмай ла сате сынт концентраць молдовений — апроапе 50 де проченте, аколо сынт концентраць украинений — май мулт де 40 де проченте, яр руший формязэ доар 7 проченте.

Ши оаре сэ ну фи авут че спуне сэтений де ла Офатинць, ватра челебрулуй музичиан А. Рубинштейн; де ла Плоть, патрия скрииторулуй молдовян П. Крученюк; де ла Мокра, баштина революционарулуй Ф. Антосяк; де ла Жура, Бутучень, Зэзулень, Молокишул-Маре, Молокишул-Мик, Строешть, Броштень ш. а., кэч де лимбэ-й ворба? Дар пентру аста ар фи требуит с'о доарэ ши пе редакцие проблема. С'о доарэ, кэч е о ренаштере националэ ын тоате семинцииле дин цара ноастрэ, инклусив дин Република Молдовеняскэ, инклусив дин районул Рыбница. Дакэ редакция, фие еа ши русофонэ, ар фи авут ун адевэрат сентимент интернационалист, ар фи реакционат ку дурере, аидома попорулуй молдовенеск ши украинян дин район, але кэрор лимбь се афлэ пе малул гропий ши але кэрор женераций се дезнационализязэ вертижинос. Редакция ар фи рэсколит попорул ши ар фи курс ку дуюмул ши артиколе, ши пропунерь, ши ынтребэрь, ши долеанце дин тоате сателе рыбницене. Дар редакцией, пе кыт се веде, пря пуцин ый пасэ де ренаштеря националэ ын републикэ ши ын район. Редакцией (редактор А. Стеля) май комод ый есте десигур сэ ну факэ нимик ын ачест сенс, сэ ласе лукрурииле пе векь, ку доминация тоталэ а лимбий русе, сау кум се спуня ла Конферинца а XIX де партид — ку уникаря ынцепенитоаре а тутурора.

Ашадар, ну попорул де ла сате, чи прим-секретарул комитетулуй орэшенеск де партид Е. П. Бердников хотэрэште ши линия, ши лимба, ши култура националэ ын районул Рыбница ши пентру молдовень, ши пентру алте семинций. Ятэ че скрие ел ын артиколул «Ын нумеле вииторулуй» (1 май 1989): «Популация мултинационалэ а орашулуй ши районулуй требуе сэ-шь експунэ опинииле ши пропунериле сале ын аша фел ка виитоаря леже (ку привире ла лимба де стат се субынцележе — Л. Б.) сэ ну счиндезе артифичиал попорул дин републикэ дупэ апартененца националэ, кум с'а ынтымплат фаптул ын републичиле балтиче».

Кум адикэ, сэ фие опинииле популацией ануме «ын аша фел»? Еле, ведець думнявоастрэ, сэ ну чарэ каре кумва ка лимба молдовеняскэ сэ се дезволте прин тоате мижлоачеле акчесибиле азь. Прин ынвэцэмынт национал, прин документацие скрисэ ын лимбэ националэ, прин терминоложие националэ, прин утилизаря лимбий национале ну нумай ла букэтэрие, чи ын абсолут тоате сфереле де активитате сочиалэ пе териториул национал. Кэч дакэ опинииле популацией мултинационале де пе ла Рыбница вор чере аша чева, атунч аста ва ынсемна, ынкипуици-вэ, счизиуне. Дакэ ынсэ ну вор чере, вор лэса сэ фие кум а фост ку доминация апроапе тоталэ а лимбий русе, да, атунч ва фи коезиуне, фрэцие, интернационализм, ва фи бине.

Е кларэ позиция прим-секретарулуй Е. Бердников ши а газетей пе каре ел о ындрумэ, о патронязэ. Позиция девине ши май кларэ, кэч ын континуаре ауторул скрие: «Тоарнэ газ ын фокул проблемей националe... уний активишть дин интелектуалитатя де креацие дин републикэ».

Товарэшулуй прим-секретар де ла Рыбница ну-й стэ бине, десигур, сэ конфрунте интелектуалитатя ку алте групурь сочиале, нич сэ о дефэймезе, кэч аста ну е «по-партийному». Дакэ думнялуй аре де критикат лэ конкрет, пофтим. Де че ынсэ сэ рекургэ лэ тертипурь векь, етикетынд ла женерал «отдельные деятели творческой интеллигенции»? Пробабил, аша ынцележе сэ кондукэ думнялуй преса районалэ. Де алтфел, ел о я ши май сус, скриинд ын ачелашь артикол: «Се ынкалкэ принчипиул партинитэций пресей. Унеле газете дин републикэ ау ешит де суб контрол...»

Ятэ висул думнялуй: — контрол, контрол, контрол! Де че дореште прим-секретарул де ла Рыбница сэ «ее суб контрол» кяр ши унеле газете дин републикэ? Пробабил, о фи доринд думнялуй сэ не кеме ынапой ла системул де командэ, де казармэ.

«Демократизмул» ачестор позиций дин артиколул луй Е. Бердников требуе луат ын гилимеле. Пэкатул е ынсэ кэ ел предетерминэ ши стилул мултор артиколе ын дискуция асупра проектелор де лежь деспре лимбэ ын газета «Драпелул ленинист».

Читэм: «Лежиле требуе сэ ле адоптэм ну суб пресиуня уней «кучки националистов», каре организязэ ла Кишинэу митингурь ши демонстраций, чи пе каля унуй референдум ал ынтрегулуй попор», — скрие ын артиколул сэу дин 18 априлие В. Иваненко, инжинер-конструктор дин Рыбница. Ши тот думнялуй, нештиинд ынкэ че ва хотэры референдумул пропус де ел, декретязэ де акума: «Амбеле лимбь, молдовеняска ши руса, требуе сэ фие лимбь де стат». В. Иваненко май скрие: «Ар требуи сэ ынтребэм фиекаре четэцян дакэ е де акорд ка о парте дин баний луй, каре суб формэ де импозит пе венит се варсэ ын бужет, сэ фие келтуитэ пентру тречеря ла графия латинэ...» Де че ну се гындеште оаре В. Иваненко биневоитор, ынцелепт, кэ Молдова се нумеште ануме Молдова, деоарече аич екзистэ о сингурэ нациуне — молдовений, дар о нациуне аре ши посибилитатя, ши дрептул сэу лежитим де а се дезволта нумай аич, пе пэмынтул сэу, дупэ кум украинений ка нациуне ау пэмынтул лор, руший ка нациуне ау пэмынтул лор ш. а. м. д. Молдовений ка нациуне конституе 63,9 проченте дин популация републичий ши ар ынсемна оаре ка ей ын каса лор сэ ынтребе, сэ чарэ вое, дакэ пот сау ну сэ-шь дезволте женерацииле ку алфабетул каре ынтр'адевэр ый дезволтэ?.. Дакэ н'ар фи тристэ, аш зиче кэ е комикэ о атаре ложикэ а ауторулуй В. Иваненко афишатэ ын пажиниле газетей «Драпелул ленинист».

В. Антонович, тот орэшан дин Рыбница, скрие ши май «интернационалист» ла 20 априлие: «Уника пентру тоць требуе сэ фие лимба русэ, ридикатэ ла скарэ де лимбэ де стат пе ынтрегул териториу ал Униуний РСС». Адикэ че май ынколо-ынкоаче, ымблаць ку «дезволтаря националэ» — ниште атавизме примитиве. Тоць требуе сэ фие о апэ ши ун пэмынт — русификаре тоталэ. В. Антонович не фаче пе пажиниле газетей «Драпелул ленинист» ши о алузие: «Уйтаци-вэ, че симплу ши недурерос се резолвэ проблемеле ачестя ын СУА». Адикэ аколо екзистэ о сингурэ лимбэ енглезэ — ши с'а терминат.

Пентру ауторул В. Чернятинский, тот орэшан дин Рыбница, фаптул кэ молдовений чер алфабет латин ынсямнэ «чужое интернационализму влияние». Нич май мулт, нич май пуцин. Ынчаркэ сэ-й спуй унуй асеменя аутор ал газетей «Драпелул ленинист» кэ алфабетул латин а фост фурат ын 1940 де режимул сталинист. Акума, сочиализмул ноу уман, пе каре врем сэ-л конструим, ынтоарче, пур ши симплу, обьектул фурат. Че е аич де неынцелес, супранатурал, сау «чуждое интернационализму»? Интернационалист ешть токмай атунч кынд ынцележь дуреря челуй каре а фост жефуит, ыл компэтимешть ши ну-й ынкурчь сэ-шь реынтоаркэ дрептуриле конституционале.

Ла 24 априлие ла Рыбница е митинг. Организат ынсэ де офичиалитэць, дин сате аич вин делегаций алесе пе спрынчанэ. Ын даря де самэ скрисэ де редакторул-шеф аджункт ла газета «Ленинское знамя» урмэрим ачеяшь линие. Ауторул ышь цесе даря де самэ дин 27 априлие ку челе май ынфрикошэтоаре кувинте ши ноциунь — «душмань», «фокул национализмулуй», «линия дискордией», «екстремизмул», «дискриминаря националэ», «елементе» ши кяр материалул де пе доуэ пажинь ыл ынтитулязэ ынфрикошэтор «Аларма». С. Котовский скрие ын ынтродучере: «Ши звонурь, звонурь... дар каре поартэ ку сине ун оарекаре адевэр. Деспре митингуриле ши демонстрацииле де ла Кишинэу, деспре примеле лэстаре але дискриминэрий националe, деспре чеpеря де а алунга тоате персоанеле каре ну-с де баштинэ...»

Васэзикэ ачеяшь линие — ну-й аша? Кэ митингурь ши демонстраций ла Кишинэу сынт, аста-й адевэрат. Деч, алэтурь де адевэрул дат зиаристул стрекоарэ ши о минчунэ ынфрикошэтоаре ку алунгаря челор каре ну-с де баштинэ. Чититорул о вэ креде, фэрэ ындоялэ, кэ зиаристул «шмекер» й-о стрекоарэ алэтурь де фаптул адевэрат. Ей бине, колега, се поате оаре прочеда астфел? Сэ коруль астфел чититорул? Моралэ е аста?

С. Котовский скрие ын континуаре кэ, ятэ, ной тоць «ам окупат фронт де луптэ уний ымпотрива алтора, май екзакт, сынтем апроапе душмань ымпотрива душманилор («враги против врагов»). Кум се поате, товарэше зиарист С. Котовский, сэ перзь ынтр'атыт симцул мэсурий? Сау поате кэ думнята скрий ла о командэ сочиалэ? Сэ зичем, команда бирократией, а «Интерфронт»-улуй, каре дин умбрэ ынтр'адевэр висязэ ла «враг». Висязэ ла конфрунтаре адевэратэ, ка сэ зикэ май апой тот еа, бирократия: уйте ла че дук националиштий!

Ши редакторул-аджункт ал газетей, С. Котовский, ка ши В. Иваненко, апроапе кувынт ку кувынт, етикетязэ проектеле де лежь ку привире ла лимбэ, ка фиинд, нич май мулт, нич май пуцин, декыт «о чедаре ын фаца елементелор екстремисте».

Дупэ ынтродучере урмязэ ын даря де самэ «Аларма» афирмаций уна май ынфрикошэтоаре декыт алта, ничдекум базате пе ынцелепчуне ши бунэвоинцэ. Кум кэ тречеря ла графия латинэ ар ынсемна аналфабетизм пентру женерацииле контемпоране (С. Вацовский, прешединте ал сфатулуй де ветерань), кэ фолосиря лимбий молдовенешть ка лимбэ де стат есте о импунере ши о дискриминаре ши аста, пур ши симплу, е инадмисибил (Н. Богданов, инжинер-шеф ла узина металуржикэ дин Рыбница); кэ ынтре оамений Рыбницей акума се бэгэ зызание (Е. П. Бердников, прим-секретар ал комитетулуй орэшенеск де партид); кэ «ла рэспундере требуеск трашь ачей репрезентанць ай интелектуалитэций каре се дук ну ку попорул, чи ымпотрива луй» (М. Бантуш дин орашул Рыбница); кэ «аскуциря релациилор интеретниче есте консечинца унелтирилор «кучки людей» (Е. Свидерская); кэ «акума се фаче о ромынизаре а лимбий молдовенешть, дистругынду-се кувинтеле неаоше де провениенцэ славэ ши молдовеняскэ» (!) (А. Кроитор дин Рыбница) ш. а. м. д.

Яр аич, ла урмэ, се веде, кум цине бине редакция линия унеи коменэзь сочиале: Кэч ынтр'о красэ игноранцэ еа скрие деспре «кувинте де провениенцэ молдовеняскэ» ын опунере, кипуриле „ку алте кувинте «де провениенцэ ромынэ».

Ши сэ май спуй дупэ аста кэ «Драпелул ленинист» де ла Рыбница е ун зиар че сусцине демократизаря, публичитатя, реструктураря! Ятэ ун фокар ал ацыцэрий вражбей динтре нациунь. Сау поате еу грешеск? Сау поате зиарул «Драпелул ленинист» де ла Рыбница ну есте ун зиар молдовенеск? Атунч кум сэ-й спунем: Зиар булгар? Зиар гэгэуз? Зиар украинян? Зиар еврееск? Е клар кэ ну. Ынсямнэ кэ поате е зиар русеск? Орган ал «Интерфронт»-улуй? Сау поате алтфел: зиар русеск, дар ку интересе молдовенешть? Да де унде? Се веде доар кэ ел ну аре асеменя интересе ын казул лимбий. Атунч кум сэ-й спунем? Атунч, пробабил, май жустэ е варианта: зиар русеск ку интереселе лимбий русе доар кэ пе териториул Молдовей. Май алес кэ лэ редакция луй се скрие ын русеште ши абя дупэ ачея се традуче ын молдовенеште. Ынсэ ын ачест каз куй й-ар май требуи асеменя анакронизме де пе тимпул сталинизмулуй сау ал стагнэрий? Ну е май бине сэ конструим о вариантэ жустэ ши сочиалист-уманэ: сэ фие зиар молдовенеск, ку интереселе нациуний молдовенешть ла Рыбница. Кэч челелалте нациунь ау зиареле лор каре ле екснримэ интереселе.

Лэ Рыбница, ораш дин Молдова, ну екзистэ нич о школэ, нич о грэдиницэ молдовеняскэ, деши ын ораш 20 де проченте дин популацие сынт молдовень. Ын тот районул Рыбница сынт доар доуэ класе ку предаре ын лимба украинянэ, деши 44 де проченте ын район о формязэ популация ачаста. Оаре сэ ну-й интересезе пе зиариштий де ла «Драпелул ленинист» ситуация датэ? Ку тоате кэ районул е формат дин молдовень ши украинень, ачештя се дезнационализязэ, «девенинд рушь». Яр редакция «Драпелул ленинист» нич н'аузе, нич ну веде. Еа калификэ черинцеле екснримате ну ын 40 де артиколаше дин орашул Рыбница, чи ын мий ши мий де скрисорь ку суте де мий де семнэтурь де ла газетеле републикане молдофоне ши кяр ши челе русофоне, ла митингуриле де зечь де мий, доар ниште «екстремизме». Че аре а фаче кэ 63,9 проченте — молдовений дин републикэ ышь чер дрептул лежитим ла салваря лимбий, адикэ ла салваря «еулуй» лор, а екзистенцей лор? Газета «Драпелул ленинист» зиче кэ ачасте черинцэ е екстремизм, е дескриминаре. Газета оферэ ку плэчере пажиниле де кытева орь инжинерулуй-шеф Н. Богданов. Ачеста скрие ла 11 май кэ мулць комуништь де ла узина металуржикэ вор лукра тотушь ын «Интерфронт», ка сэ поатэ цине пьепт екстремиштилор (адикэ ачелор каре чер дрептул лимбий молдовенешть ка лимбэ де стат ла еа акасэ). Газетэ оферэ ку плэчере лок секретарулуй де партид де ла ачеяшь узинэ, А. Олейник, каре ый репрошязэ кяр КЧ ал ПКМ кэ рэмыне ын урмэ фацэ де прочесул реструктурэрий дин републикэ.

Пробабил, вэзынд кэ ын републикэ попорул молдовенеск се трезеште тот май таре, газета «Ленинское знамя» пе ла сфыршитул луй априлие ши ын луна май ынтецеште дискуция. Дар тот ауторий орэшень хотэрэск соарта лимбий пентру тоате сателе, пентру тот районул, пентру тоць молдовений ши украинений, яр унеорь ай импресия кэ-шь арогэ дрептул де а хотэры кяр ши пентру тоатэ република. Корул диринжат де «интернационалиштий» русофонь аступэ пе де-а ынтрегул тоатэ дискуция пе пажинь...

Ши тотушь газета «Ленинское знамя» де ла Рыбница а аузит ши деспре кувынтул «демокрацие». Врэ ши еа, десигур, сэ парэ чева демократик. Деч, прин ачест кор диринжат, пермите ши кыте ун глэсучор слэбуц ал оаменилор чинстиць, каре зик лукрурилор пе нуме.

Мунчиторул Е. Трандафир спуне ынтр'ун интервиу ла 1 май: «Лимба молдовеняскэ, култура се афлэ ын декэдере. Пе ной, молдовений, не доаре. Дар мулць динтре рушь «примеск ын байонете проектул лежий деспре статутул лимбий молдовенешть. Ей ну дореск сэ ажуте молдовенилор ла невое. Аста ну ынсямнэ солидаритате». Бэтрынул Г. Пушкаш, молдовян жет-бежет, спуне дескис ла 13 май кум с'а русификат фамилия луй ла а трея женерацие. Аша кэ статутул деспре лимба де стат ва фи о салваре. Апой ел адаугэ: «Мулць дин популация русофонэ ну дореск екитате ын дрептурь пентру тоате попоареле пе пэмынтул молдовенеск. Кэч кум алтфел сэ ынцележь спуселе лор ымпотрива лимбий молдовенешть...» Ла 6 май молдовянул И. Стэвилэ спуне: «Ну требуе сэ спунем кэ статутул лимбий де стат пентру лимба молдовеняскэ есте черут де ниште националишть. Аста о чере попорул молдовенеск».

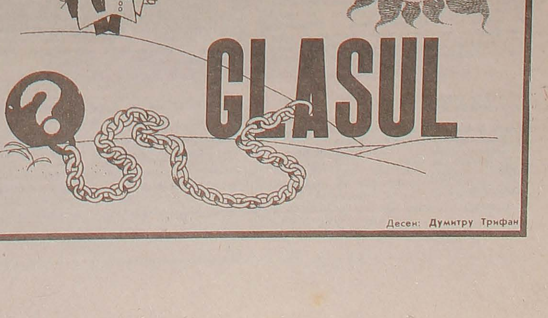
Адевэраций интернационалишть ынтотдяуна ау ажутат попоареле, нациуниле ла невое. Акума тоате лимбиле националe ау невое де сусцинере. Ши токмай популация русофонэ требуе сэ-шь демонстрезе интернационализмул ын фапте ши ну ын ворбе. Акум е часул. Ачест интернационализм требуе сэ-л демонстрезе ши редакция «Ленинское знамя» де ла Рыбница, каре апаре ынтый ын русеште ши абя май апой девине «Драпелул ленинист», ши Комитетул районал де партид. Редакция требуе токмай сэ инверсезе лукрурииле деформате де атыця ань. Акума доар е алтэ епокэ — реструктураря. Сэ реструктурэм, деч, тотул, яр кемэриле ла ынцелепчуне ши бунэвоинцэ привеск ши популация русофонэ, каре шь-а легат соарта де пэмынтул ачеста, нумит ку нумеле нациуний де аич — Молдова. Деч, ынцелепчуне ши бунэвоинцэ дин партя тутурора пентру Молдова ши молдовень. Кэч молдовений де акума ау ши рэспунс ку бунэвоинцэ оспиталиерэ, приминду-й пе тоць ши хрэнинду-й пе тоць, ши ынкэлзинду-й пе тоць пе пэмынтул лор...

Леонид БУСУЙОК

Ын атенция чититорилор

Стимаць приетень! Дакэ дориць ка ши ын анул виитор сэ примиць «Литература ши арта», вэ пропунем сэ вэ абонаць де пе акума. Ну де алта, дар лукрул лэсат де азь пе мыне аша ши рэмыне. Ну май ворбим де фаптул кэ пе паркурс (дупэ кум ни с'а комуникат ла аженция републиканэ «Молдсоюзпечать») пот апэря унеле индикаций реферитоаре ла лимитаря тиражулуй дин диферите мотиве (кризэ де хыртие ш. а.). Афарэ де ачаста, ын анул де фацэ абонаря пентру 1990 се ынкее май девреме ка ын аний пречеденць: ла 30 септембрие 1989, деоарече еа а ынчепут акум кытева лунь. Ын ачастэ периоадэ шь-ау ынтокмит абонаментеле дежа кытева мий де чититорь: информация о авем де ла аженция «Молдсоюзпечать».

Репетэм: чея че се поате фаче азь, ну лэсаць пе мыне. Ор, ау май рэмас доуэ лунь ши чева — рэстимп ын каре вэ путець асигура ку ун абонамент ла «ЛИТЕРАТУРА ШИ АРТА» пентру анул виитор. Индексул сэптэмыналулуй есте 67781. Костул абонаментулуй пе ун ан де зиле — 5 руб. 16 коп.



Десен: Думитру Трифан

Секолул де тристэ аминтире, фанариот, се сохоате, ын история Молдовей, дрепт о епокэ де стагнаре, ун вяк ын каре персоналитэциле липсеск. Дар инвестигацииле де ултимэ орэ ау депистат ун шир де нуме марканте, каре ау рэзбэтут, прин пыкла гречизантэ, ла луминэ, десемнынд прин тендинцеле лор прогресисте спиритул прокреатор ал попорулуй ку традиций миленаре ын аряя етно-жеографикэ ромынэ ши молдовеняскэ. Якоб Путнянул, фиу ал вякулуй ачеста, дин жилцул сэу митрополитан, аня сэ констате — «вяк ал плынжерий». Архипэстор ал бисеричий дин Молдова ын дечениул шасе ал сек. XVIII, прин формацие спиритуалэ ши патриотикэ путнянэ, прин тимп ши рывнэ ел се алэтурэ митрополицилор Варлаам ши Дософтей.

Якоб Путнянул (патронимикул де десченденцэ ну се куноаште), нэскут ла 20 януарие 1719, ышь петрече чей 12 ань де копилэрие ын фамилия пэринцилор Адриан — ултериор иеромонах — ши Марияна, стабилиць ку траюл ын Рэдэуций дин партя де сус а Сучевей. Ын 1731 ымбракэ схима монахичяскэ ла мэнэстиря Путна, ктитория луй Штефан чел Маре. Вэдителе ынклинаций спре карте але тынэрулуй монах сынт ремаркате де митрополитул Антоние каре ын тимпул архипэсторией сале (1733—1739) се стрэдуеште сэ организезе школь пентру прегэтиря клерулуй. Прелатул Антоние ыл рындуеште сэ урмезе курсуриле школий греко-славо-молдовенешть де ла Путна. Евиденциинду-се анч прин истециме ла ынвэцэтурэ ши прин активизм ын вяца котидианэ а школий, ефортуриле луй се фруктификэ ку хиротониеря, ка иеромонах. Ла 25 де ань (1744) есте ридикат ла рангул де егумен. Мэнэстиря Путна фиинд ун фокар де културэ ши Якоб ун ученик демн ал луй Антоние, старецул ковыршин пе тоць колежий путнень ынтру кэртурэрие ши вредничие, ынкыт песте ун ан (1745) есте ынвестит епископ де Рэдэуць.

Ынаинташул сэу ын епископат Варлаам ый дэ ун апречият екземплу де типэрире а кэрцилор де култ ын лимба молдовеняскэ. Ши Якоб де ла Путна ну прежетэ ун пик ши скоате ку «остеняла са ши тоатэ келтуяла са», ын 1745, прима са карте ымпримата «Литургия» ын лимба пэмынтулуй пентру рындуяла службей типиконале.

Ноул Ашезэмынт (скос де Григоре II Гика ын а трея домние 1747—1748 привитор ла ынфиинцаря школилор пе лынгэ скаунеле влэдичешть епископале ый ынлеснеште организаря ын ачелаш ан (1747) а унеи школь славоно-греко-молдовенешть ла седиул епископал. Конкомитент, Якоб Путнянул децине супрaвегеря школий де ла Путна.

Диванул де ла 14 ноембрие 1750 ый ынкрединцязэ тоягул пэсторэск де ла Яшь.

Тимп де 10 ань митрополитул Якоб Путнянул десфэшоарэ о мункэ де адевэрат мученик ынтру проспераря «турмей» че й-а фост датэ ын самэ. Де провениенцэ цэран ши паркургынд ынделунга кале пынэ ла пэсторие, ел а куноскут ын амэнунт вьяца Цэрий Молдовей дин тимпул сэу. Ыл революта ситуация прекарэ а цэранилор, пуцинэтатя де карте (ши ын рындуриле кэлугэрилор), абузуриле боерилор привилежяць, господэрия импосибилэ (пентру дестинул цэрий) а фанариоцилор, тенданца ачестора де а гречиза ынвэцэмынтул, култура Принчипатулуй.

Астфел, ынкэ епископ ла Рэдэуць, ла 1 юние 1749, я парте, алэтурь де чейлалць старець ай цэрий, ла адунаря де ла Трей Иерархь, черынд унаним десфиинцаря вечиней (шербией). Ла 1 мартие 1757 ел кондамнэ ши афурисеште де ла амвон «урыта дажде а вэкэритулуй», каре, зиче кроника пусэ пе сама луй Енаки Когэлничану, ера «о ря причинуитоаре де маре стинжере ши стрикэчуне тутурор де обште». Нестаторничия домнилор (Тимп де ун дечениу ла тронул Цэрий Молдовей с'ау перидат 5 домниторь) ши лэкомия стэпынирий отомано-фанариоте ну-л дескуражау пе темерарул митрополит, каре стэтя ын Диван ла дряпта домниторулуй, чи ый априндяу май ку путере рывна пентру а сприжини мишкэриле цэрэнешть. Симпатия пентру кауза дряптэ а лор о доведеште ку прилежул уней путерниче револте дин фебруарие 1759, кынд «кытева мий де цэрэниме ау черс ла поарта курцей...». Митрополитул Якоб се идентификэ ку ачештя ши ажунгынд ла курте чере ынтр'ун глас ку простимя: «Сэ не даць пе Ставараки!» (Ставараки ера протекторул ла Поартэ ал луй Теодор Калимах ши, кум релатязэ Псеудо-Енаки Когэлничану» «ал дойля домн», «луасэ тоате требиле ла мына луй»), момент семнификатив, сужерынду-не класика сченэ ку Моцок. Домниторул ну-й артэ еширя ши пуне ла кале тортураря (прин молдованул Василе Ганя — ирония а сорций!) митрополитулуй кэ доар ва «дезлега вэкэритул» (лукру пе каре ачеста ну-л путя акчепта!) ши ын аша мод сэ се дезикэ де пэсторие. Якоб Путнянул ну мерже ла ун компромис атыт де дефэймэтор ши ын вара анулуй 1760 депуне кыржа зикынд домнулуй «ши ла тоць боерий Мэрией сале, ши ла тоць боерий пэмынтулуй...: ятэ кэ м'ам лепэдат ши де Митрополие, ши де чинсте ши де тоате але ачестей лумь, нумай фокул журэмынтулуй сэ ну-л еу ын кап ши ын суфлет» (Псеудо-Енаки Когэлничану). Ла чей 41 де ань, бэрбат ын плинэ вигоаре, Якоб Путнянул се ынтоарче ла сфынта мэнэстире Путна. Иоан Тоадер Калимах, триумфынд, ши-л фаче митрополит пе фрателе сэу Гаврил, проин (фост) Архиереу ла Салоник — каз уник ын тоатэ история Молдовей.

Ын мижлокул секолулуй ал XVIII бисерика молдовеняскэ ера сингура институцие рэмасэ индепендентэ де куртя фанариотэ. Тоягул пэсторией ынаинте де Якоб Путнянул ыл децинусе Никифор, грек кэлугэрит ла Нямц — примул стрэин уркат ла престижиосул ранг клерикал дин Молдова. Пентру а курма инфлуенца гречизантэ Митрополитул Якоб конвоакэ ла 1 януарие 1752 соборул бисерическ каре хотэры ка де акум ынаинте «дин пэмынтень сэ се алягэ Митрополит, сау Епископ. Яр стреин нич одатэ сэ ну се примяскэ, нич сэ май ынтре алтул стреин ла пэсторие вре унуй скаун ку мижлочире де бань сау мэкар ши фэрэ бань, сау мэкар ку приетень сэ-шь испрэвяскэ ымпотрива правилей ши обичеюлуй пэмынтулуй».

Де ла ынэлцимя са еклезиастикэ ел а цинут сэ дирижезе ши сэ организезе ынвэцэмынтул ши типарул ын Яшул луй Василе Лупу ши Варлаам, кыт ши ын челелалте епархий дин царэ. Якоб Путнянул ышь трансферэ типарниця дин Рэдэуць ла Яшь, ла Митрополие, унде тимп де 10 ань импримаря кэрцилор (служебниче, кэрць де теоложие ши моралэ крештинэ, кэрць де ынвэцэтурэ) куноаште о адевэратэ ынфлорире. Ын предословия «Пентикостарулуй» (1753) архиереул-ментор експликэ: «ну пуцинэ грижэ авем, нич ам контенит динтру а ноастрэ непутинцэ а ну не сили ку бунэлукраря ачештий де обште трупешть ши суфлетешть фолосинце а типографией...». Ши астфел, дин конвинжеря чивикэ пентру лукруриле фолоситоаре «де обште», ку «инима болнавэ» дэ ла ивялэ 15 денумирь де кэрць традусе май тоате де пре елиние (Песте 20 де екземпларе динтре апарицииле ачестя не-ау парвенит ши се пэстрязэ ын републикa ноастрэ). Ынфэптуиря унуй лукру атыт де маре ши ынсемнат нечесита форце де мункэ компетенте де традукэторь, типографь, граворь ши алць спечиалишть. Ын скопул ачеста митрополитул а трансформат школа духовничяскэ де ла Яшь ынтр'ун престижиос фокар де културэ ши ынвэцэтурэ. Деоарече «Ачастэ ынвэцэтурэ дар вэзынду-о ной кэ есте адормитэ ынтру ынтунерикул леневирий, ни с'ау рэнит инима де фоамeтя ачаста, че се афлэ ынрэдэчинатэ ын суфлетеле унора дин пэринций каре ышь креск копиий лор фэрэ ынвэцэтурэ. Деч фиештекаре ом че есте ынвэцат, сэ кямэ ом кувынтэториу, яр чел неынвэцат есте асеменя добитоачелор». Пентру а ынлесни ши систематиза ынсуширя куноштинцелор де карте, необоситул кэртурар ынтокмеште ши дэ ла луминэ ынтыюл «Буквар» (1755) ын история Принчипателор пре лимба молдовеняскэ. Ын предословия мануалулуй пэринтеле спиритуал Якоб се адресязэ, ынгрижорат, пэринцилор: «Кум дар вей нэдэждуи де бине унде ну есте хранэ буна копиилор? Ярэ де хранэ ка ачея ын Цара ачаста, чине ну веде кытэ липсэ есте? Каре вэзынд ной липсиць копиий де храна че ли се каде, болинд ку инима де ненорочиря ынвэцэтурий лор, ам дат ын типар ачастэ кэрцулие, ынчепынд де ла азбуки, ку тоатэ орындуяла, прекум се веде, ка сэ поатэ дупэ буки чети ши ку слогурь ынтру ынтэриря четирий сале». «Букварул» де ла 1755 аре прототип едиция московитэ (1648) а граматичий луй М. Смотрицкий дин 1619 (Префаца «Букварулуй» ешан е публикатэ ын «Патримониу. Алманахул библиофилилор дин Молдова», II. Киш., 1988, пп. 119—122).

Кэрциле ешите де суб типар прин конкурсул ши привегеря луй Якоб Путнянул се ремаркэ принт о елегантэ цинутэ лингвистикэ, ынтрукыт ануме ын дечениile де мижлок але сек. XVIII лимба молдовеняскэ бируи дефинитив ын бисерикэ. Типэритуриле, традиционал, ерау ынсоците де стихурь ла стемэ ши ынкинаре кэтре домн, алкэтуите, де регулэ, де типографь, традукэторь ши каре се релуау де ла о едицие ла алта ку скимбэрь неесенциале. Челе динтре 1750—1760 ну фак ексчепцие ын ачест сенс. Дар митрополитул Якоб скрие пентру еле ши ноте експликативе ын депенденцэ де спечифик ши дестинацие. Астфел, ын предословииле сале (ши ын пасторале, ынвэцэтурь) ел ышь фаче проприул портрет де ментор ши промотор ал културий, де ом «болинд ку инима де ненорочиря ынвэцэтурий», де кэртурар каре поседэ лимба няошэ а попорулуй ын чел май ыналт град, ынкыт, савурынду-й елоквенца гындирий ши а фразей не пэтрундем де ун сентимент де инвидие (сэнэтос, десигур) пентру ачест ынаинташ спиритуал ал ностру. Май мулт. Ын плэзмуириле-й орижинале вом обсерва ритмул мелодик ал експресией, римаря интериоарэ, компарацийй десфэшурате плине де поезие, контурэрь де имажинь неаштептате. Авем черtitудиня кэ о самэ де стихурь политичешть ши ла стемэ сынт императе ын редакция луй. Ши ынтру сусцинеря идеий кэ Якоб Путнянул есте поетул каре ар ынтрежи «Антоложия поезией векь молдовенешть», 1987 (Едицие Н. Дабижа), адучем доар ун екземплу динтре челе мулте каре пот фи депистате дин моштенирея-й литерарэ:

Ну ай, омуле,
Ку че те мынгыя
Ын вякул ачеста ал плынжерий.
Чи май выртос се каде
Цие а плынже
Ши а те тынгуи.
Кэ ну шезь спре моштенире,
Чи спре изгонире;
Ну спре паче ши одихнэ,
Чи спре рэзбою луптэторнy;
Ну спре букурие ши веселие,
Чи ынтру валя ачаста а плынжерий.
Чине се веселеште фиинд
Ындаторит песте путинцэ?
Чине се мынгые
Шезынд ын темницэ?
Чине се букурэ фиинд
Рындуит спре моарте?
Нимика.

(Дин префаца ла «Алфавита суфлетяскэ», Яшь, 1755).

Якоб Путнянул авя ши преокупэрь де историе, типэринд, ын 1759, ын «Деспре лемнул сфинтей кручь» «Вьяца ши служба сфынтулуй Иоан чел Ноу де ла Сучава», «Епистола ымпэратулуй византин Романос пентру лемнул кручий» ши ун документ ал султанулуй Селим. «Динтру мултэ черкаре ши ынтребаре» прин филеле летописецелор ши прин кроничеле ши документеле времий ел ынсушь а ынтокмит ши ашезат «Помелникул митрополицилор Молдовей». Деши пе алокурь апар инексактитэць инеренте уней лукрэрь де ынчепут, меритул сэу есте деосебит де валорос, адукынд о контрибуцие де сямэ пе тэрымул документэрий вьеций дин вякуриле антериоаре атыт де збучумате. Ын ачеяш линие де интересе Митрополитул Якоб орындуеште пе Натанаил Дрецянул, духовник де ла Пашкань, сэ скрие (ын ноембрие 1757) ун помелник ал мэнэстирий Путна, каре ыл ши ынтокмеште пе май бине де 200 де пажинь. Ачестуй Помелник Якоб й-а фэкут о ынаинте кувынтаре нумитэ де дынсул «Кувынт кэтре пэринций сфинтей мэнэстирь а Путней. Кынд митрополитул плекэ дин вьяцэ, ла пажина 203 а Помелникулуй Натанаил ашязэ нумеле луй дупэ «Ио Петру Воевод ку Доамна са Елена». Ын кытева рындурь-некролог Натанаил ласэ скрис урмашилор че а ынсемнат пентру Путна митрополитул Якоб: «Ыннойторул ачестей сфинте мэнэстирь ши пэринций луй. Ачеста де а са бунэ вое лэсынд скаунул Митрополией ау венит ши с'ау ашезат аичя ынтру ачастэ мэнэстире а са. Ши ау трэит аичя ань 18 ши трей лунь. Ши апропиинду-се ши еширя са динтру ачастэ луме ау примит сфынта ши маря скимэ динтру каря с'ау нумит Ефтимие. Ши дупэ луаря скимей ау рэпосат ын домнул ын мьеркуря одованией Паштелор ку Христос Воскресе, ын анул 1778, май 16».

Де бунэ самэ, ачест ку инима «рэнитэ» митрополит ал Молдовей ын мижлокул секолулуй фанариот ковыршеште адмирация ши кужетул урмашилор прин активитатя-й темерарэ ынру проспераря попорулуй, ынтру стэвилиря гречизэрий тот май инсистенте де кэтре репрезентанций Порций ла тронул Цэрий Молдовей, прин маря луй драгосте пентру «ачест пэмынт ал ностру», пе каре а тинс сэ-л «рэсэдяскэ» ку кэрць тэлмэчите «пре лимба ромыняскэ».

Маноле НЯГУ.

ЯКОБ ПУТНЯНУЛ 270

Елевул де ла Путна

(Луй Якоб Путнянул, митрополит ал Молдовей — 1750—1760 —, ал дойля ктитор ал мэнэстирий Путна)

Ын килия луй чя скундэ
Дорул ну май ынкэпя:
Штефан Водэ де ла Путна
Деспре Царэ ый ворбя.

Ын трапеза де ла Путна
Микул Якоб кутеза:
Фапта домнулуй пря сфынтэ
С'о 'нмулцяскэ ку а са.

Ын килия де ла Путна
Ку ферястра кыт ун оу
Читя кроника, дурута,
Вьяца луй Иоан чел Ноу.

Пе суб черул де ла Путна
Сфынтул Георге рэпуня
Крунт балаур... Ах, ынфрунтэ
Тимпурь греле Цара мя!

О, ла мэнэстиря Путна
Ел луминэ кутеза —
Ынтре кэрциле кэрунте
Ка албина зумзэя.

Ын лэкашул сфынт, ла Путна
Пентру Царэ нэзуя —
Песте-а луй копилэ фрунте
Штефан Водэ мируя

Маноле НЯГУ

Якоб Путнянул.
Стихурь ла стемэ. Яшь 1753.

СИНОПСИС

Яшь, 1756

КАРТЯ ПЭСТОРИУЛУЙ КЭТРЕ ПРЕОЦЬ

Ла ачастэ степанэ ыналтэ а Архиерией, ынтру каре ау врут Думнезеескул дар сэ не суе грижа чя май маре ши май алясэ че авем ну ясте алта, фэрэ нумай кивернисиря бисеричий, ши спэсения суфлетелор оилор ноастре челор кувынтэтоаре. Пентру каре авем даторие сэ привегем зиуа, ши ноаптя, кэ авем сэ дэм сяма дупэ кум зиче Павел Апостолул: ши дупэ асимэнаря ынчепэторулуй пэсторилор Исус Христос, кареле ш'ау пус суфлетул пентру ой, сэ не дэм ши ной вияца пентру паза турмей ноастре, ынсэ ачастэ бунэ кивернисялэ ну путем ной ыншине сэ о сэвыршим дупэ кум се каде, де ну вом авя дин преунэ лукрэторь ши служиторь; карий сэ поатэ ажута ла ачест лукру маре пентру кэч фиинд сечеришул мулт требуе ши лукрэторь мулць ши пентру кэч ясте турма маре, ун пэсториу сингур мэкар кэ ясте маре ын вредничие ши де-ар фи кыт де прокопсит ынтру политие, ши искусит ынтру ынвэцэтурэ ярэ ну поате сэ ле вазэ тоате нич сэ ле штие тоате ши пентру ачея дар аре пре преоць ши пре пэринций чей духовничешть, карий служеск сфинцитулуй пэсториу, ка ниште окь сэ вазэ тоате, ка ниште мынь сэ лукрезе ла чяле требуинчоасе ши ка ниште пичоаре сэ алержe ку мижлокул лор ла требуинца тутурор, дрепт ачея ажутэторий ла ачест лукру маре ал ностру сынтець вой кучярничилор преоць, карий вэ афлаць ын епархия смеренией ноастре, карь авець даторие неынчетатэ, ши ку кувынтул, ши ку фапта, сэ лукраць ши сэ вэ невоиць зиуа ши ноаптя, ымпреунэ ку пэсториул востру пентру спэсения ачештий турме кувынтэтоаре, каре ау дат-о Думнезеу ын мыниле ноастре, дар оаре че аш путя нэдэждуи де ла вой, сау че фял де ажуториу аш путя сэ аштепт дин искусиря воастрэ. Кэ ынтре чялялалте скырбе че ам де мэ рэческ ла инимэ, ясте ачаста чя май гря де мэ ынтристез ши мэ мыхнеск май мулт кэ вэз ынтре преоций миeй атыта простие, атыта неынвэцэтурэ, ши атыта недумерялэ, кытэ куноск кэ ну путець фаче вреун ажуториу сау вреун фолос тикэлоасей турме: ши пентру ачя мултэ простие а воастрэ ши нештиинцэ ла сфынта карте м'ам ындемнат фиинд купринс де фрика думнезеяскэ а ынштиинца ку ачастэ карте каря купринде ын синеше чяле шапте тайне марь але сфинтей бисеричь ши алте ынвэцэтурь требуинчоасе. Сэ сокотим кум кэ ку ачесте пуцине ынвэцэтурь вець путя сэ вэ ындестулаць де ла лумина куноштинцей ши сэ ажутораць ши пре крештиний чей липсиць. Ярэ де вець фи ши ку ачестя аша де несимциторь кыт сэ ну вэ путець думири нич сэ вэ путець ындрепта фиинд аша де пуцинтяле ши фоарте пре ынцелес, ши простяште, атунч сэ ва куноаште кэ ну врець сэ вэ невоиць пентру драгостя луй Христос пентру ынтемейеря бисеричий пентру фолосул крештинилор ши пентру чинстя воастрэ ши май выртос пентру плата че вэ с'ар да де ла Думнезеу пентру остеняла че аць фаче ши пентру ачея вой вець да сяма ла ынфрикошата ши страшника жудекатэ а луй Христос кэч еу в'ам ынвэцат кыте сынт требуинчоасе ши де фолос ши мь-ам фэкут датория дупэ кум зиче Христос ла Иоан ын чинчспрезече капете: де н'аш фи венит ши де н'аш фи грэит лор пэкат н'ар авя, яр акум причинэ н'ау пентру пэкатул лор, яр де вець сокоти ын гындул востру кум кэ ну ле путець фаче ачястя, пентру невоиле ши пэсуриле че авець ку ачаста нимика ну вэ вець фолоси, нич вець путя сэ вэ ындрептаць ынаинтя дрептулуй жудекэториу, кэ зиче Домнул Христос ла Матею ын 22 капете: даць але кесариулуй, кесариулуй, ши але луй Думнезеу, луй Думнезеу, кэ пре кум чяре ымпэратул дэждь де ла супуший луй, аша чяре ши Думнезеу де ла крештинь.

ЫНВАЦАТУРА

ПЕНТРУ КА СЭ-ШЬ ДЯ ФИЕШТЕ КАРЕ ОМ ФЕЧОРИЙ ЛУЙ ЛА КАРТЕ

Ну сэ поате сэ фие май феричит омул, кынд пуне тот гындул ши пуртаря луй де грижэ, ын че кип ши ку че мижлоаче ва путя сэ вазэ копиий луй рындуиць спре прикопсяла ынвэцэтурий; дупэ кум ведем ну нумай ын Сфынта Скриптурэ, чи ши ла тоате Историиле феричинд пе Пэринций ачея карь пун силинца лор ку неадормиць окь пентру ынвэцэтура копиилор лор. Де време кэ ынвэцэтура чя де Думнезеу ынсуфлатэ есте лумина трупулуй, ши куноштинца крединций чей Думнезеешть, о ынэлцаре а фирий оменешть, есте о догмэ а пря Ынэлцатулуй ши Черескулуй Ымпэрат ши о пазэ а тутурор порунчилор Сфинцией Сале. Ши ачастэ ынвэцэтурэ ау фэкут пре философь де ау куноскут тоате фириле, ну нумай челе пэмынтешть, чи ши челе черешть. Ачастэ ынвэцэтурэ есте о икоанэ ши о ынкипуире думнезеяскэ ши о кырмэ че окырмуеште пре суфлетул че се афлэ ынтру ачест вас пэмынтеск. Ачастэ ынвэцэтурэ сынт струнеле минций, каре струне ловинду-сэ ку крединцэ ши ку фрика луй Думнезеу, слобод версуриле бунэтэцилор ши ажунг ындулчириле лор пынэ ла скаунул чел Думнезеееск. Ачастэ ынвэцэтурэ дар вэзынду-о ной кэ есте адормитэ ынтру ынтунерикул леневирий, ни с'ау рэнит инима де фоаметя ачаста, че се афлэ ынрэдэчинатэ ын суфлетеле унора дин Пэринций каре ышь креск копиий лор фэрэ ынвэцэтурэ. Деч фиеште каре ом че есте ынвэцат, сэ кямэ ом кувынтэториу, ярэ чел неынвэцат есте асеменя добитоачелор. Ши де воиць сэ вэ фие фечорий воштри асеменя добитоачелор, есте маре грешялэ ши орбире: кэч кэ сэ липсеск де ынвэцэтура ку каря фэрэ де ачея ку греу есте а куноаште пре Думнезеу, нумай атыта ыл куноск прекум ыл куноск ши добитоачеле несимцитоаре. Ши адевэрат ши ынкрединцат лукру есте: кэ ынвэцэтура есте асеменя ку флориле челе мироситоаре, каре ку миросул ынвэцэтурий тэмэдуяште тоате ранеле челе трупешть, ярэ чел неынвэцат есте асеменя копачулуй челуй ускат ши пре кум соареле ынкэлзеште ши креште тоате челе че одрэслеште пэмынтул, аша ши ынвэцэтура дэ причяпере омулуй спре тоатэ куноштинца, ши ярэшь ын че кип депэртынду-се соареле де кругул зилий сэ фаче ынтунерек, аша ши ынвэцэтура фиинд депэртатэ де тикэлосул ачела ом сэ афлэ ла ынтунерекул некуноштинцей ши май ын скурт есте орб, мэкар де и сэ ши паре кэ вяде, кэч кэ окий челуй неынвэцат ши непедепсит сынт орбь, ши май мулт ай суфлетулуй, кэ суфлетул ши минтя сынт каре вэд, ши кынд минтя ну причяпе каре сынт де трябэ, оарбэ есте де тот. Ведець дар пэринцилор карий вэ лэсаць копиий воштри непедепсиць, кытэ стрикэчуне ши неприкопсялэ причинуяште фечорилор воштри липса ынвэцэтурий. Пентру каре ятэ дарэ кэ вэ ындемнэм ка сэ вэ дештептаць инимиле воастре ла бунэтэциле чяле суфлетешть, карий кург дин сфынта ынвэцэтурэ, ши сэ вэ даць копиий фиеште каре пэринте ла ынвэцэтурэ, ка ниште десэвыршиць пэринць ши пуртэторь де грижe де чяле де фолосу фечорилор воштри. Ши урмынд порунчий ши ынвэцэтурий ноастре, вець авя нэдежде а вэ букура ши а вэ весели де фиий воштри, ка де ниште ынцелепць де Думнезеу, ши ей вор помени пре вой.

Домнул сэ вэ благословяскэ пре вой ши благословения са сэ адаогэ спре вой ши спре фечорий воштри.

Фрагмент дин картя «Адунаре де мулте ынвэцэтурь». Яшь, 1757.

485

Ку атыця ань се ынкорона статуя луй Штефан чел Маре ши Сфынт думиникэ, 2 юлие курент, кынд зечь де мий де оамень ла Кишинэу, ла мэнэстиря Кэприяна, ши ын алте пэрць дин Молдова инвокау фигура илуструлуй домнитор, коморынд ку евлавие зиуа петречерий луй дин луме. Де присос есте сэ ынчеркэм аич сэ скицэм дименсиуниле уриешешть але ачестей персоналитэць че се конфундэ астэзь ку дименсиуниле, жениул ши идеалуриле национале але унуй попор ынтрег. Вом спуне доар кэ ачест лукру ау ынчеркат сэ-л факэ — избутинд, бинеынцелес, ынтр'о оарекаре мэсурэ — партичипанций ла шединца ченаклулуй «Алексей Матеевич» кынд, урмынд линия «ридикэрий штакетей валориче» (Дину Михаил), ау презентат нумеросулуй публик спектатор контекстул универсал ын каре шь-а десфэшурат активитатя домниторул (1457—1504), прекум ши ун амплу ши бине документат портрет политико-милитар ал ачестуй принц ал политичий еуропене ши маре кондукэтор де оштъ.

Требуе спус кэ шединца а кыштигат мулт ренунцынд, парциал, ла експлораря стратулуй суперфичиал емотив ал публикулуй ын фолосул куноаштерий май сериоасе ши май апрофундате а евениментелор историче дин ачя периоадэ, легате де домния луй Штефан чел Маре, ши семнификация лор перенэ ын контекстул актуал. Аша фел, ченаклул — чея че ну поате декыт сэ букуре — ышь адаугэ ла меритул сэу де школэ политикэ а маселор ларжь де оамень ши пе ачела де а девени о школэ де историе националэ адевэратэ, ын кондицииле кынд историография официалэ ыл нумеште пе чел май маре домнитор ал ностру, пур ши симплу, Штефан ал III-ля, яр «историиле» скрисе де стрэинь каутэ сэ не конвингэ ын анул де маштере ал молдовенилор е зиуа де 28 юние 1940.

ДЕ ПЫНЭ ЖОЙ

ДОУЭ КАЗУРЬ ДЕ ПЕРСЕКУЦИЕ

Деши еволуция евениментелор дин ултима жумэтате де ан не аратэ лимпеде ши фэрэ путинцэ де екивок кэ сингура ши чя май фермэ доринцэ а молдовенилор есте ачея де а девени, ын сфыршит, стэпынь ын проприя лор касэ, де а рестабили ын дрептурь тот чея че ли с'а луат ку форца — лимба матернэ, алфабетул латин, кулориле драпелулуй национал, история етч., — деши ынсэшь кондучеря републичий манифестэ ынцележере ши кяр я анумите мэсурь пентру сатисфачеря ачестор нэзуинце, тот май десе сынт сесизэриле дин партя унор оамень персекутаць ануме пентру промоваря идеалурилор национале сау пентру либера ши дескиса експримаре а опиниилор лор. Ятэ доар доуэ казурь.

I

Николае Гонца, шофер ла колоана ауто № 2801, шь-а асумат речент инициатива де а скрие пе фургонета ку каре десервя секторул реализэрь де ла фабрика де концентрате алиментаре урмэтоареле: «Produse alimentare», «Moldova». Криний латинь, ворба луй Григоре Виеру, атыт де мулт ау дисплэкут, ка сэ ну зичем алтфел, товарэшилор Г. П. Афтемичук, шефул колоаней, ши Н. К. Алейнов, директорул женерал ал асочиацией «Кишиневтранс-3», ынкыт луй Николае Гонца и с'а интерзис сэ ясэ ку машина дин гараж ши и с'а индикат ку стрэшничие сэ штяргэ имедиат респективеле инскрипций.

Ку тоате кэ Николае Гонца а пьердут о зи де мункэ, ку тоате кэ ши а доуа зи а реушит сэ ажунгэ ла сервич — фиинд репартизат дежа ла алтэ ынтреприндере! — абя ла ора 11.00, думнялуй а рефузат категорик сэ ле штяргэ. Май мулт декыт атыт, ла адунаря синдикалэ (а доуа зи диминяца, ора 7.00), ла каре а фост презент ши субсемнатул, ын апэраря луй Николае Гонца ши а алфабетулуй латин с'ау ридикат май мулць кондукэторь ауто. Ла тоате аргументеле лор, ынсэ, директорул женерал авя ун сингур рэспунс: «Есте закон, товарэшь! Дакэ Гонца ну штерже чея че а скрис, ыл вом педепси, ыл вом кончедия!».

Уйте аша! Тов. Алейнов ну-й пэса кэ а ынкэлкат контрактул ку фабрика де концентрате (шефа секторулуй реализэрь ку каре ам луат легэтура, не руга ку лакримь ын окь сэ интервеним пентру а и се реынтоарче фургонета: ера сфыршитул луний ши ну авя ку че транспорта produsele alimentare ла магазине), тов. Алейнов ну-й пэса кэ Николае Гонца а стационат апроапе о зи ши жумэтате. Думнялуй авя ун сингур скоп: сэ-л ынвеце минте пе ачест «националист» ши, одатэ ку ел, ши пе ачест буклукаш алфабет латин. Де ачея, фургонета, дестинатэ спечиал пентру транспортаря produselor alimentare, есте репартизатэ ла о ынтреприндере каре, пур ши симплу, а рефузат категорик с'о фолосяскэ. Шефий де аколо, господарь фиинд, шь-ау дат сяма кэ ну пот транспорта ку дынса чимент сау скындурь, сау май штиу еу че.

Ши акум не ынтребэм: оаре кыте контракте ва май ынкэлка тов. Алейнов ши кыте камиоане вор май фи невоите сэ стационезе ын зилеле урмэтоаре? Пентру кэ сусцинеря унор кондукэторь ауто — аша а ынцелес субсемнатул — се ва манифеста прин ачея кэ вор урма екземплул луй Николае Гонца.

II

«Мэ нумеск Мирчя Чобану ши лукрез ын калитате де кондукэтор ауто ла Банка де стат, че-шь аре седиул пе булевардул Тинеретулуй, 7, ын секция инкасэрь. Вряу сэ вэ релатез чея че с'а ынтымплат ку мине пе дата де 29 юние. Ын ачя зи м'а кемат ла думнялуй тов. В. Н. Лозован, локциторул шефулуй де секцие. Ера аколо ши тов. Б. В. Кучук. Ау ынчепут сэ мэ ынтребе де че цин ын машинэ микул триколор. Ынтре алтеле, мь-ау зис: «Поате, май бине пуй унул негру ку ун крaниу ши доуэ оасе ынкручишате?». Ей мь-ау пропус сэ скриу черере де елибераре. Ын каз кэ ну мэ вой дуче де бунэ вое, вой фи елиберат дин лукру алтфел».

ПЕЕМН-89

Думиникэ, ла Наславча а авут лок, ын кадрул унуй митинг ку о масивэ партичипаре а обштимий ши а тутурор инстанцелор районале, инаугураря офичиалэ а примей експедиций етно-еколожиче молдовенешть «Нистру-89». Ын кадрул митингулуй ау ворбит, ынтре алций, Ион В. Попович, прешединтеле комитетулуй републикан пентру протекция натурий, Ион Дедю, прешединтеле комитетулуй интеррепубликан «Нистру», Н. В. Стадинчук, прим-секретар ал комитетулуй районал де партид Окница.

Ын прима зи де лукру, дупэ кум не комуникэ необоситул ностру кореспондент **Олег Реницэ**, унул динтре организаторий ачестей експедиций, вор фи черчетате епуратоареле де ла Окница, базеле де петрол дин ачеяшь локалитате, прекум ши челе доуэ комплексе анималиере жигантиче конструите анч ын тимпул диктатулуй бодюлист. Де асеменя, групул етнографик алкэтуит дин спечиалишть де ла институцииле де ынвэцэмынт дин капиталэ, с'а деплaсат ла Верherжень пентру а кулеже мэртурий реферитоаре ла евениментеле дин анийй 40, 41, 46-47, 49.

НЕОДЕПОРТЭРЬ

Ын ореле кынд кoректорий ши типография лукрау дежа ла ачест нумэр де сэптэмынал, секция публичистикэ а фост аседиатэ де ун груп де абсолвенць ай Институтулуй политехник дин капиталэ. Виктор Мачука (районул Каменка), Андрей Мелник (ачелашь район), Александру Бэдэрэу (Единец), Алексей Тофан (Теленешть), Георге Влас (Шолдэнешть) ши Юрие Нямцу (Глодень) не-ау декларат кэ ну дореск сэ лукрезе аколо унде ау фост репартизаць ын дечембрие анул трекут. Яр де репартизат ау фост репартизаць, спре уймиря ноастрэ, токмай ла о узинэ дин орашул Саратов — «Электроаппарат». Кредям ла ынчепут, кэ визитаторий ноштри президнтэ, ка сэ зичем аша, о ексчепцие. Ши май маре не-а фост ступоаря кынд ам афлат кэ дин 90 де абсолвенць ай факултэций де конструкцие а апарателор де радио де ла ачелашь институт нумай 20 де тинерь ау фост репартизаць ла ынтреприндериле дин републикэ. 70, евидент, ау луат каля Стрэинезией.

Тинерий пе каре й-ам нумит май сус умблэ акум ши бат прагуриле секциилор де кадре де ла ынтреприндериле де субордонаре унионалэ «Мезон», «Алфа», узина де компутатоаре. Нимень, деокамдатэ, ну ле поате да нич о сперанцэ. Май мулт декыт атыт. Тов. Мустяцэ, шефул секцией кадре де ла узина де компутатоаре, л-а сфэтуит пэринтеште пе Георге Влас кэ ар фи май бине сэ се куминцяскэ ши сэ плече ла Саратов, аколо унде а фост репартизат.

Че зиче, ынсэ, деспре ачест масив експорт де креерь, Министерул ынвэцэмынтулуй дин републикэ?

Борис ВИЕРУ

«ЛИТЕРАТУРА И ИСКУССТВО»
Орган Союза писателей и Министерства культуры Молдавской ССР.
«Литература ши артэ»
Тиражул 103.230
Индекс 67781

АДРЕСА РЕДАКЦИЕЙ: 277612, ор. Кишинэу, стр. Киев, 98, Каса скрииторилор, етажул IV, «Литература ши арта».
ТЕЛЕФОАНЕЛЕ: редактор-шеф — 23-70-63; редактор-шеф аджункт — 23-22-14; секретар респонсабил — 23-73-62; секцииле: литературэ артистикэ ши критикэ литерарэ — 22-14-24; публичистикэ — 23-48-03, 23-10-68; арте, скриситорь — 23-70-65.

АБ 00818

Редактор-шеф Николае ДАБИЖА
Колежиул де редакцие: Аксентие БЛАНОВСКИЙ (редактор-шеф аджункт), Вениамин АПОСТОЛ, Георге ВОДЭ, Георге ВРАБИЕ, Еужен ГЕОРГИЦЭ (секретар респонсабил), Тудор КИРИЯК, Анатол КОДРУ, Раиса ОСМОКЕСКУ, Валентина ТОЗЛОВАНУ, Михай ЧИМПОЙ, Ион К. ЧОБАНУ.

Типография едитурий Комитетулуй Чентрал ал Партидулуй Комунист ал Молдовей, декоратэ ку ордeнул «Инсигна де оноаре».
стр. 28 юние, 45
тел. 22-81-17

Типар офсет 1 2 3 4 5 6 7 8

Ком. № 3433